

moda

MANUAL DE INSTRUCCIONES / INSTRUCTION MANUAL



lumina

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Durante el uso de este equipo eléctrico, deben respetarse siempre las precauciones básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina de coser.

PELIGRO

--Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención si la máquina es utilizada por un niño o en su presencia.
2. Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas que carezcan de experiencia y conocimientos previos siempre y cuando hayan recibido supervisión e instrucciones sobre el uso seguro de la máquina y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento que deba realizar el usuario no deberán ser efectuados por niños sin supervisión.
3. Utilice esta máquina de coser únicamente para su uso previsto, según lo descrito en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante que figuran en este manual.
4. No utilice esta máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si ha estado en contacto con el agua. Lleve la máquina de coser al distribuidor o centro de servicio autorizado más cercano para que sea revisada, reparada o ajustada eléctrica o mecánicamente.
5. No utilice la máquina de coser si las rejillas de ventilación están obstruidas. Mantenga las rejillas de ventilación de la máquina de coser y el pedal limpios de pelusa, polvo y trozos de tela sueltos.
6. No deje caer ni inserte ningún objeto en ninguna abertura.
7. No utilice la máquina al aire libre.
8. No utilice la máquina en lugares donde se utilicen productos en forma de aerosol (spray) o donde se suministre oxígeno.
9. Para apagar la máquina, cambie el interruptor a la posición de apagado ("O") y, a continuación, desenchúfela de la toma de corriente.
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable.
11. Mantenga los dedos alejados de todas las partes móviles. Tenga especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.
12. No se debe coser nunca con la chapa aguja dañada, ya que puede provocar la rotura de la aguja.
13. No utilice agujas dobladas.
14. No tire de la tela ni la empuje mientras cose. Esto podría doblar la aguja provocando su rotura.
15. Apague la máquina de coser (interruptor en la posición "O") antes de realizar cualquier ajuste en la zona de la aguja, como enhebrarla, cambiarla, enhebrar la bobina o cambiar el prensatela, etc.
16. Desenchufe siempre la máquina de coser de la red eléctrica cuando vaya a retirar las tapas, lubricar o realizar cualquier otra tarea de mantenimiento a cargo del usuario conforme a lo mencionado en el manual de instrucciones.
17. Para evitar lesiones, preste especial atención a lo siguiente:
 - apague o desenchufe la máquina de coser cuando la deje sin supervisión;
 - desenchufe la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento.

ATENCIÓN

-- Piezas móviles - Para reducir el riesgo de lesiones, apague la máquina antes de realizar tareas de mantenimiento. Cierre la tapa antes de utilizar la máquina.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este producto es para uso doméstico, o equivalente.

Este aparato cumple la Directiva CEM 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética.



Al final de la vida útil de este producto, el mismo deberá reciclarse de manera segura de acuerdo con la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor.

ESPAÑOL
ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.

Read all instructions before using this sewing machine.

DANGER

--To reduce the risk of electric shock:

1. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
4. Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
5. Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors.
8. Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
9. To disconnect, turn switch to the off ("O") position, then remove plug from outlet.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
12. Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.
13. Do not use bent needles.
14. Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
15. Switch the sewing machine off ("O") when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.
16. Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.
17. Attention the following to avoid injury:
 - switch off or unplug the appliance when leaving it unattended;
 - unplug the appliance before carrying out maintenance.

CAUTION

--Moving parts-To reduce risk of injury, switch off before servicing. Close cover before operating machine.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This product is for household use, or equivalent.

This appliance complies with EMC Directive 2014/30/EU covering the electromagnetic compatibility.



Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant National legislation relating to electrical/ electronic products. If in doubt please contact your retailer for guidance.

ÍNDICE

Nombre de las Partes-----	2-4	Ajuste del Ancho de Corte-----	20
Caja de Accesorios-----	5	Ajuste de la Longitud de Puntada-----	21
Accesorios-----	5	Uso del Brazo Libre-----	21
Tapa del Cabezal de la Máquina-----	5	Retirar la Base Frontal	
Instrucciones de Desembalaje-----	6	Reinstalar la Base Frontal	
Conexión del Pedal Regulador de Velocidad		Ajuste del Arrastre Diferencial-----	22-23
Encendido de la Máquina		Ajuste del Arrastre Diferencial	
Recipiente para Residuos de Tela-----	6	Preparación de la Tela-----	24
Tapa del Crochet-----	7	Inicio de la Costura-----	24
Varilla del Soporte Telescópico de Hilos-----	7	Finalización de la Costura-----	25
Disco de Cono-----	8	Barra Guía-----	25
Posición de la Aguja-----	8	Todo Tipo de Items de Costura-----	26-27
Enhebrado-----	9-14	Ajuste de la Tensión del Hilo de la Aguja-----	28-37
Soporte de Conos		Sobrehilado de 4 Hilos	
Enhebrado del Hilo del Crochet Superior		Sobrehilado de 3 Hilos	
Enhebrado del Hilo del Crochet Inferior		Sobrehilado de 3 Hilos	
Enhebrado de la Aguja Derecha		Sobrehilado Decorativo de 3 Hilos	
Enhebrado de la Aguja Izquierda		Sobrehilado Rizado de 3 Hilos	
Instrucciones importantes para el enhebrado-----	15	Sobrehilado Rizado de 3 Hilos (Ruedo)	
Cómo Sustituir el Cono de Hilo en la Máquina De Coser-----	15	Sobrehilado de 2 Hilos	
Tapa del recipiente de residuos de tela-----	15	Sobrehilado de 2 Hilos	
Palanca de elevación del prensatela-----	16	Sobrehilado Rizado de 2 Hilos	
Presión del Prensatela-----	16	Mantenimiento de la Máquina-----	38
Cambio del Prensatela-----	16	Limpieza de la Máquina	
Cortahilos-----	17	Lubricación Con Aceite	
Separación y Cierre de la Cuchilla Superior-----	17	Succionador de Limpieza	
Separación de la Cuchilla Superior		Sustitución de la Cuchilla Inferior-----	38
Cierre de la Cuchilla Superior		Tela, Hilo y Longitud de Puntada-----	39
Instalación del Separador de 2 Hilos-----	18	Solución de los Problemas Más Comunes-----	40
Selector de Configuración-----	19	-----	40
		Especificaciones de la Máquina-----	41

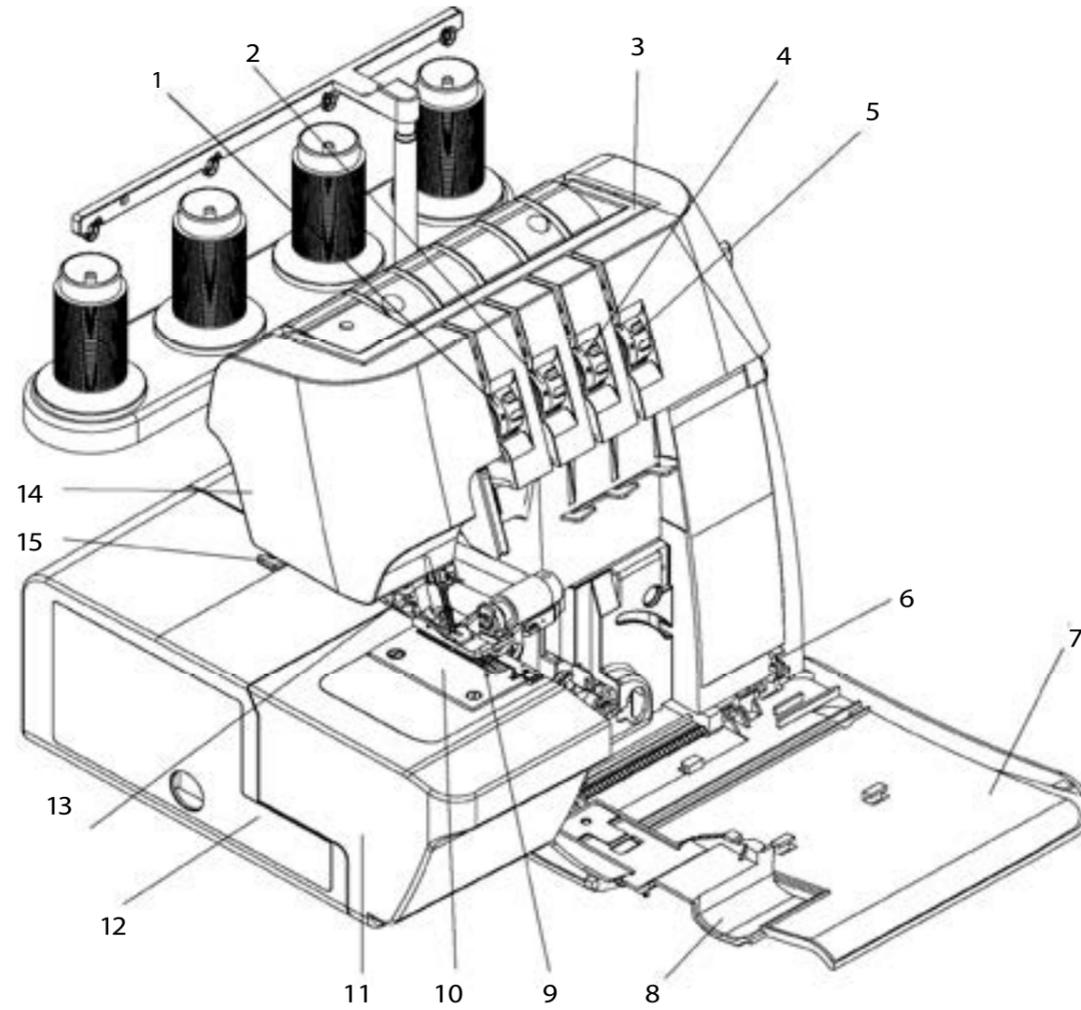
TABLE OF CONTENTS

Parts name-----	2-4	Trimming width setting-----	20
Accessories box-----	5	Stitch length setting-----	21
Accessory-----	5	Use of free arm-----	21
Machine head cover-----	5	Remove the front cloth base	
Unpacking instructions-----	6	Reinstall the front cloth base	
Connection pedal speed controller		Differential adjust-----	22-23
Switch on the machine		To set the differential feed adjusting	
Cloth waste box-----	6	Prepare fabric-----	24
Looper cover-----	7	Start sewing-----	24
Telescopic thread standing rod-----	7	Finish sewing-----	25
Spool disc-----	8	Guide bar-----	25
Needle position-----	8	All kinds of stitch sewing items---	26-27
Threading-----	9-14	Needle thread tension adjust----	28-37
Color spool stand		4-Thread overcasting	
Threading the upper looper thread		3-Thread overcasting	
Threading the lower looper thread		3-Thread overlock	
Threading the right needle		3-Thread decorative overcasting	
Threading left needle thread		3-Thread crimped overlock	
Important threading instructions-----	15	3-Thread crimped overlock(hem)	
How to replace the thread spool on the threading sewing machine-----	15	2-Thread overcasting	
Cloth waste cover-----	15	2-Thread overlock	
Presser foot left lever-----	16	2-Thread crimped overlock	
Pressure of presser foot-----	16	Machine maintenance-----	38
Replace presser foot-----	16	Cleaning machine	
Thread cutter-----	17	Oil lubrication	
Separation and closure of upper knife-----	17	Cleaning sucker	
Separation of upper knife		Replace the lower knife-----	38
Closure of upper knife		Fabric, thread and stitch length-----	39
2-Thread spreader installation-----	18	Usual troubles and treatment methods-----	40
Change claw settings-----	19	-----	40
		Machine specifications-----	41

NOMBRE DE LAS PARTES

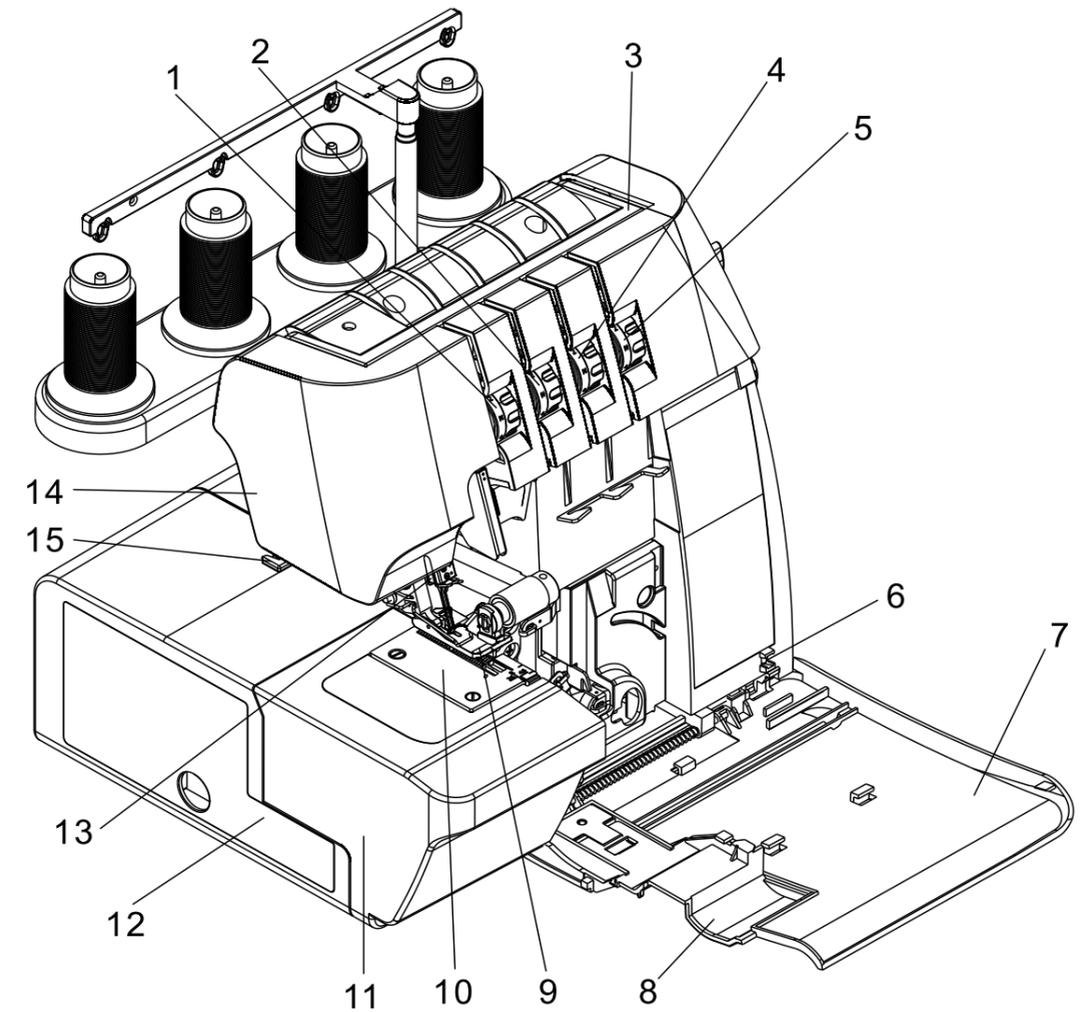
ESPAÑOL
ENGLISH

PARTS NAME



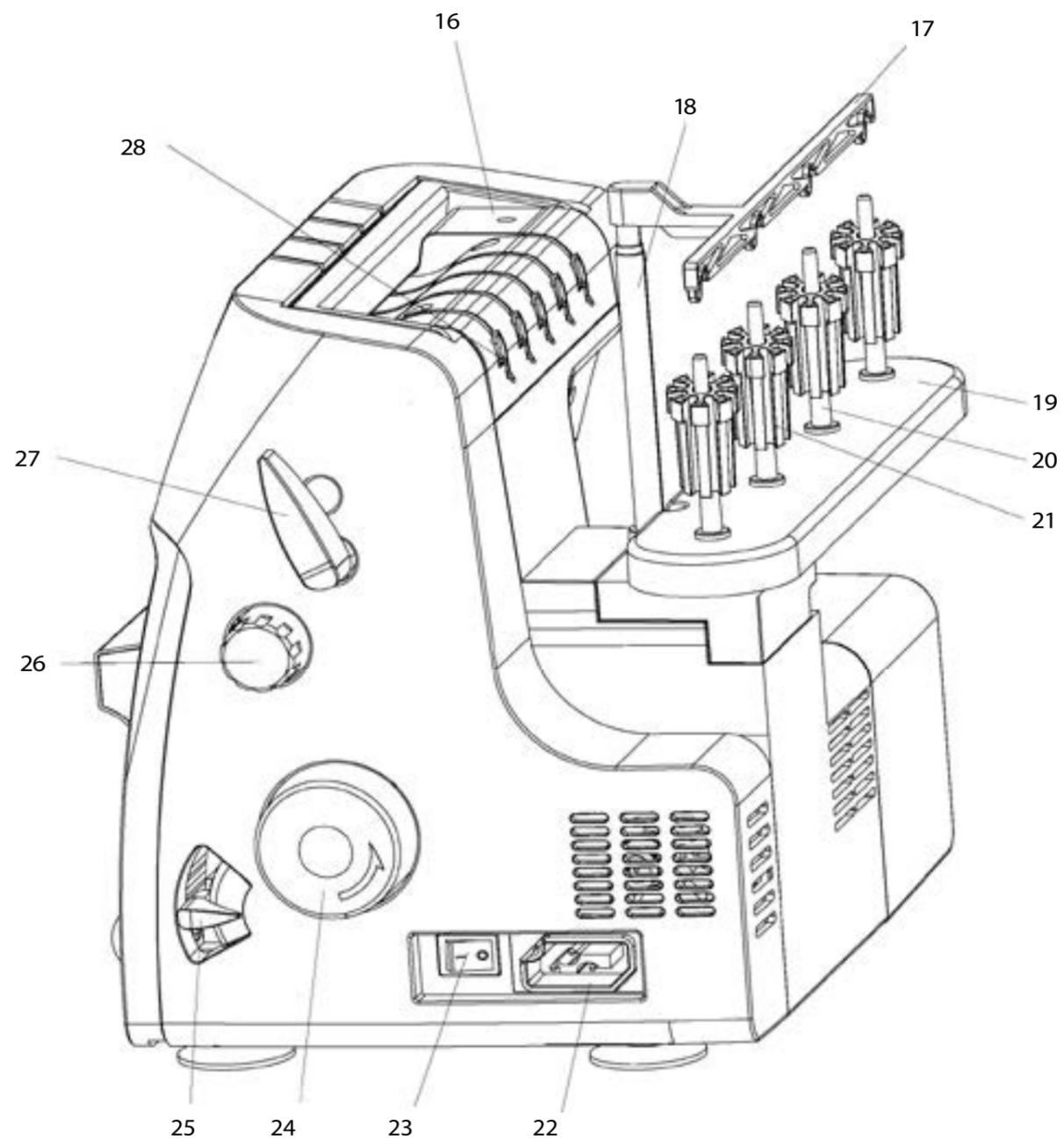
1. Tensor de la aguja izquierda (azul)
2. Tensor de la aguja derecha (verde)
3. Mango para transportar
4. Tensor del crochet superior (verde claro)
5. Tensor del crochet inferior (morado)
6. Microinterruptor
7. Tapa del crochet
8. Tapa del recipiente de residuos de tela
9. Prensatela estándar

10. Chapa aguja
11. Base frontal
12. Caja de accesorios
13. Porta aguja
14. Tapa de la lámpara
15. Cortahilos

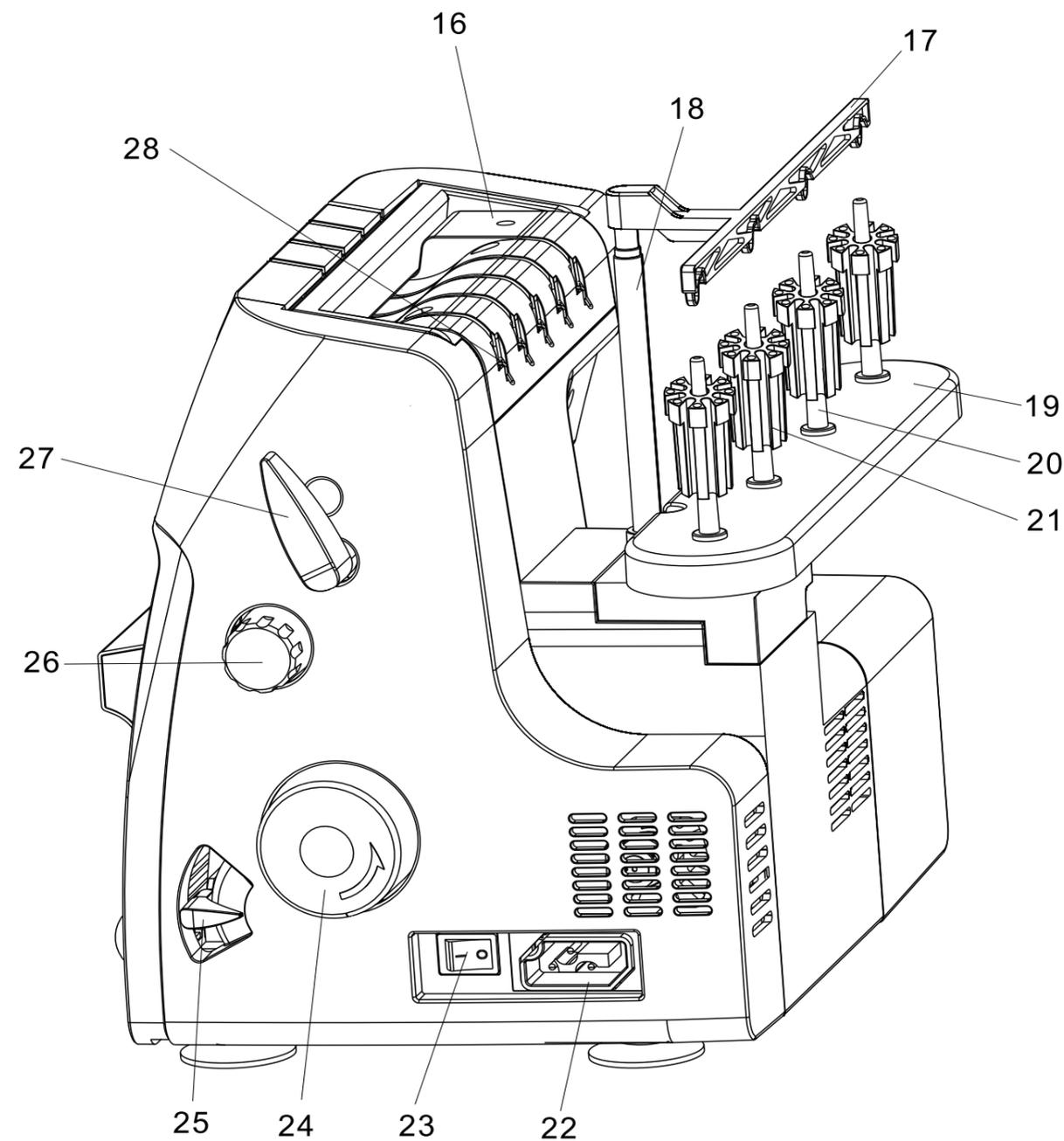


1. Left needle tension knob (blue)
2. Right needle tension knob (green)
3. Handle
4. Upper looper tension knob (light green)
5. Lower looper tension knob (purple)
6. Micro switch
7. Looper cover
8. Cloth waste cover
9. Standard presser foot

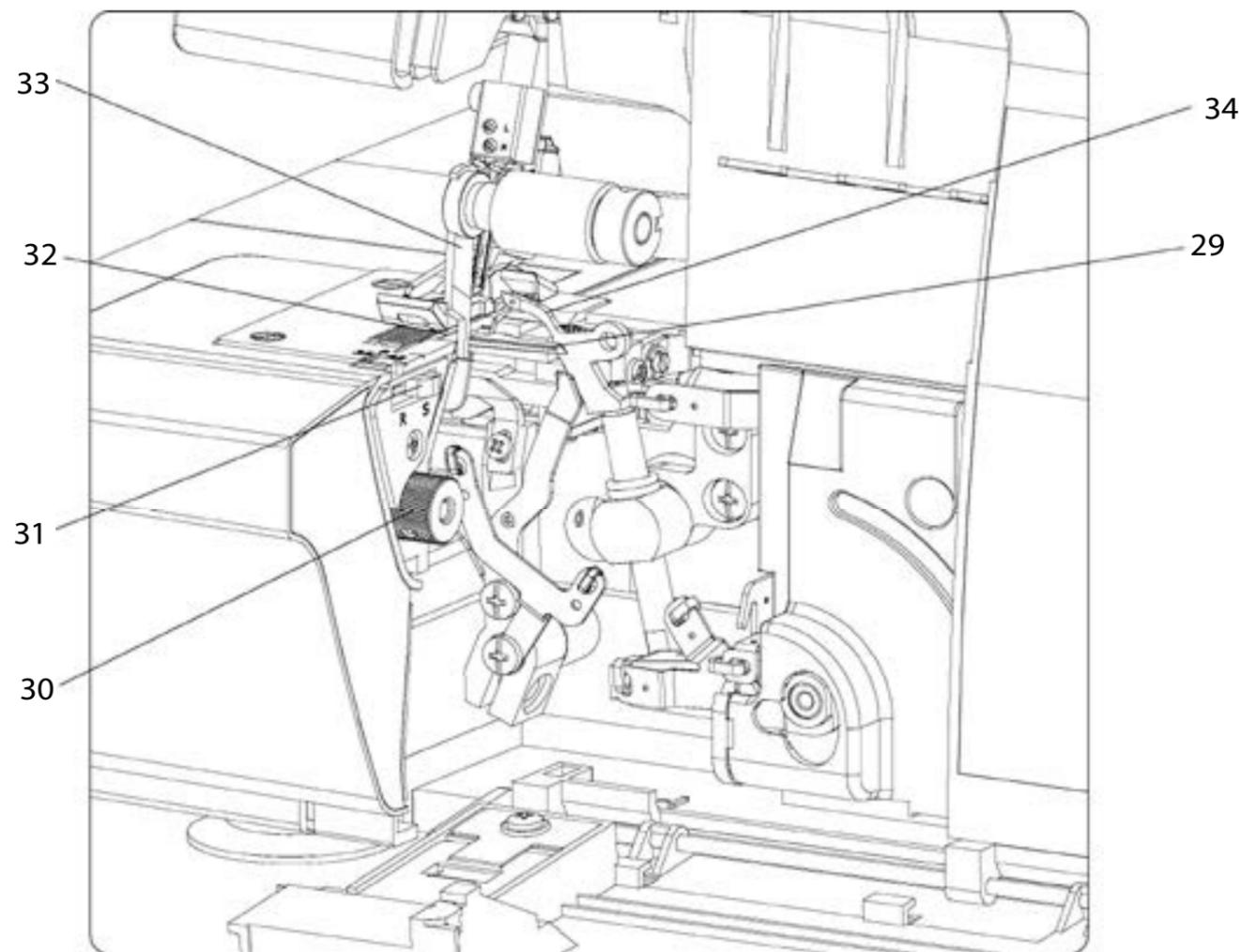
10. Needle plate
11. Front cloth base
12. Accessories box
13. Needle clamp holder
14. Lamp cover
15. Thread cutter



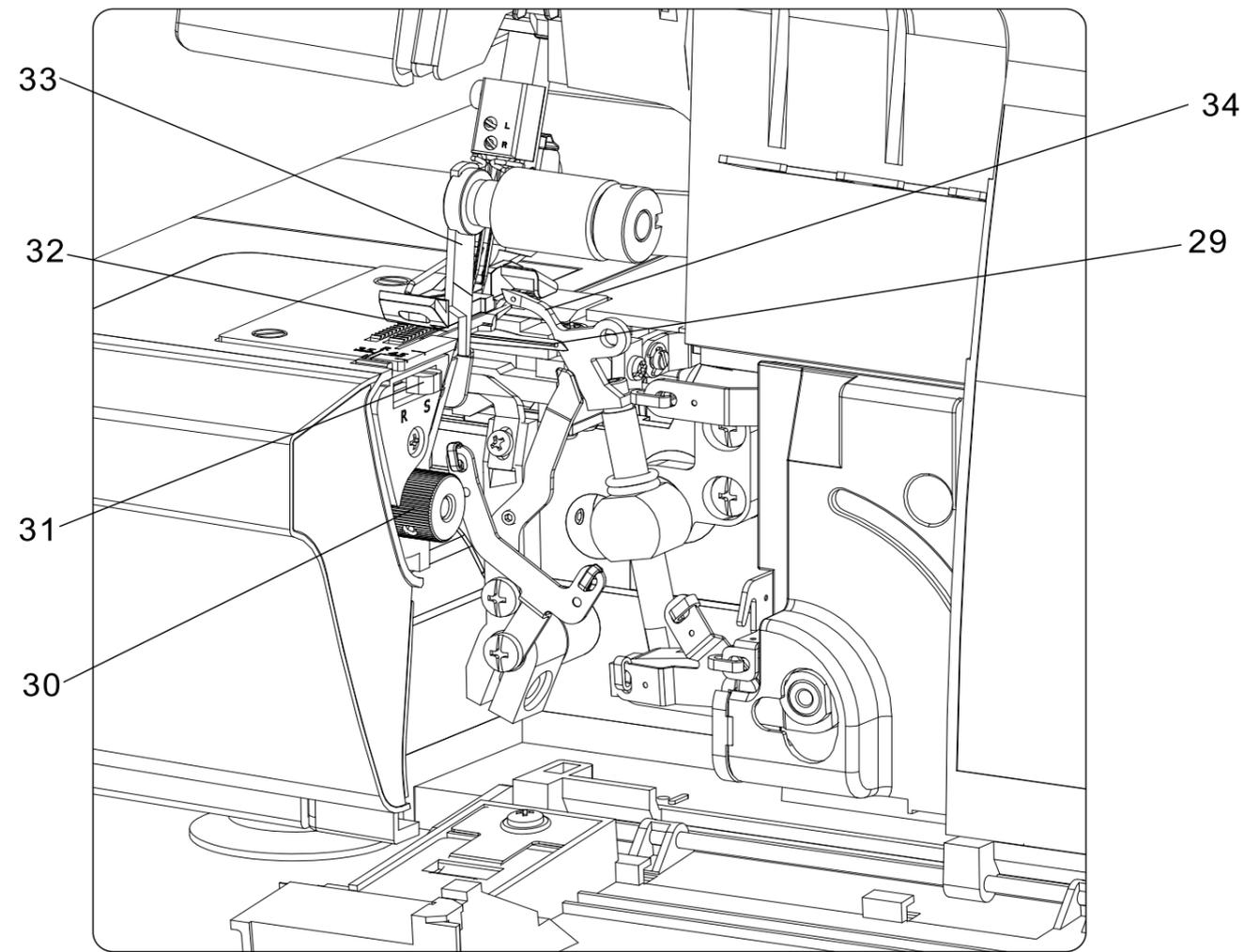
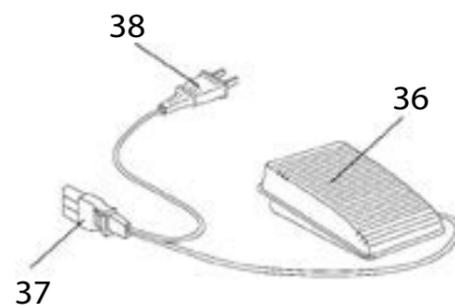
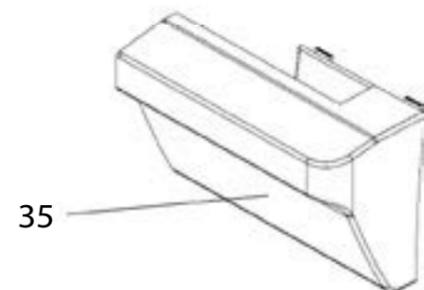
- | | |
|--|---|
| 16.Orificio de regulación de la presión del prensatela | 23.Interruptor de encendido |
| 17.Guía-hilos de plástico | 24.Volante |
| 18.Varilla del Soporte Telescópico de Hilos | 25.Palanca de ajuste del arrastre diferencial |
| 19.Soporte de Conos | 26.Tensor de ajuste de la longitud de puntada |
| 20.Pasador del Portacono | 27.Palanca de elevación del prensatela |
| 21.Portacono | 28.Guía-hilos de la Tapa superior |
| 22.Enchufe de la máquina | |



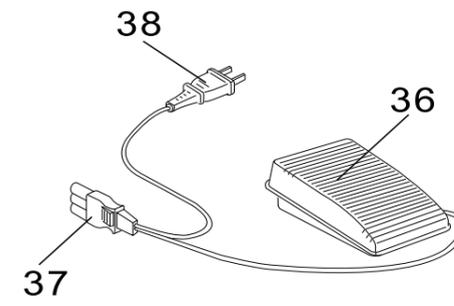
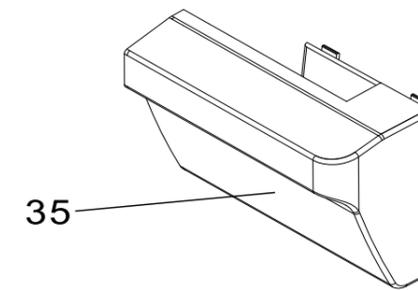
- | | |
|---|-----------------------------------|
| 16. Presser foot pressure regulating hole | 23. Power switch |
| 17. Plastic wire rack | 24. Hand wheel |
| 18. Telescopic thread standing rod | 25. Differential adjustment lever |
| 19. Spool rest | 26. Stitch length adjusting knob |
| 20. Spool pin | 27. Presser foot lift lever |
| 21. Spool holder | 28. Topper cover thread guider |
| 22. Machine inlet | |



- 29. Crochet superior
- 30. Tensor de ajuste del ancho de corte
- 31. Selector de configuración dobladillo
- 32. Cuchilla inferior
- 33. Cuchilla superior
- 34. Crochet inferior
- 35. Recipiente de residuos de tela
- 36. Pedal regulador de velocidad
- 37. Conector
- 38. Enchufe

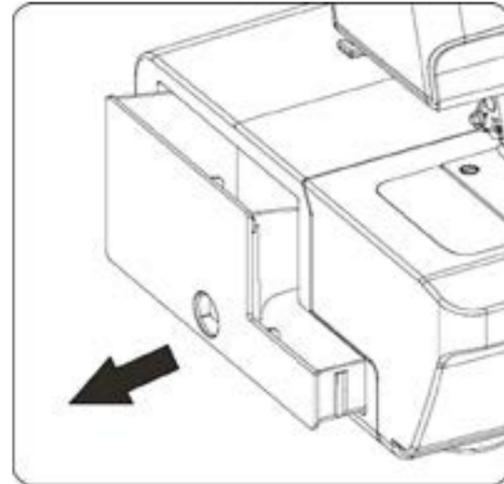


- 29. Upper looper
- 30. Trimming width adjustment knob
- 31. Change claw
- 32. Lower knife
- 33. Upper knife
- 34. Lower looper
- 35. Cloth waste box
- 36. Pedal speed controller
- 37. Connector
- 38. Plug



CAJA DE ACCESORIOS

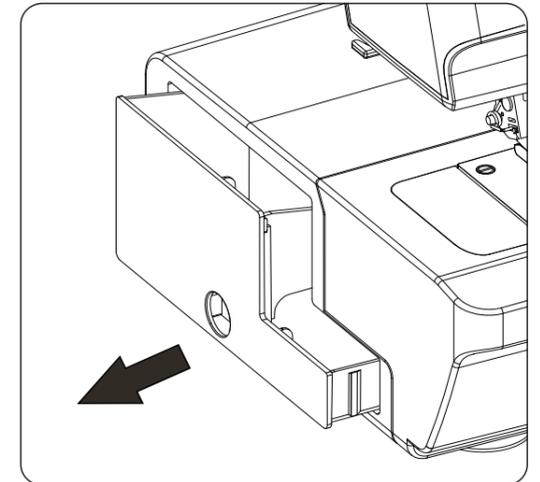
Tire de la caja de accesorios hacia la izquierda para tener acceso a los accesorios.



ESPAÑOL
ENGLISH

ACCESSORIES BOX

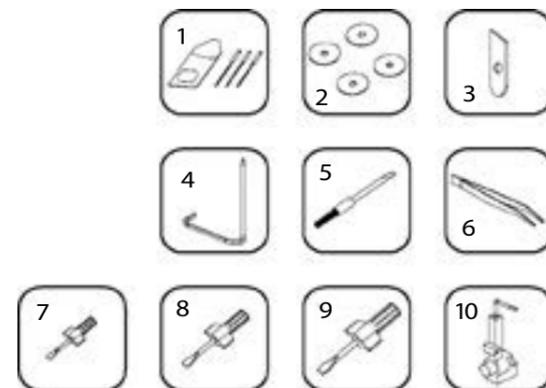
Pull the accessories box to the left, take out the accessories.



ACCESORIOS

En la caja se encuentran los siguientes accesorios:

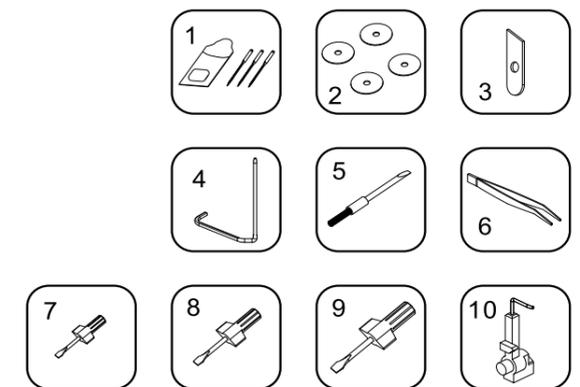
1. 3 Agujas
2. Discos de Cono
3. Cuchilla inferior
4. Barra guía
5. Cepillo
6. Pinzas
7. Destornillador(S)
8. Destornillador(M)
9. Destornillador(L)
10. Soporte para 2 hilos



ACCESSORY

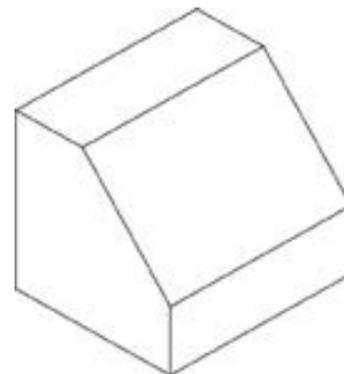
These accessories are in the box:

1. Needle 3 pcs
2. Spool disc
3. Lower knife
4. Guide bar
5. Brush
6. Tweezers
7. Screwdriver(S)
8. Screwdriver(M)
9. Screwdriver(L)
10. 2-thread holder



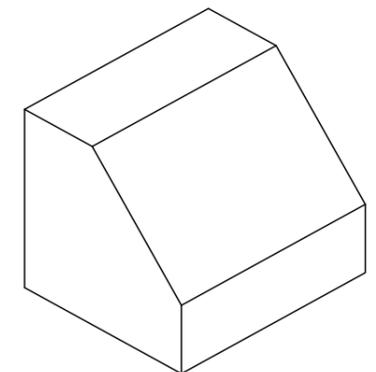
TAPA DEL CABEZAL DE LA MÁQUINA

La tapa del cabezal evita que la máquina se llene de polvo y residuos de tela. Después de cada uso de la máquina, el soporte de conos y la varilla del soporte telescópico de hilos deben retirarse y volver a colocarse en su lugar. La tapa del cabezal de la máquina puede cubrirse.

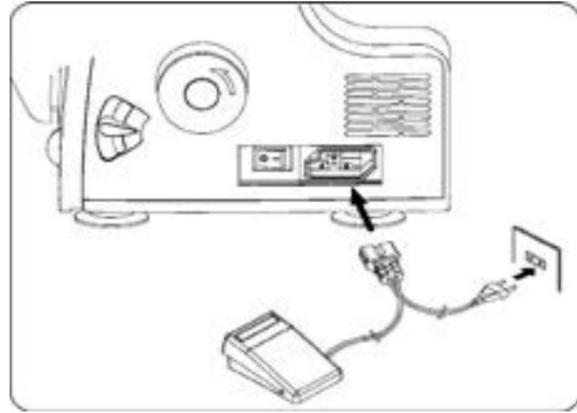


MACHINE HEAD COVER

Machine head cover is used to prevent the machine from dust and rag scraps, after each use of the machine, the spool stand and telescopic thread standing rod must be removed and put back in place, the machine head cover can be covered.

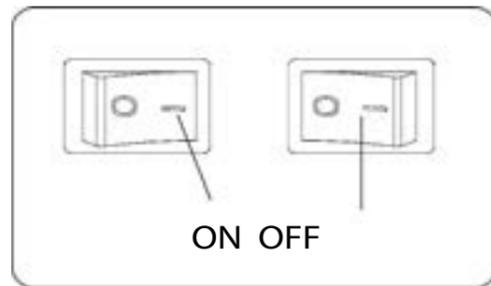


INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE



CONEXIÓN DEL PEDAL REGULADOR DE VELOCIDAD

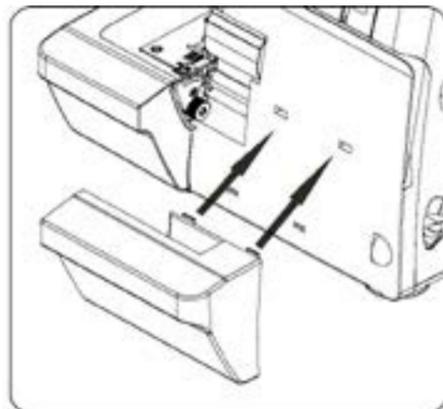
Conecte el pedal regulador de velocidad al enchufe de la máquina y a la toma de corriente.



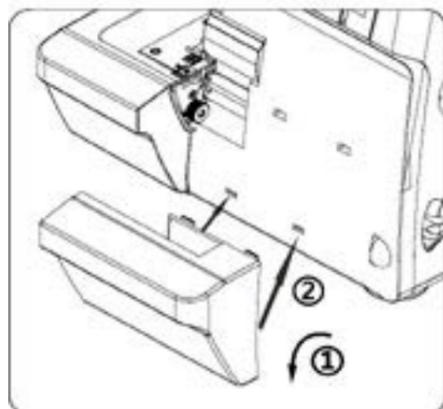
ENCENDIDO DE LA MÁQUINA

Cuando el interruptor de encendido esté en la posición "on", la lámpara se encenderá y la máquina estará en funcionamiento.

RECIPIENTE PARA RESIDUOS DE TELA

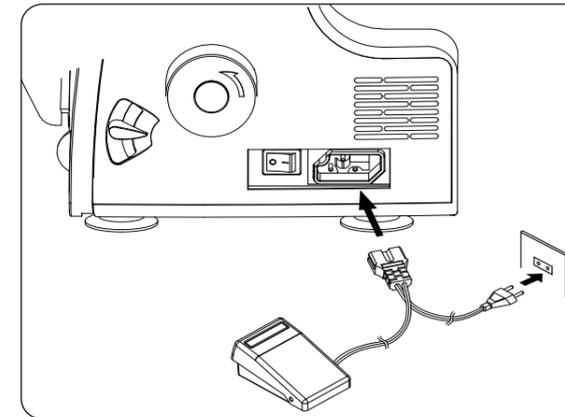


Inserte los pestillos del recipiente de residuos de tela en las ranuras de la tapa del crochet.



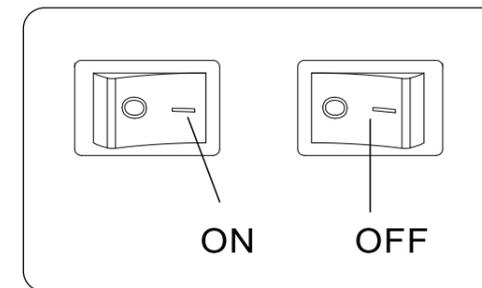
Empuje el recipiente de residuos hacia abajo, hasta que los pestillos en la parte superior encajen en las ranuras de la tapa del crochet.

UNPACKING INSTRUCTIONS



CONNECTION PEDAL SPEED CONTROLLER

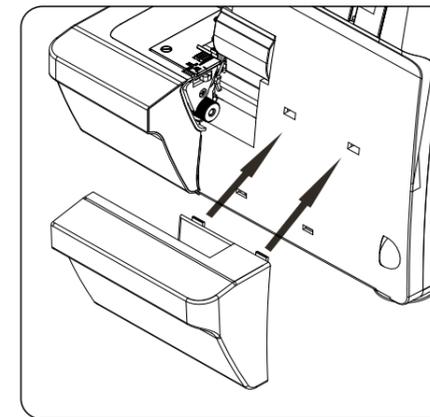
Plug the pedal speed controller into the machine inlet and power outlet .



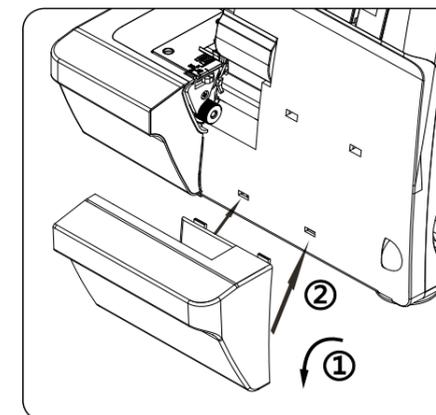
SWITCH ON THE MACHINE

When the power switch is turned "on", the lamp will be light, and the machine will be running.

CLOTH WASTE BOX

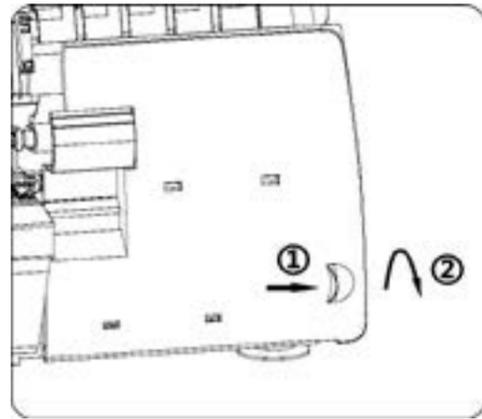


Insert the hasp on the cloth waste box into the groove on the looper cover.



Push the cloth waste box below, until the above insert the hasp into the groove on the looper cover.

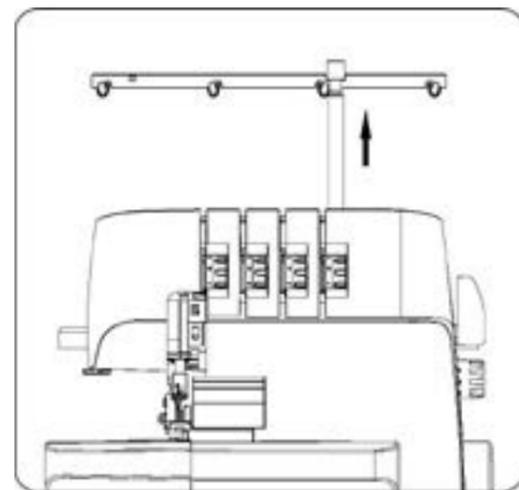
TAPA DEL CROCHET



1. Empuje la tapa del crochet hacia la derecha hasta sentir resistencia.
2. Abra la tapa del crochet siguiendo el sentido de la flecha.

Nota: ¡Por razones de seguridad, desconecte la alimentación antes de abrir la tapa del crochet!

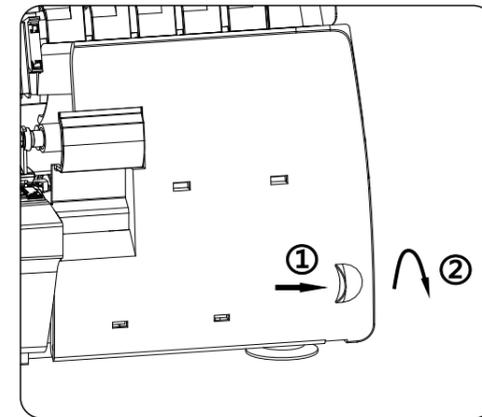
VARILLA DEL SOPORTE TELESCÓPICO DE HILOS



Tire de la Varilla del Soporte Telescópico de hilos hacia arriba.

ESPAÑOL
ENGLISH

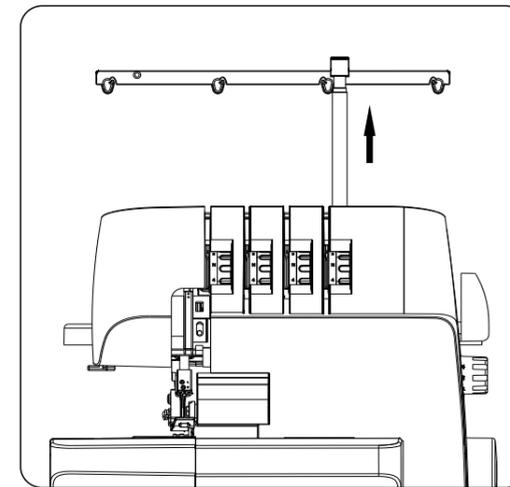
LOOPER COVER



1. Push the looper cover to the right until it is stuck.
2. Open the looper cover in the direction of the arrow.

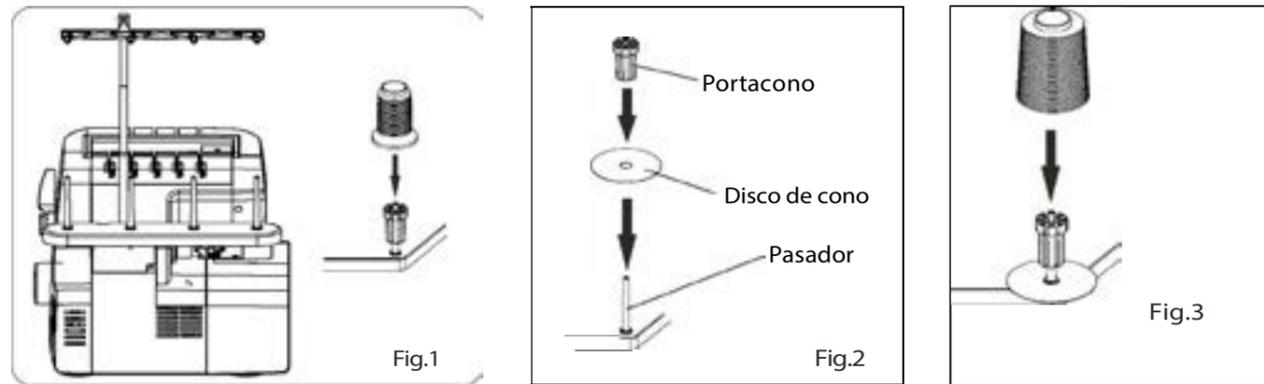
Note: For safety, please turn off the power before opening the looper cover!

TELESCOPIC THREAD STANDING ROD



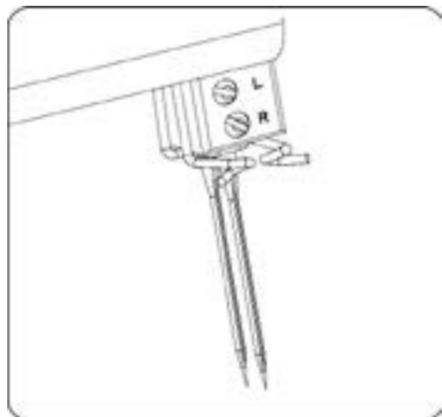
Pull up the telescopic thread standing rod.

DISCO DE CONO

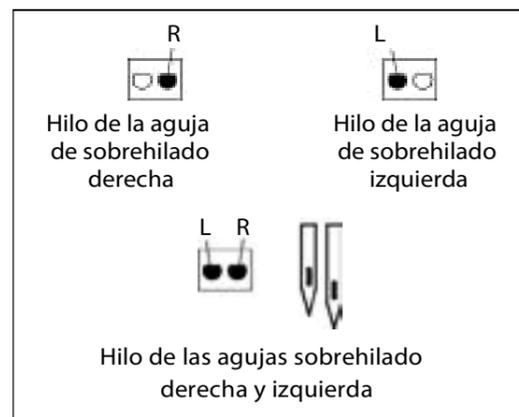


1. Coloque el portacono en el pasador.
2. Si el cono de hilo es grande, utilice el disco de cono que viene en la caja de accesorios.
3. Coloque el cono de hilo en el portacono.

POSICIÓN DE LA AGUJA

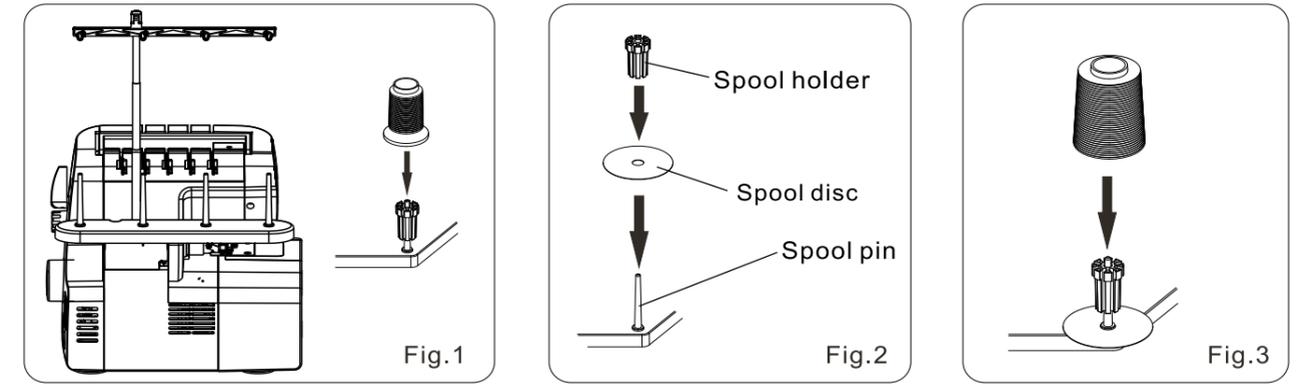


Esta máquina tiene dos posiciones de aguja diferentes. Se pueden coser con hasta dos agujas al mismo tiempo. El tornillo fijo R corresponde a la aguja derecha. El tornillo fijo L corresponde a la aguja izquierda.



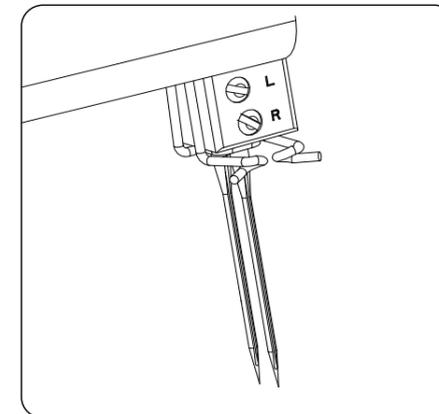
Como se muestra en la figura: la aguja se instala en diferentes posiciones para permitir diferentes puntadas.

SPOOL DISC

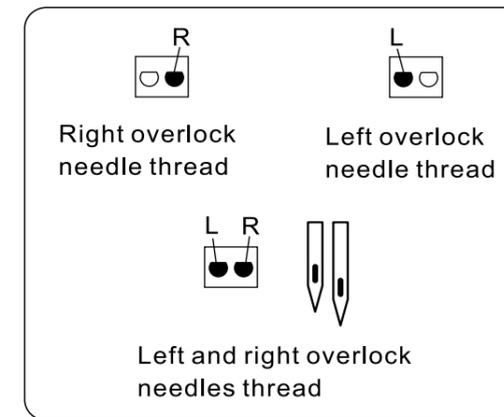


1. Put the spool holder on the spool pin.
2. If the thread spool is large, please use the spool disc on the accessories box.
3. Put the thread spool on the spool holder.

NEEDLE POSITION

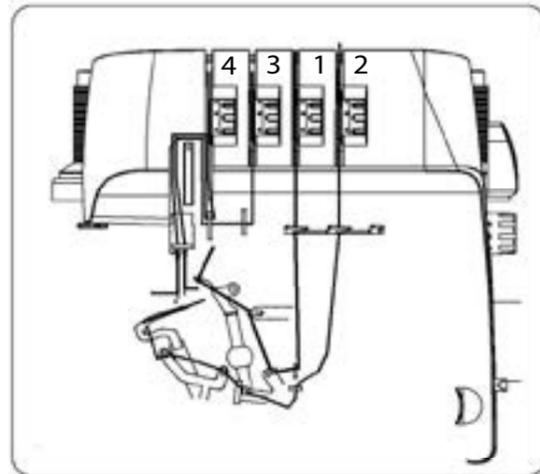


This machine has two different needle positions. Up to two needles can be stitched at the same time. Fixed screw R belongs to the right side of the needle. Fixed screw L belongs to the left side of the needle.

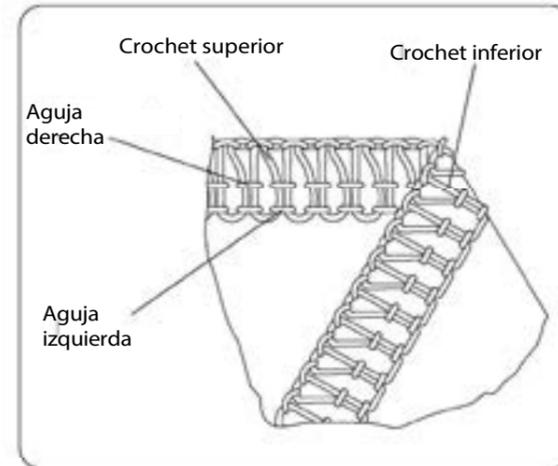


As shown in the figure: the needle is installed in different positions, can get different stitch.

ENHEBRADO

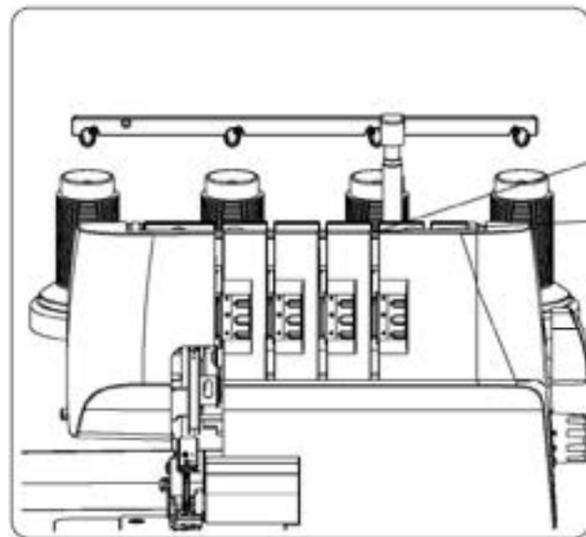


Para facilitar el enhebrado, abra la tapa del crochet. Como referencia, consulte el esquema del color de los hilos. Enhebre en el orden 1-4



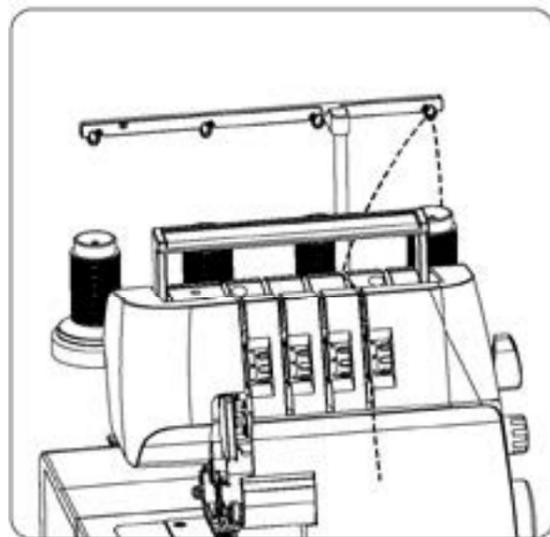
Significado de los colores para el enhebrado:

1. Crochet superior -- Verde claro;
2. Crochet inferior -- Púrpura;
3. Aguja derecha -- Verde;
4. Aguja izquierda -- Azul.



SOPORTE DE CONOS DE COLOR

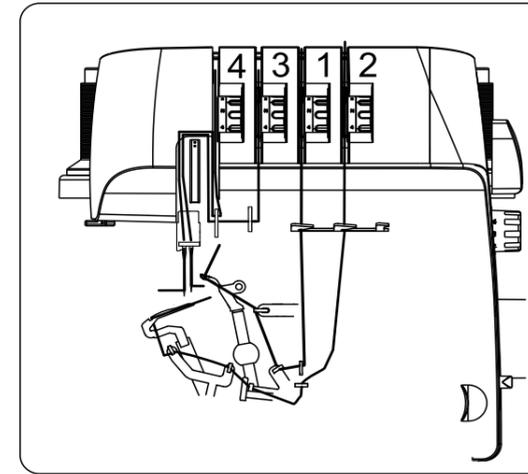
Coloque el cono de hilo en el portacono, guíe el hilo del color correspondiente de atrás hacia delante a través del guía hilo.



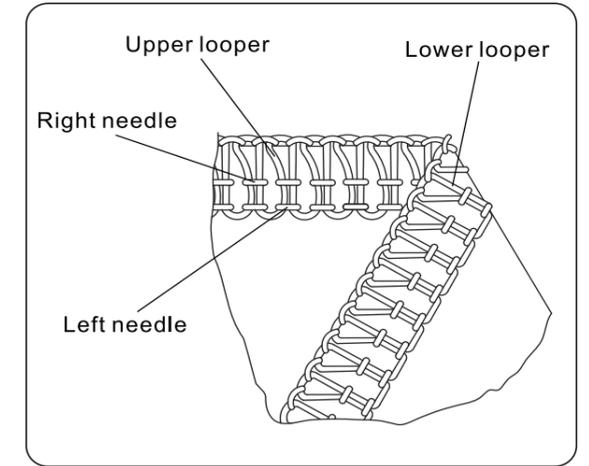
Levante el mango, pase el hilo a través del disco tensor del hilo, y luego tire hacia abajo. El hilo se encontrará aplastado en el disco tensor del hilo. Coloque el mango y el hilo en su lugar.

ESPAÑOL
ENGLISH

THREADING

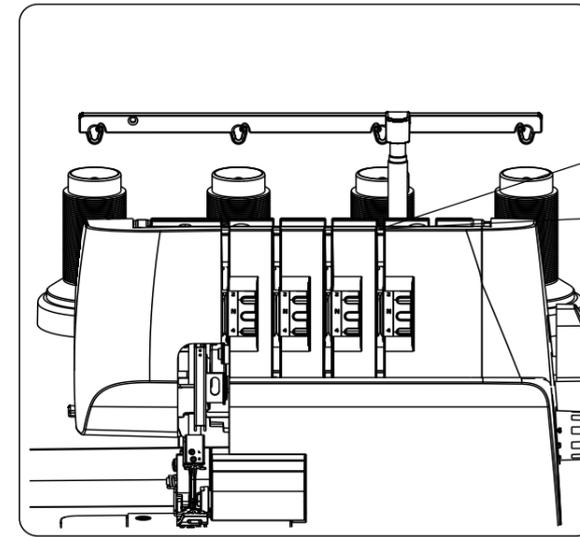


In order to facilitate your threading, open the looper cover, you can see the color thread drawing for your reference. Please threading up in the order of 1-4.



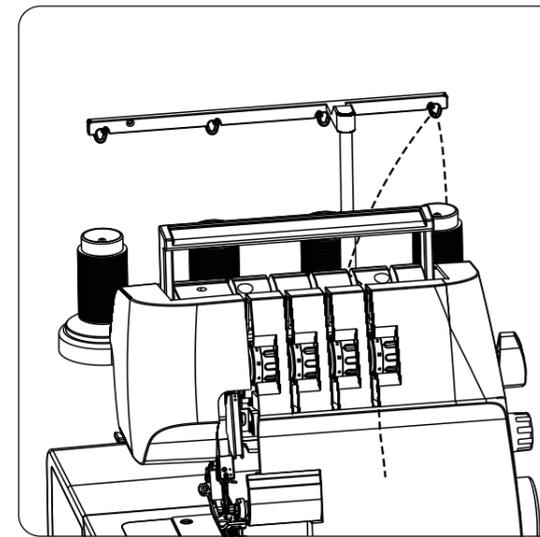
Understand the rules of color:

1. Upper looper -- Light green;
2. Lower looper -- Purple;
3. Right needle -- Green;
4. Left needle -- Blue.



COLOR SPOOL STAND

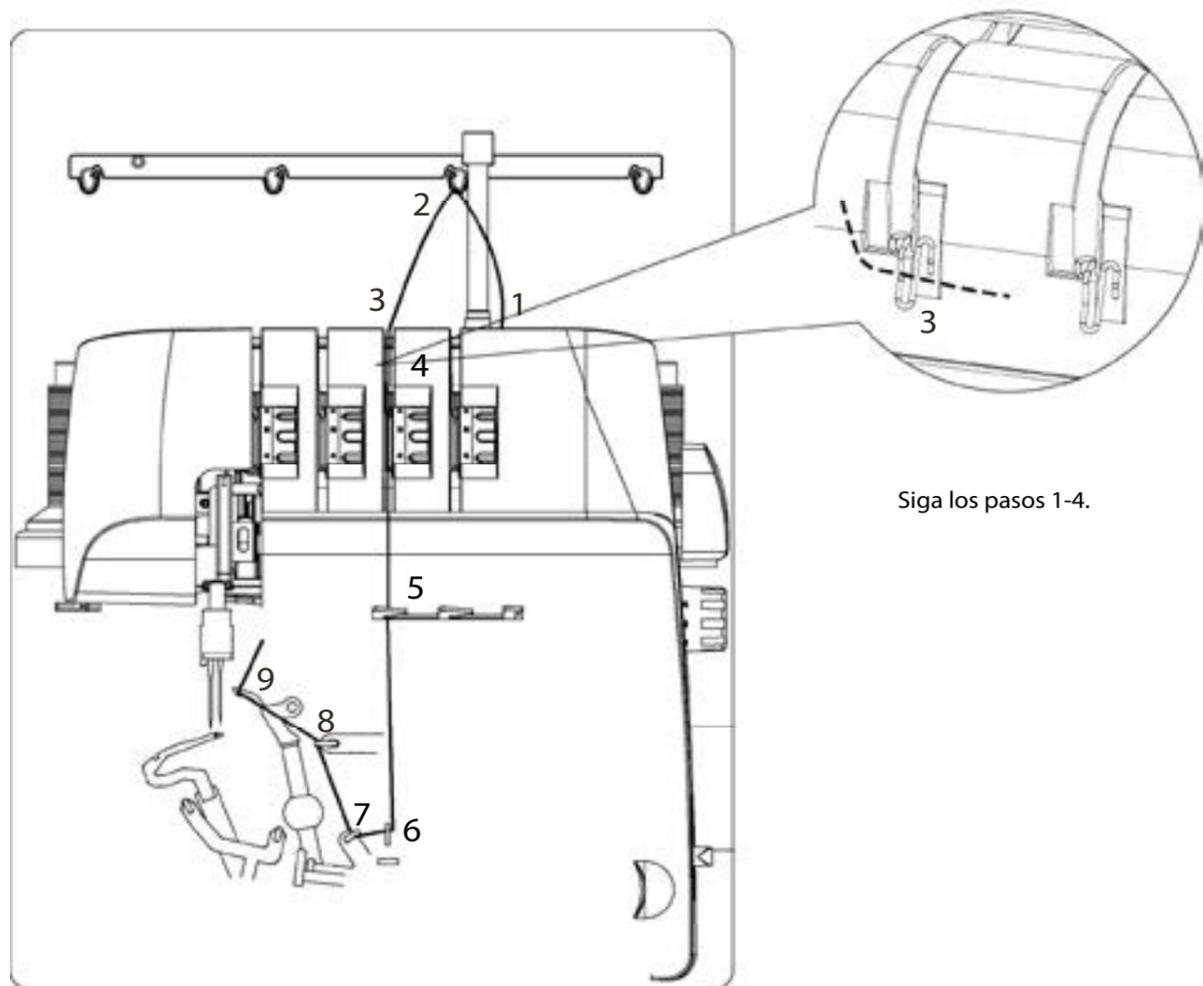
Put the thread spool on the spool pin, please guide the corresponding color thread from the back to the front through the thread guider.



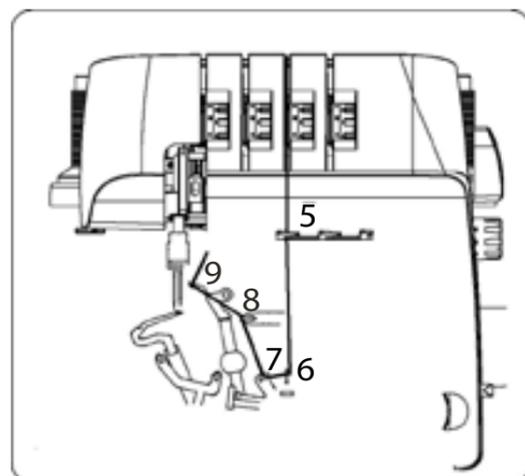
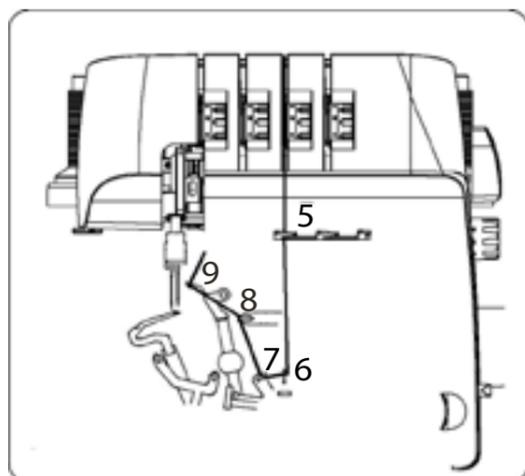
Lift the handle, the thread through the thread tension disc, and then pull down, the thread has been sandwiched between the thread tension disc. Handle back on in situ.

ENHEBRADO DEL HILO DEL CROCHET SUPERIOR

Nota: Utilice las pinzas de la caja de accesorios para facilitar el enhebrado



Siga los pasos 1-4.

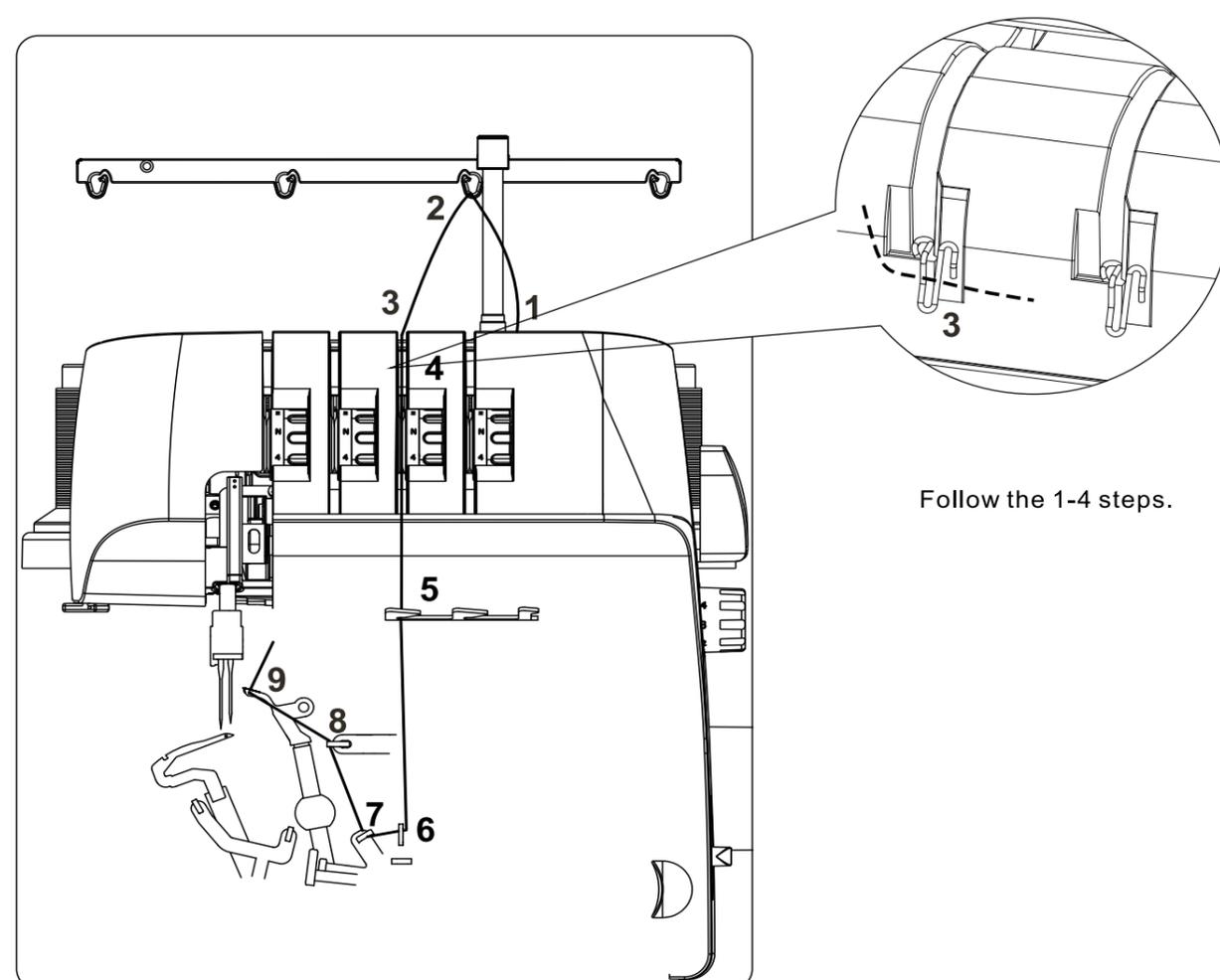


Según el esquema de color de los hilos, siga los pasos 5- 9 (vaya hacia abajo).

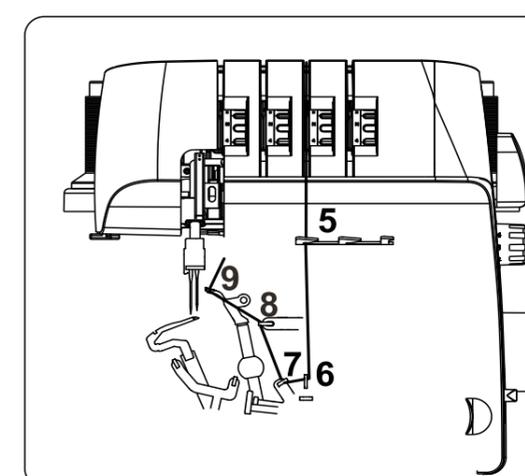
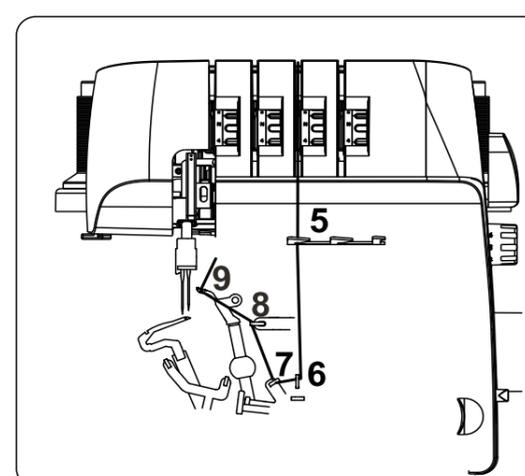
Pase el hilo de adelante hacia atrás por el orificio del crochet superior (9) y, a continuación, tire aproximadamente 10 cm de hilo a través del orificio del crochet superior y colóquelo en el prensatela.

THREADING THE UPPER LOOPER THREAD

Note: Please use the tweezers in accessories box to help threading.



Follow the 1-4 steps.



According to color thread drawing, follow the 5-9 steps (go down).

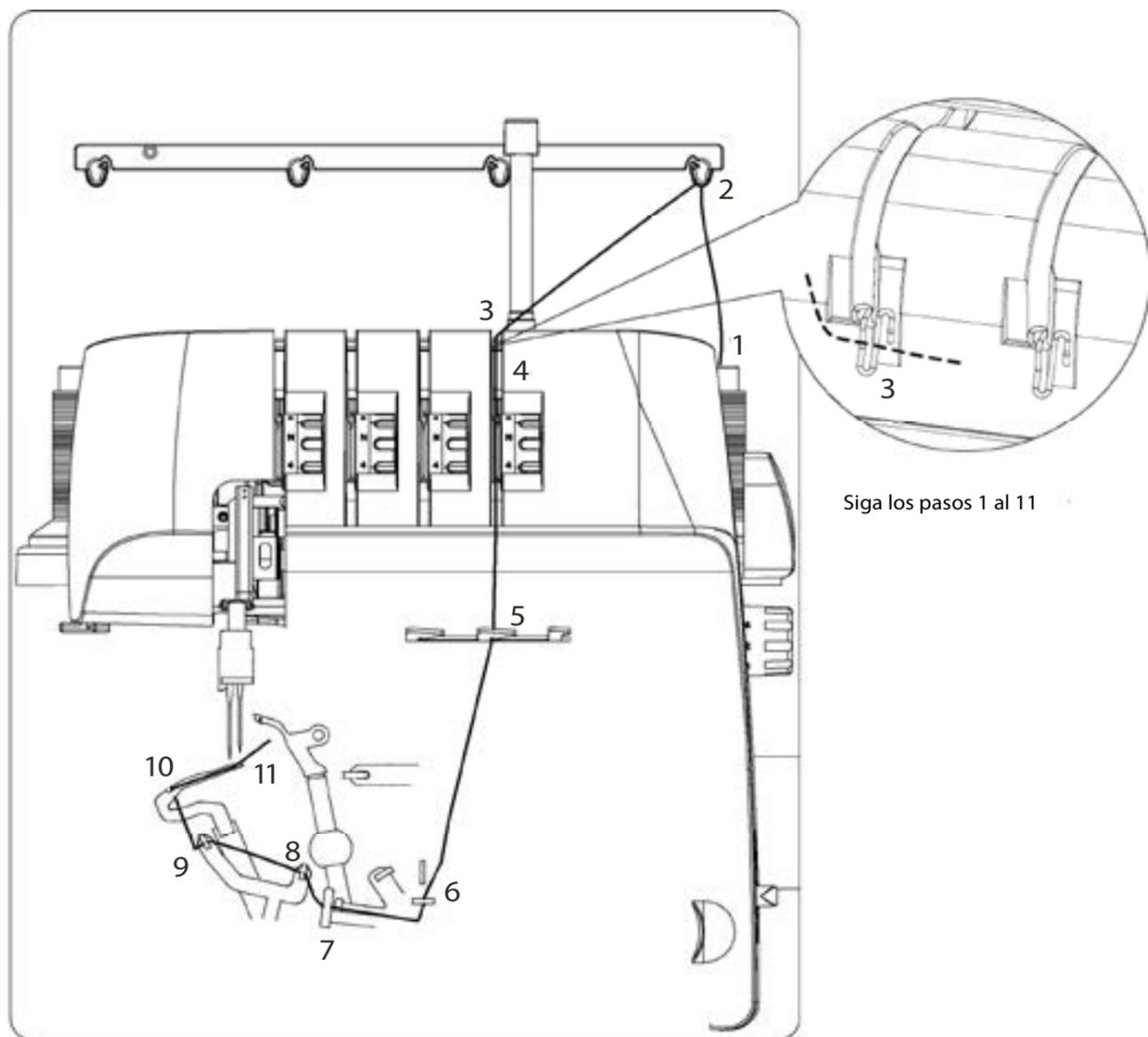
The thread from front to back into the upper looper hole (9), then pull about 10cm of thread through the upper looper hole and put it on the presser foot.

ENHEBRADO DEL HILO DEL CROCHET INFERIOR

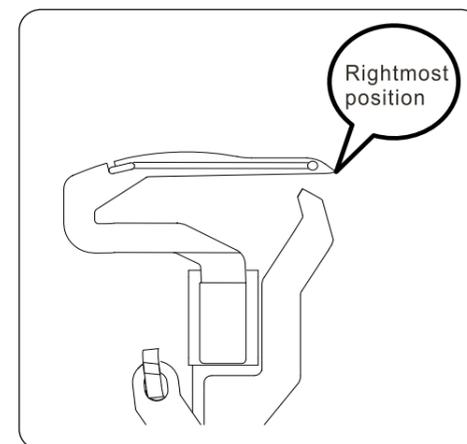


Nota: Utilice las pinzas de la caja de accesorios para facilitar el enhebrado.

Gire el volante hacia usted hasta que el crochet inferior alcance la posición más a la derecha.

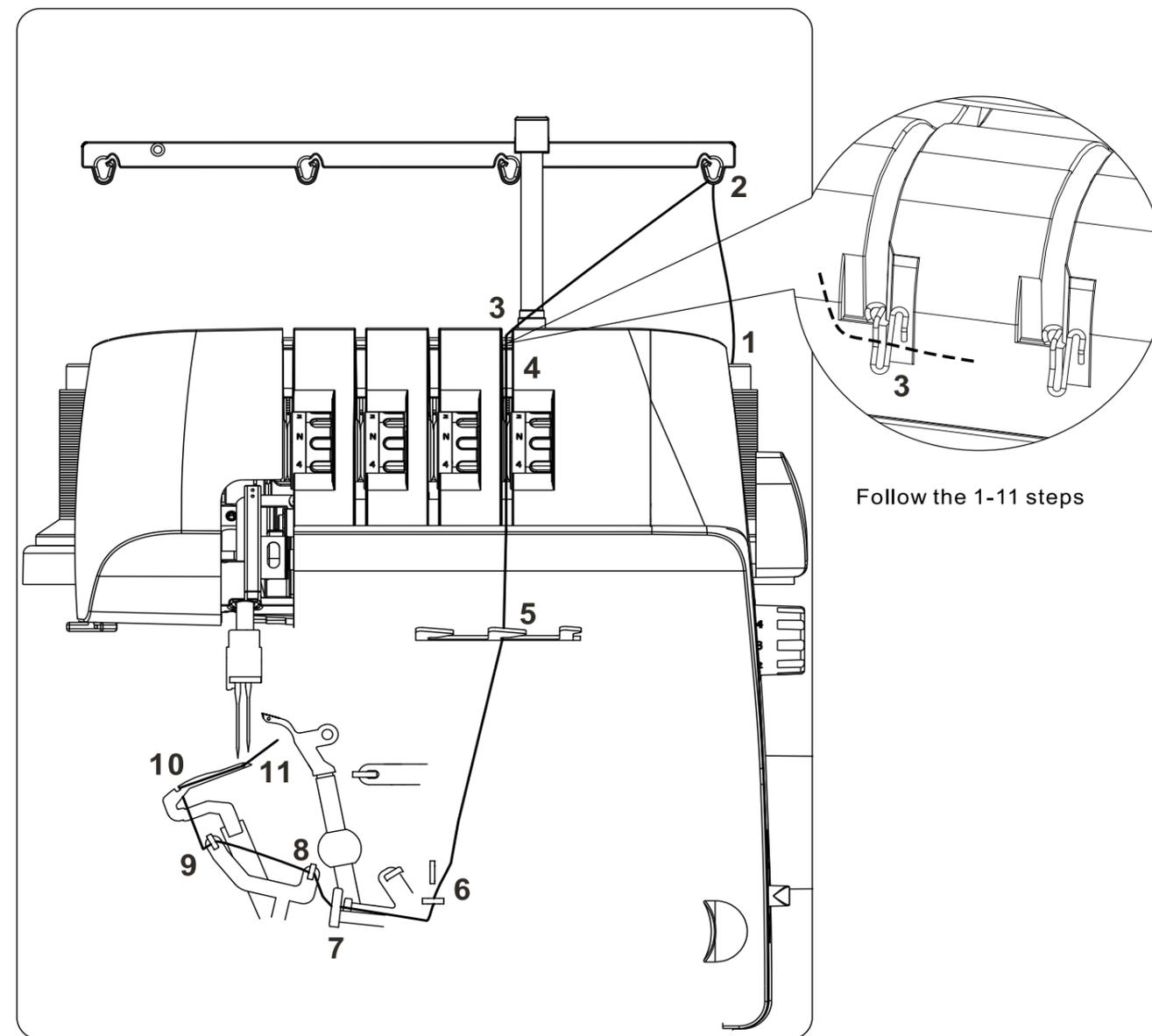


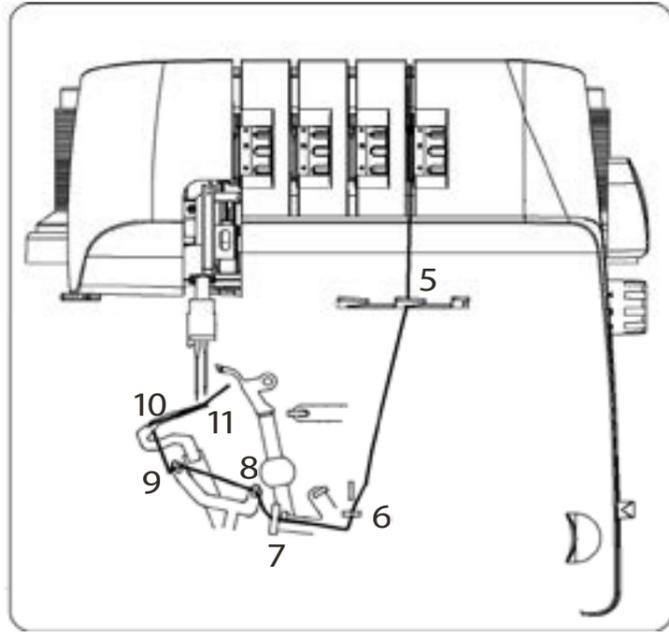
THREADING THE LOWER LOOPER THREAD



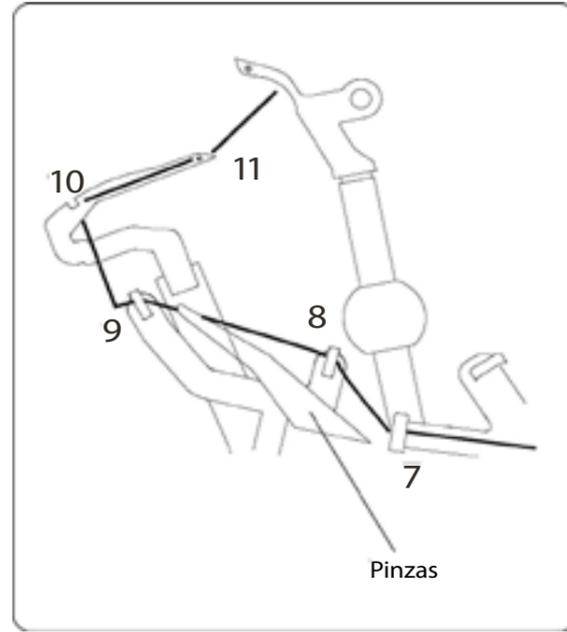
Note: Please use the tweezers in accessories box to help threading.

Turn the hand wheel toward you until the lower looper reached the rightmost position.

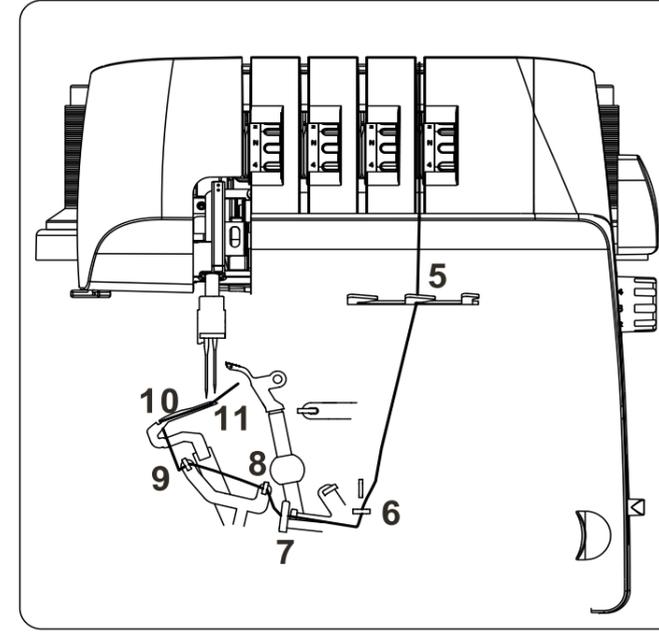




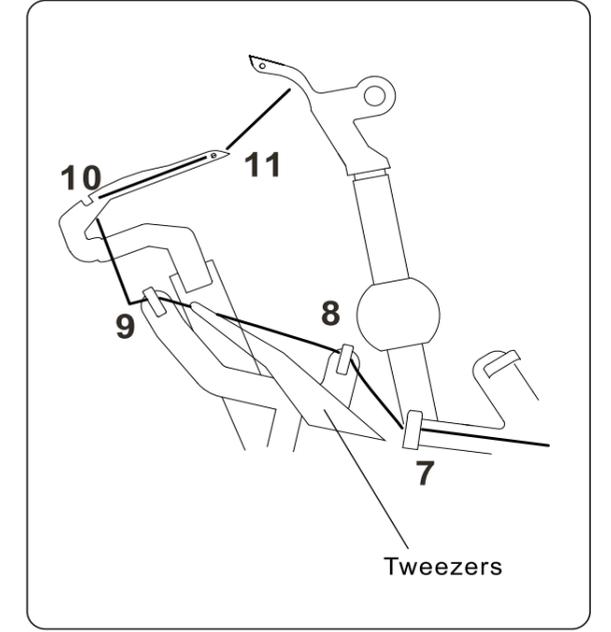
De acuerdo con el esquema de colores de los hilos, siga los pasos 5-8 (vaya hacia abajo).



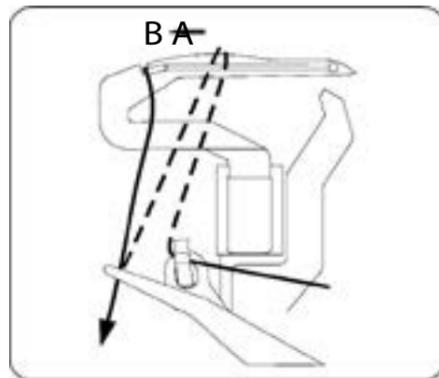
Utilice las pinzas para introducir el hilo en el orificio (9).



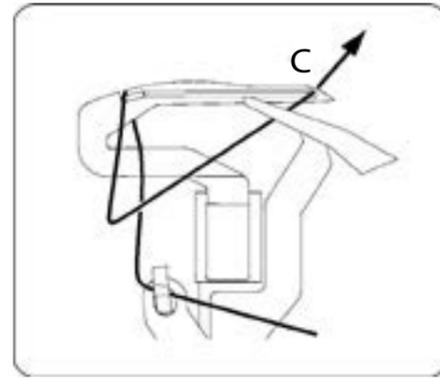
According to color thread drawing, Follow the 5-8 steps (go down).



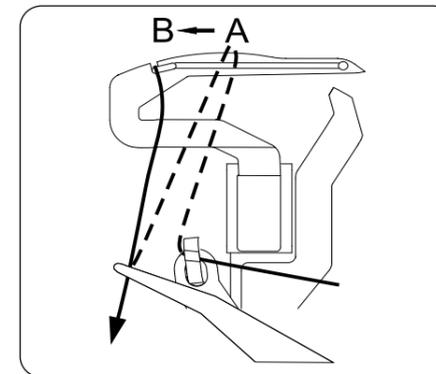
Using tweezers thread is penetrated into the hole (9).



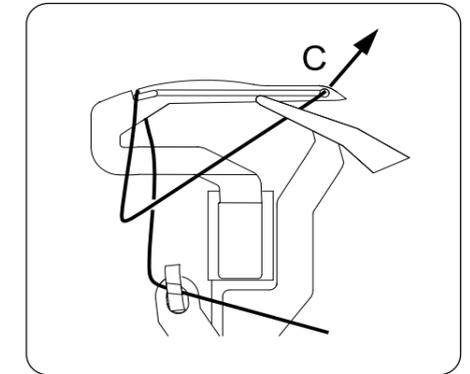
De acuerdo con la figura, pase el hilo desde atrás por la derecha por la ranura de encaje (B).



Pase el hilo de adelante hacia atrás por el orificio (C). Tenga cuidado: El hilo debe quedar enganchado en la ranura. Tire unos 10 cm del hilo a través del orificio del crochet inferior y póngalo debajo del prensatela.



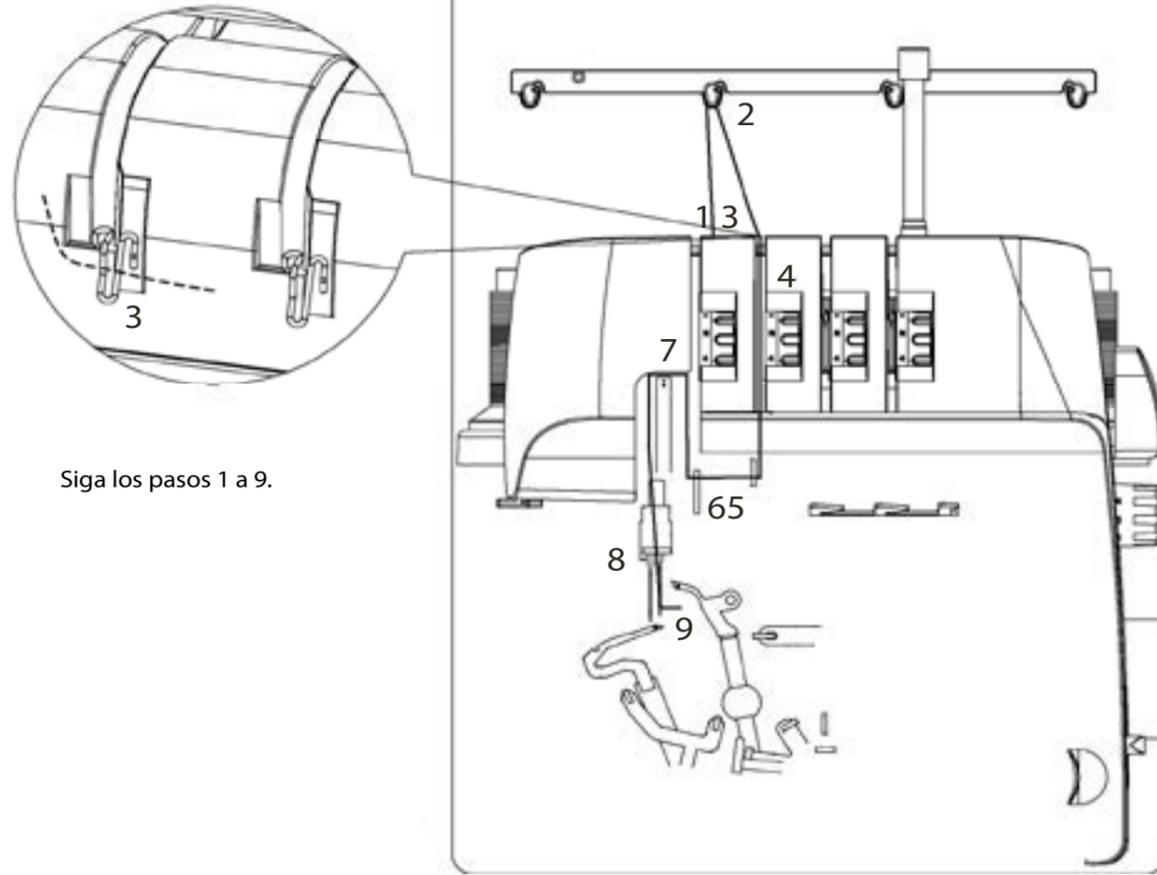
According to the figure, the thread from the right behind the embedding gap inside (B).



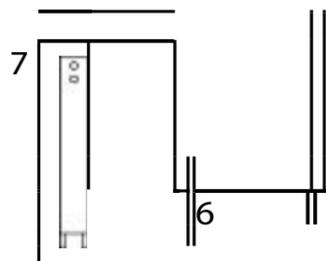
The thread from front to back through the hole (C), be careful: The thread must be stuck in the groove. Pull about 10cm of thread through the lower looper hole and put it under the presser foot.

ENHEBRADO DE LA AGUJA DERECHA

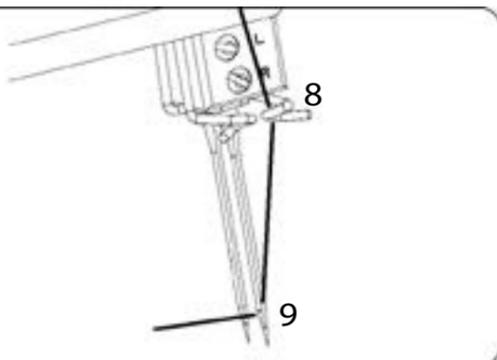
Nota: Utilice las pinzas de la caja de accesorios para facilitar el enhebrado.



Siga los pasos 1 a 9.



Nota: El hilo debe pasar tanto por debajo de 6 como de 7.

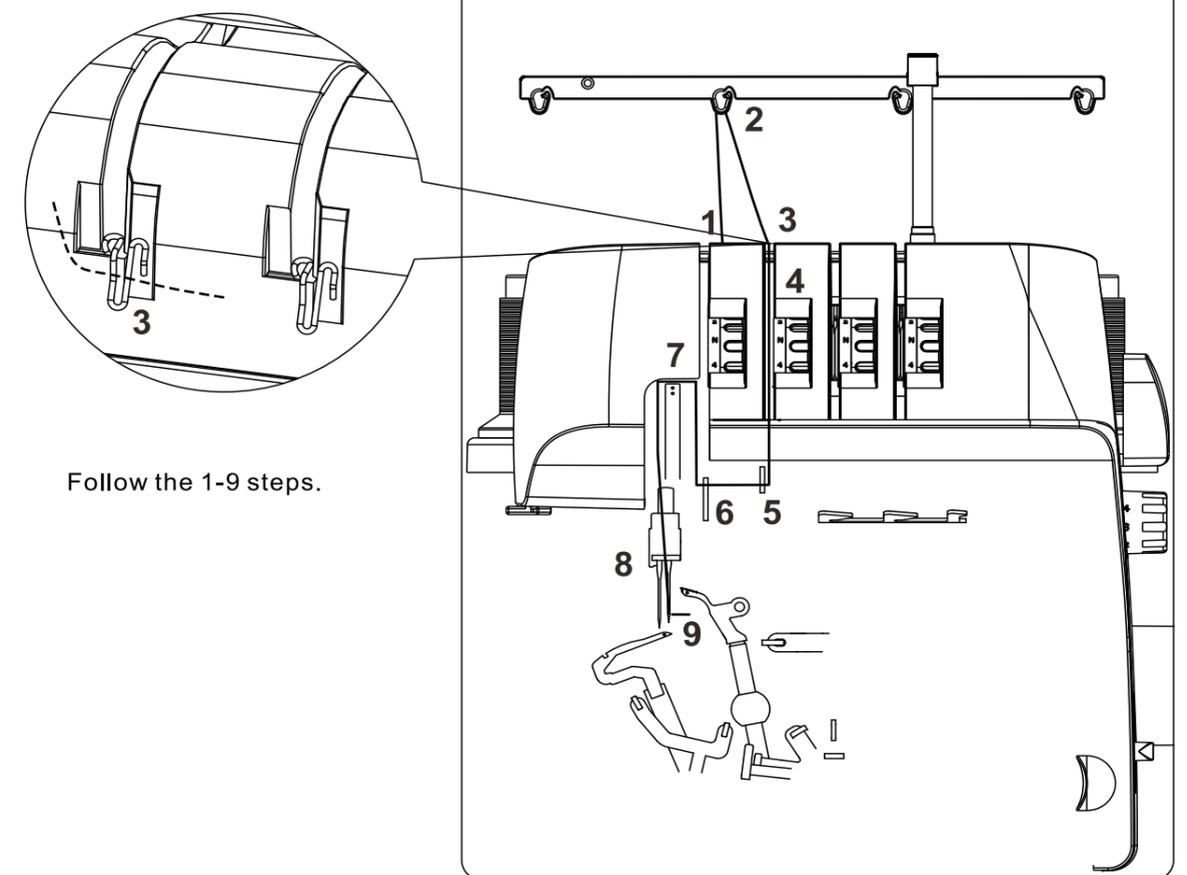


Siga los pasos 8 y 9.
Pase unos 10 cm de hilo por el orificio de la aguja derecha y colóquelo debajo del prensatela.

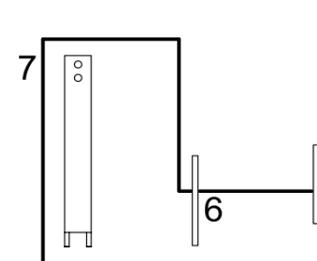
ESPAÑOL
ENGLISH

THREADING THE RIGHT NEEDLE

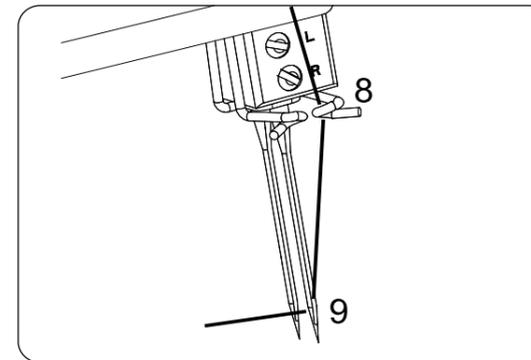
Note: Please use the tweezers in accessories box to help threading.



Follow the 1-9 steps.



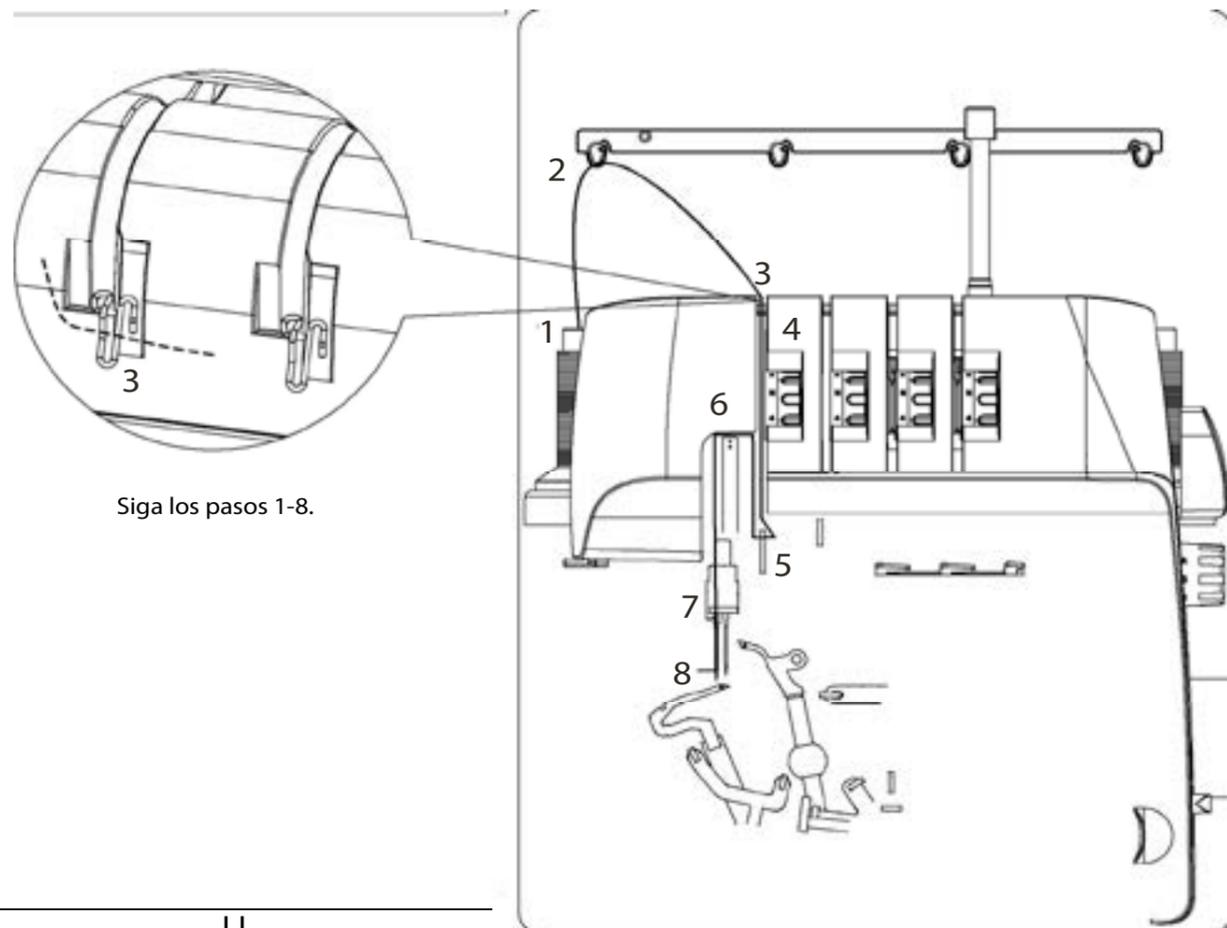
Note: The thread must pass both below 6 and 7.



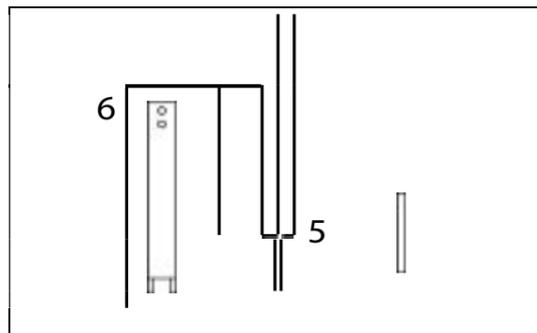
Follow the step 8 and step 9.
Pull about 10cm of thread through the right needle hole and put it under the presser foot.

ENHEBRADO DE LA AGUJA IZQUIERDA

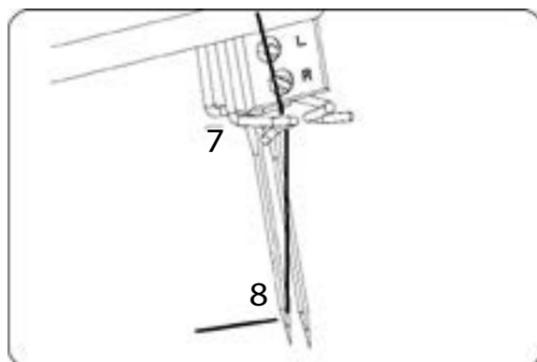
Nota: Utilice las pinzas de la caja de accesorios para facilitar el enhebrado.



Siga los pasos 1-8.



Nota: El hilo debe pasar POR 6.

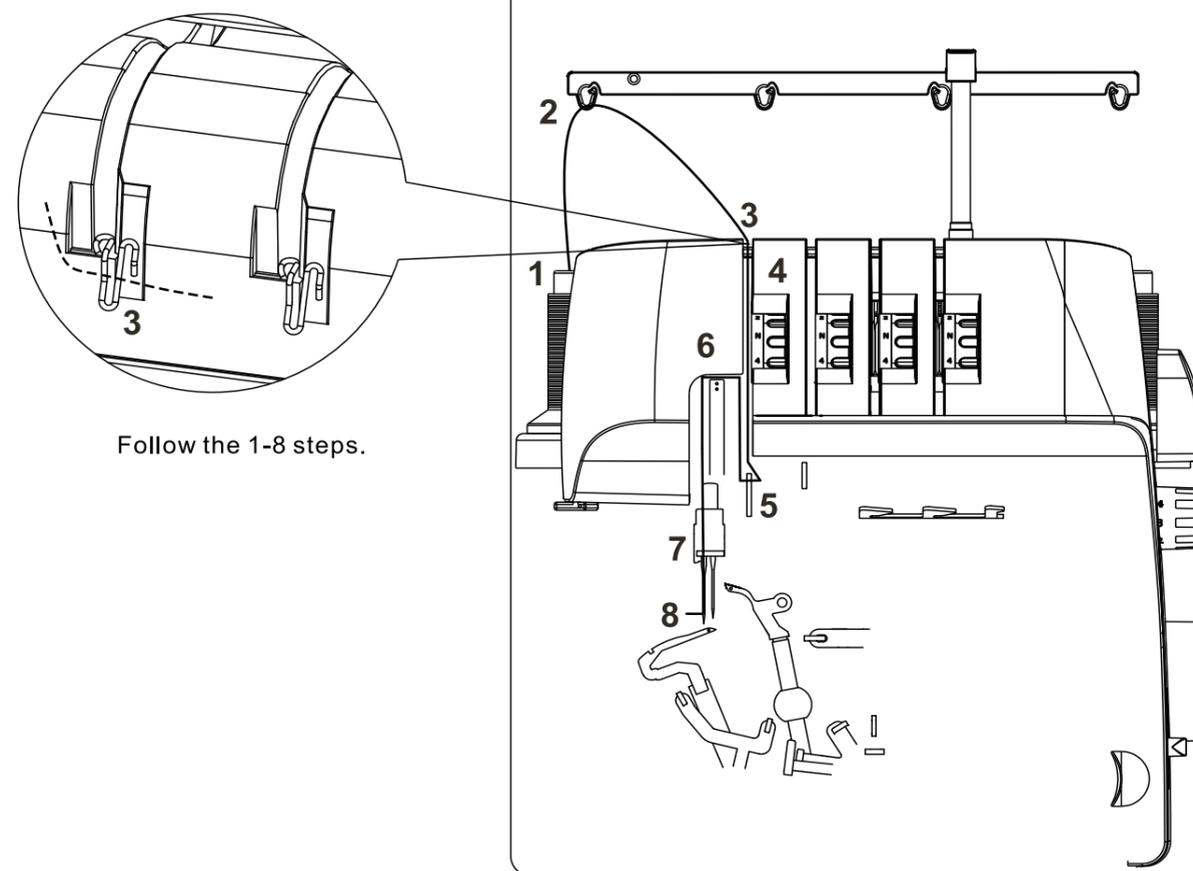


Siga los pasos 7 y 8.

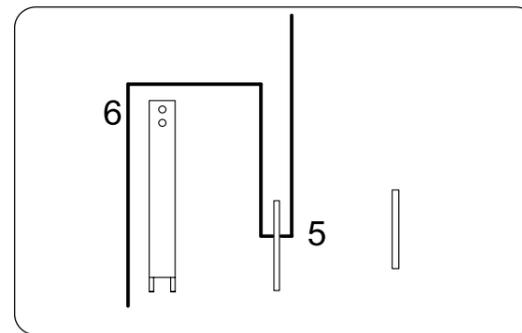
Tire unos 10 cm del hilo por el orificio de la aguja izquierda y colóquelo debajo del prensatelas.

THREADING LEFT NEEDLE THREAD

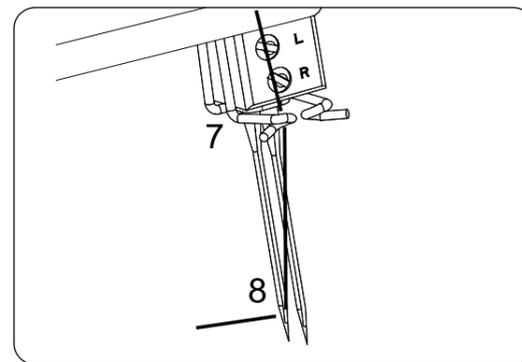
Note: Please use the tweezers in accessories box to help threading.



Follow the 1-8 steps.



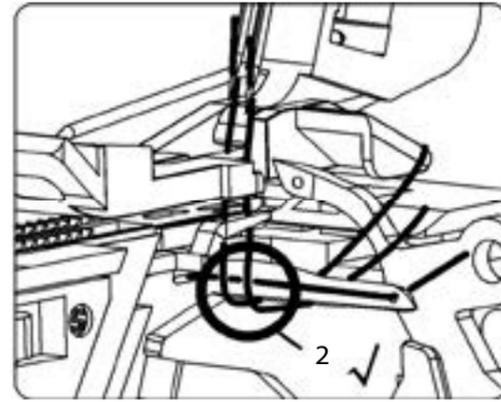
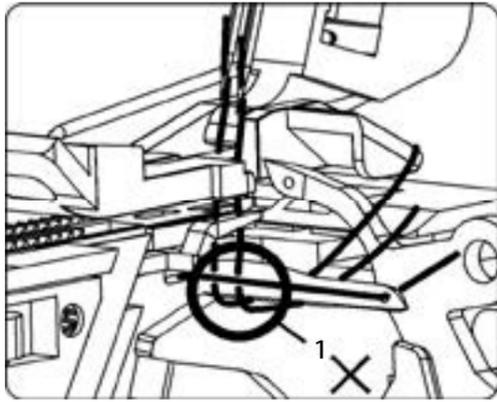
Note: The thread must pass 6.



Follow the step 7 and step 8.

Pull about 10cm of thread through the left needle hole and put it under the presser foot.

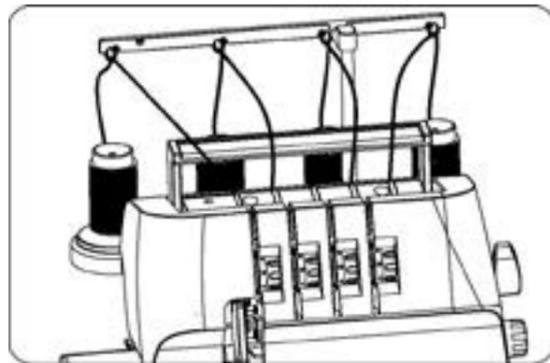
INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL ENHEBRADO



El hilo de la aguja es siempre el último, de lo contrario, ocurrirá la rotura del hilo o salteo de la puntada. La fig. 1 es incorrecta.

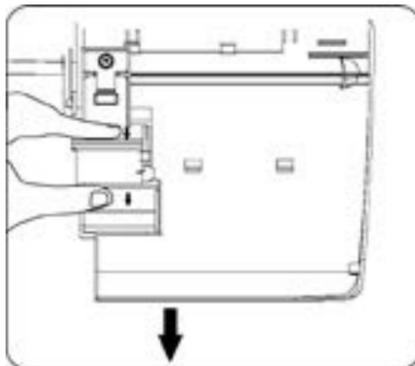
Si se rompe el hilo del crochet, hay que sacar el hilo de la aguja, enhebrar primero el hilo del crochet y, a continuación, enhebrar el hilo de la aguja. La fig. 2 es correcta.

CÓMO SUSTITUIR EL CONO DE HILO EN LA MÁQUINA DE COSER



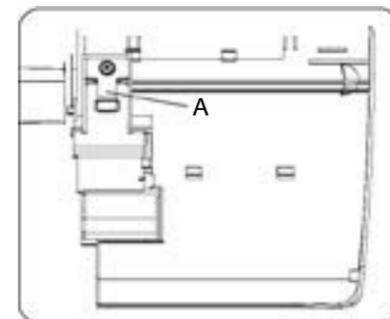
Se corta el hilo cerca del cono, y luego se atan el hilo de la máquina y el hilo nuevo. A continuación, se pasa el hilo por el agujero de la aguja. Se debe levantar el prensatela.

TAPA DEL RECIPIENTE DE RESIDUOS DE TELA



NOTA: Desconecte la alimentación antes de estos procedimientos.

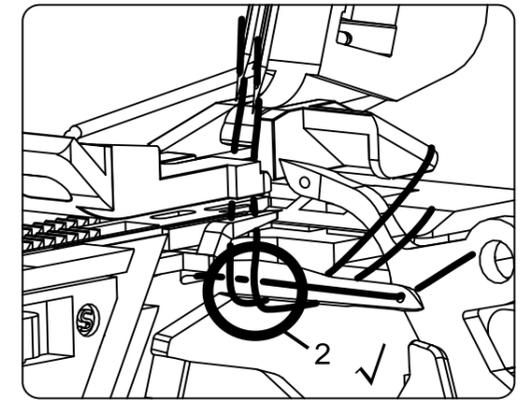
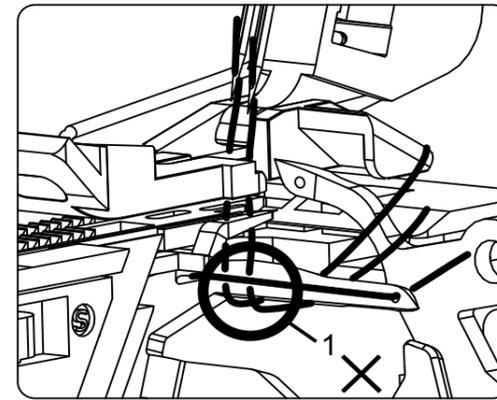
La tapa del recipiente de residuos de tela se utiliza para recoger los residuos de tela y depositarlos en el recipiente durante la costura, evitando que penetren en el interior de la máquina.



Recoloque la tapa del recipiente: Empuje la tapa del recipiente con la mano izquierda con fuerza contra la tapa del crochet y encájela firmemente en la hebilla A.

Retire la tapa del recipiente de residuos de tela: Retire el recipiente de residuos y abra la tapa del crochet. Presione la tapa del recipiente con el pulgar izquierdo y separe la tapa de la máquina. Luego, tire con fuerza con la mano izquierda y retire la tapa del recipiente. Vea las imágenes de arriba.

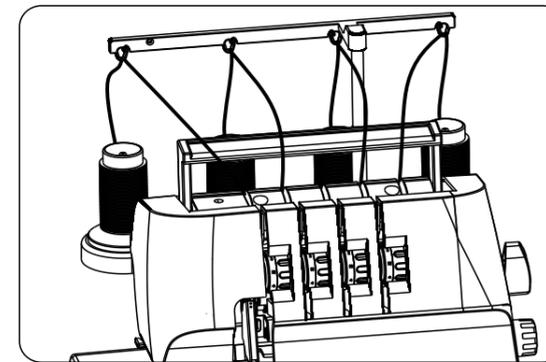
IMPORTANT THREADING INSTRUCTIONS



The Needle thread is always final, otherwise, a result of broken thread or skipping stitch. The fig 1 is wrong.

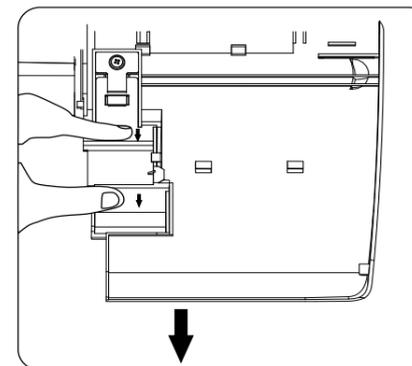
If the looper thread is broken, you have to pull out the needle thread, first string on the looper thread, and then string on the needle thread. The fig 2 is right.

HOW TO REPLACE THE THREAD SPOOL ON THE THREADING SEWING MACHINE



The thread cut near the thread spool, and then the thread on machine and the new thread connected together, then the thread through the needle hole, lift the presser foot.

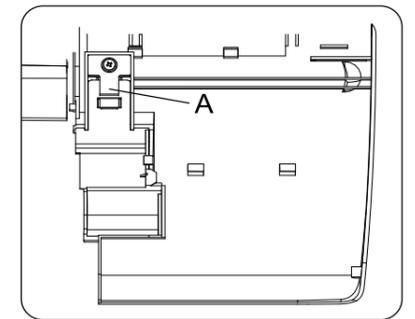
CLOTH WASTE COVER



NOTE: Turn off the power before operation.

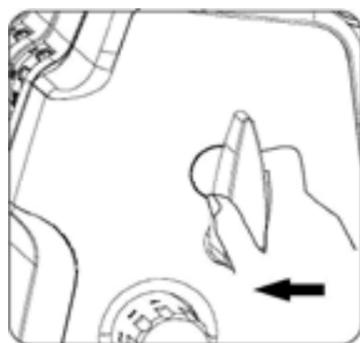
Cloth waste cover is used for collecting the cloth waste into the waste box during sewing, avoiding cloth waste entering the inside of the machine.

Remove the Cloth waste cover: Remove the waste box, open the looper cover. Press on the Cloth waste cover with left thumb and separate the cover from the machine, then pull out hard with left hand and remove the Cloth waste cover. See above pictures.

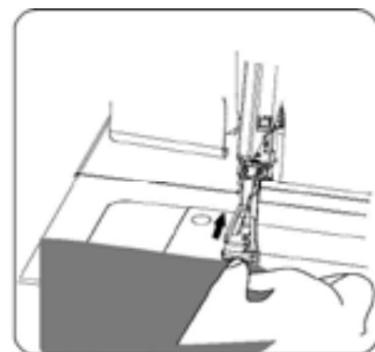


Install the Cloth waste cover: Push the Cloth waste cover under the looper cover hard with left hand and snap onto the buckle A firmly.

PALANCA DE ELEVACIÓN DEL PRENSATELA

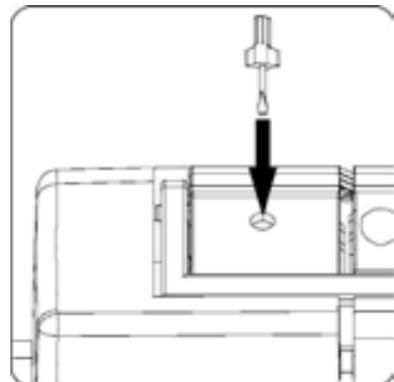


La palanca de elevación del prensatela puede utilizarse para subir o bajar el prensatela. Cuando la altura se ajusta al nivel máximo de 6 mm, se pueden coser telas muy gruesas.



Una vez formada la puntada, si desea continuar cosiendo, no es necesario que levante la palanca del prensatela. Utilice los dedos para elevar suavemente el prensatela y empuje la tela por debajo del prensatela levantado. Vuelva a usar el pedal regulador de velocidad, la tela se coserá.

PRESIÓN DEL PRENSATELA

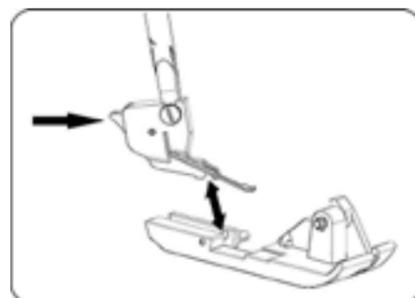


La presión del prensatelas está ajustada para coser telas de grosor medio.

Para la mayoría de las telas, no es necesario cambiar la presión del prensatela.

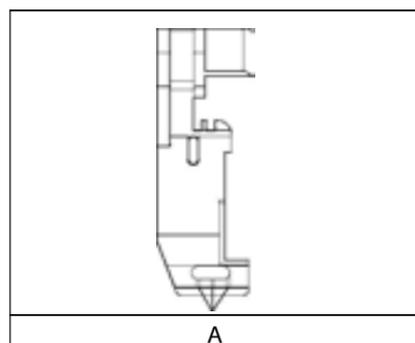
Si va a coser otras telas más gruesas o más finas, ajuste primero la presión del prensatela con la ayuda del destornillador (S).

CAMBIO DEL PRENSATELA



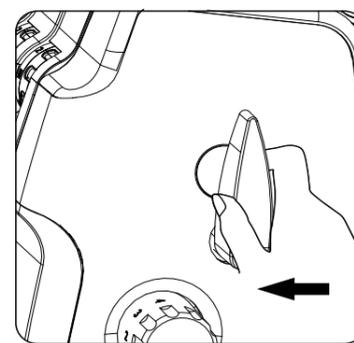
NOTA: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.

1. Gire el volante hacia usted para elevar la aguja a su posición más alta. Levante el prensatelas.
2. Presione la palanca situada en la parte posterior del soporte del prensatela. El prensatela se soltará.
3. Coloque el nuevo prensatela de modo que el pasador de prensatelas quede justo debajo de la ranura del soporte.
4. Baje el soporte de prensatelas para bloquearlo.

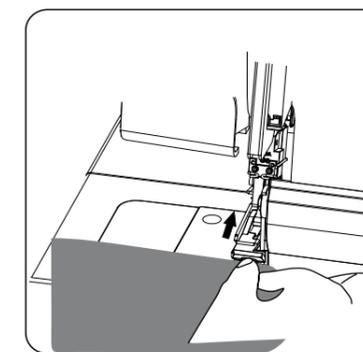


Como se muestra en la figura, el tensor (véase la figura "A") del prensatela sirve para indicar la amplitud de movimiento de la aguja. Este elemento puede servir de guía durante la costura.

PRESSER FOOT LEFT LEVER

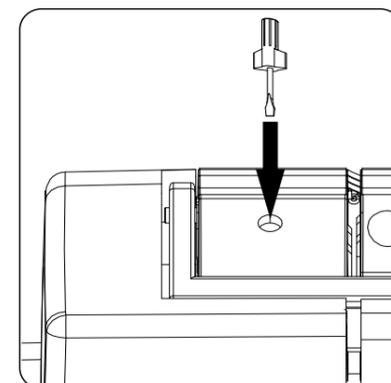


Presser foot lift lever can be used to raise or lower the height of presser foot. When the height is adjusted to a maximum of 6 mm, you can sew very thick fabric.



Once the stitch is formed, if you want to continue sewing, do not have to raise the presser foot lift lever. Use your fingers to gently lift the presser foot and push the fabric under the raised presser foot. step pedal speed controller, fabric will be sewing.

PRESSURE OF PRESSER FOOT

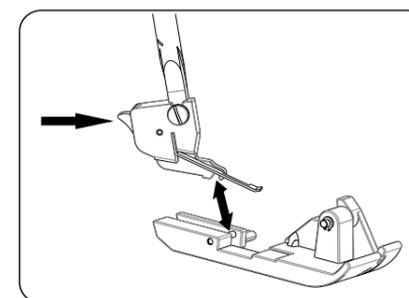


The presser foot pressure is set to be suitable for sewing medium thickness fabrics.

For most fabrics, there is no need to change the presser foot pressure.

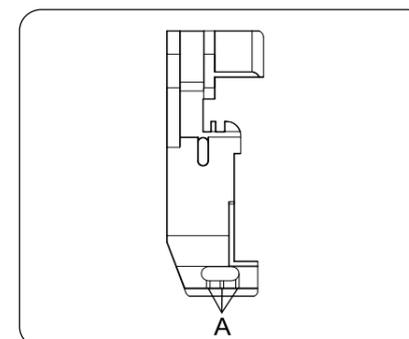
If sewing other thick fabrics or thin fabrics, first of all to adjust the presser foot pressure. With the help of screwdriver (S) in.

REPLACE PRESSER FOOT



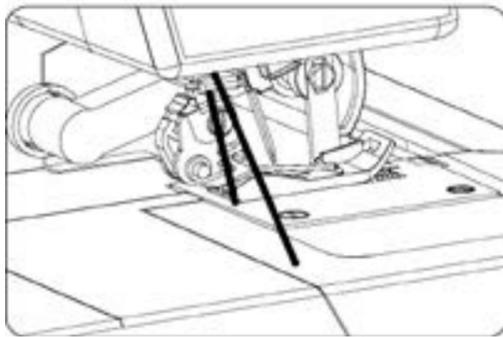
NOTE: TURN OFF THE POWER.

1. Turn the hand wheel toward you to raise the needle to its highest position. Raise the presser foot.
2. Press the lever on the back of the presser foot holder. The presser foot will drop off.
3. Place the presser foot so the pin on the foot lies just under the groove of the holder.
4. Lower the presser foot holder to lock the foot in place.



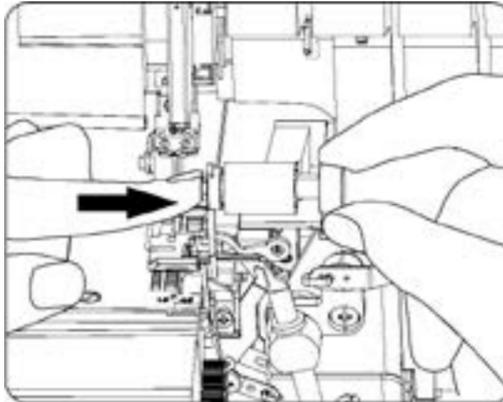
As shown in the figure, the dial (See fig "A") on the presser foot is used to indicate the range of motion of the needle. Can play a guiding role in the sewing process.

CORTAHILOS



Terminada la costura de la tela, continúe cosiendo una cadeneta de 15-20 cm, y luego pásela por el cortahilos para cortarla.

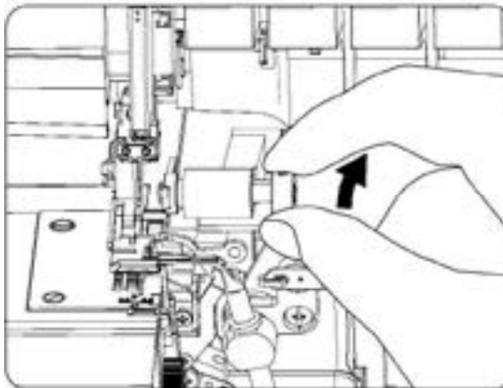
SEPARACIÓN Y CIERRE DE LA CUCHILLA SUPERIOR



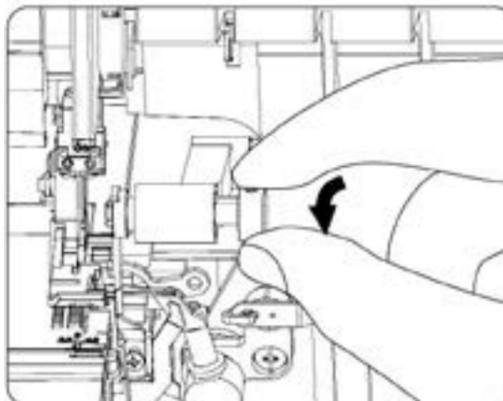
NOTA: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.

SEPARACIÓN DE LA CUCHILLA SUPERIOR

Girando el volante, suba la cuchilla superior a la posición más alta y, a continuación, suba el prensatela.



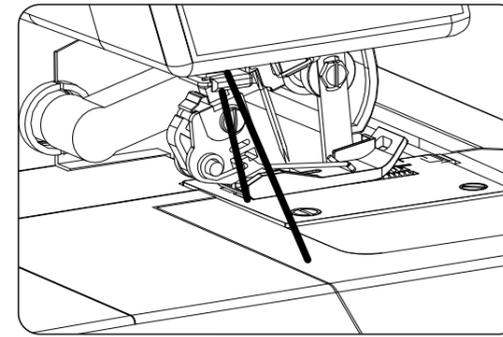
Gire la cuchilla superior en sentido antihorario hasta que quede encajada en la muesca.



CIERRE DE LA CUCHILLA SUPERIOR

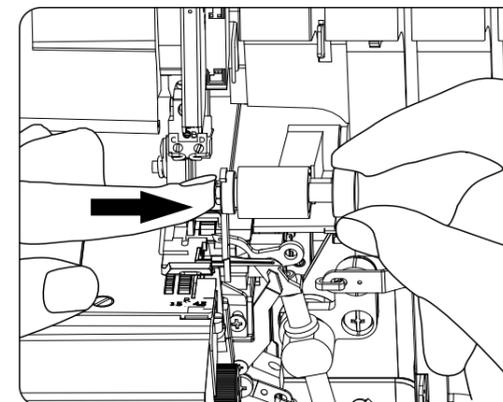
Empuje el brazo superior de la cuchilla hacia la derecha y gire la cuchilla superior hasta su posición original. Retire la tapa del crochet, luego instale el recipiente de residuos de tela.

THREAD CUTTER



Sewing fabric is finished, continue sewing as a 15-20 cm thread chain, and then thread chain to the thread cutter, cut the thread chain.

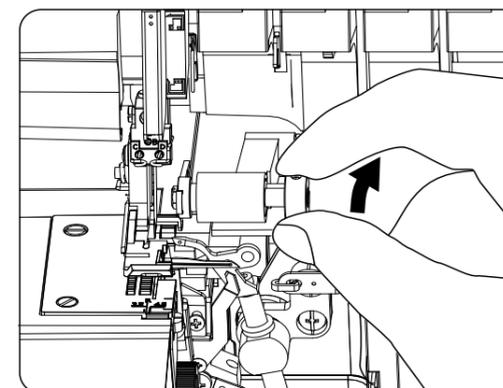
SEPARATION AND CLOSURE OF UPPER KNIFE



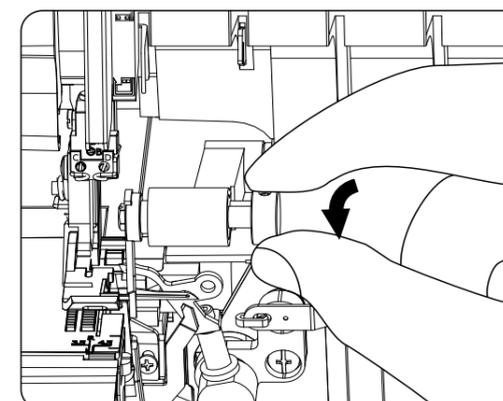
NOTE: TURN OFF THE POWER.

SEPARATION OF UPPER KNIFE

By turning the handwheel, raise the upper knife to the highest position, then raise the presser foot.



Turn the upper knife anti-clockwise until it is stuck in the notch.

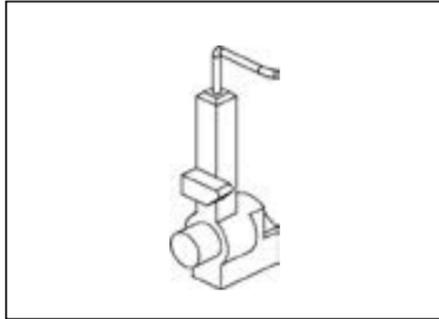


CLOSURE OF UPPER KNIFE

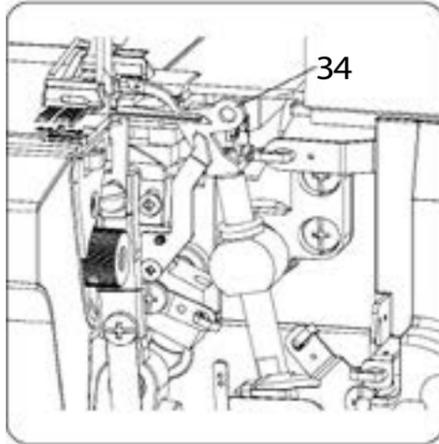
Push the upper knife arm to the right and turn the upper knife back to its original position. Turn off the looper cover, Then install cloth waste box.

INSTALACIÓN DEL SEPARADOR DE 2 HILOS

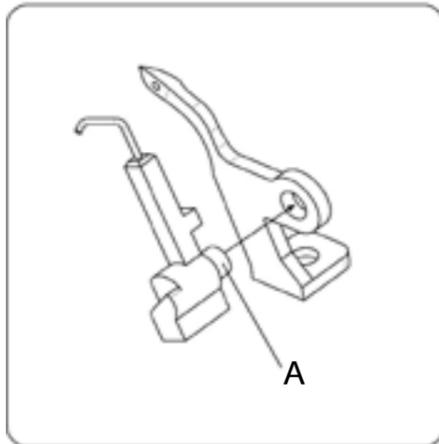
NOTA: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.



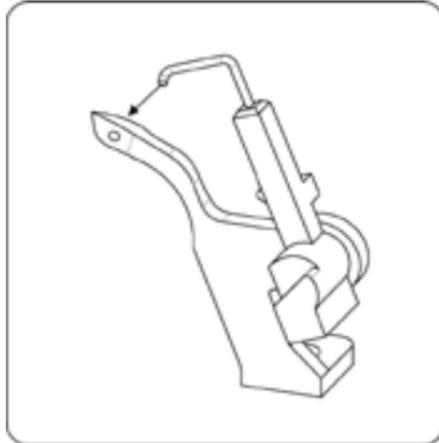
Para coser 2 hilos, 3 hilos o 4 hilos, debe instalarse un separador de 2 hilos.
El separador de 2 hilos viene en la caja de accesorios.



Gire el volante en el sentido de la flecha hasta que el crochet superior quede a la derecha de la cuchilla superior.



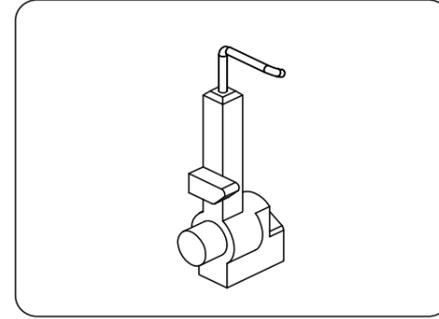
Inserte la bisagra A del separador de 2 hilos en el orificio del crochet superior.



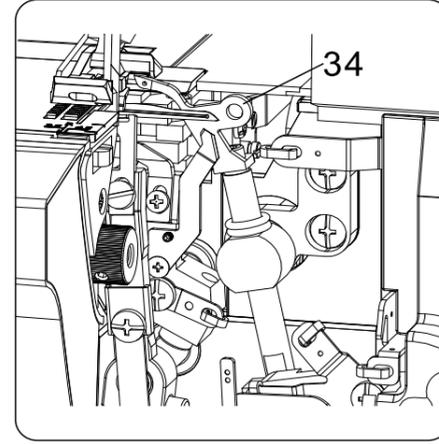
Gire el separador de 2 hilos hacia la izquierda y presione la parte superior ligeramente hacia atrás. La punta del separador de 2 hilos quedará bloqueada en el orificio del crochet superior. Puede retirar el separador de 2 hilos realizando el procedimiento inverso.

2-THREAD SPREADER INSTALLATION

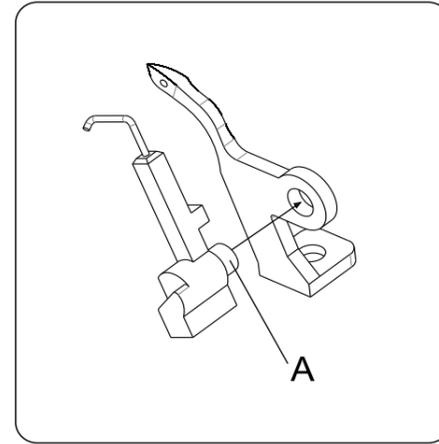
NOTE: TURN OFF THE POWER.



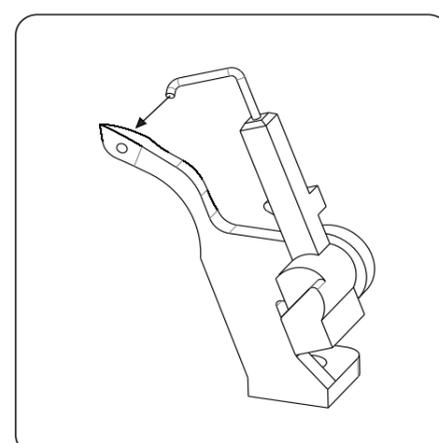
Sewing 2-thread, 3-thread, 4-thread, must be installed 2-thread spreader.
The 2-thread spreader is put in the accessories box.



The hand wheel rotates along the direction of the arrow until upper looper is on the right side of upper knife.

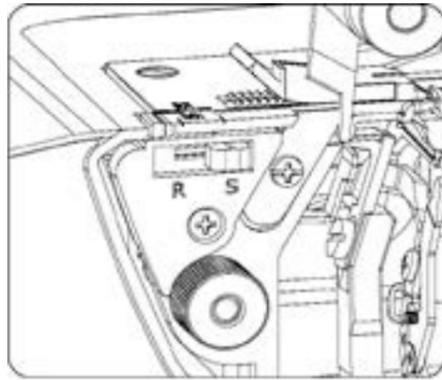


Insert the hinge A in the 2-thread spreader into the hole in the upper looper.

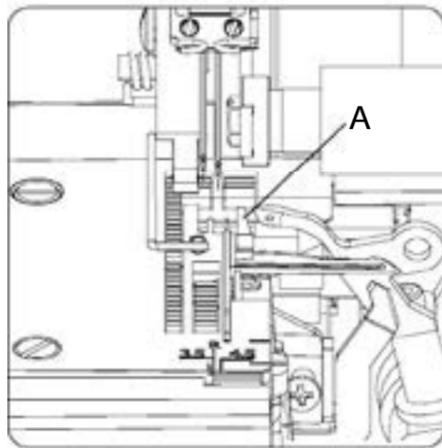


Turn the 2-thread spreader to the left and press the upper part slightly back. The tip of the 2-thread spreader will be locked in the hole of the upper looper.
With the reverse step, you can remove the 2-thread spreader.

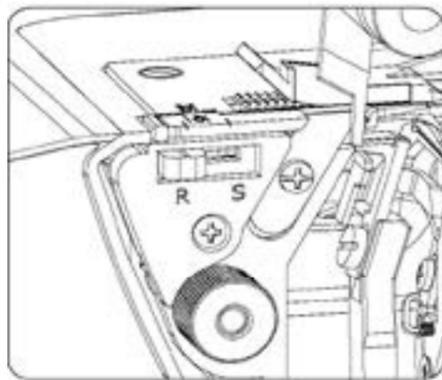
SELECTOR DE CONFIGURACIÓN



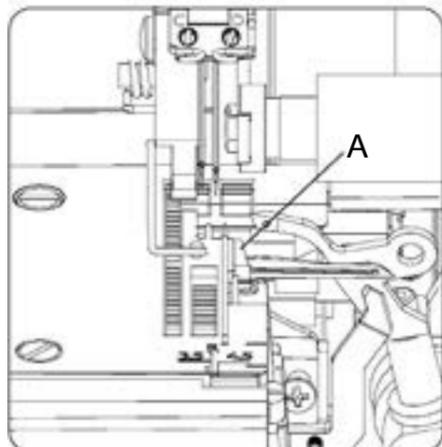
Para puntadas de ruedo estándar, coloque el selector en la posición "S" .



Cuando el selector está en la posición "S", la lengüeta "A" está en esta posición.
Esta configuración puede ser utilizada para todas las puntadas de ruedo estándar.

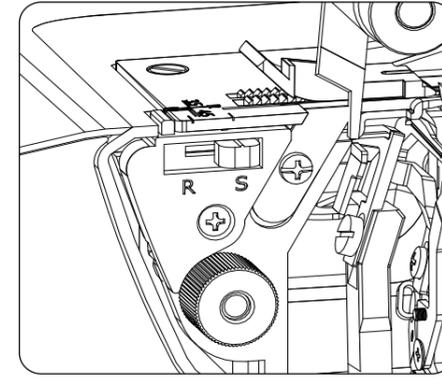


Para coser ruedos rizados, coloque el selector en la posición "R".

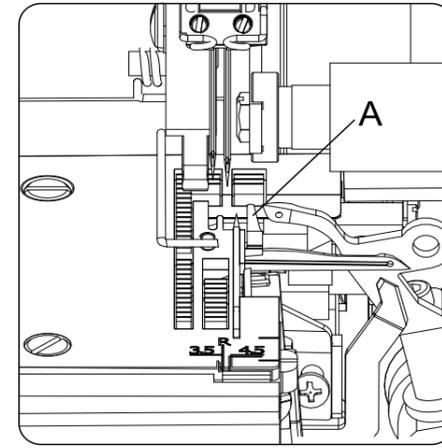


Cuando el selector está en la posición "R", la lengüeta "A" está en esta posición.
Esta configuración puede ser utilizada para todas las puntadas de ruedo rizado.

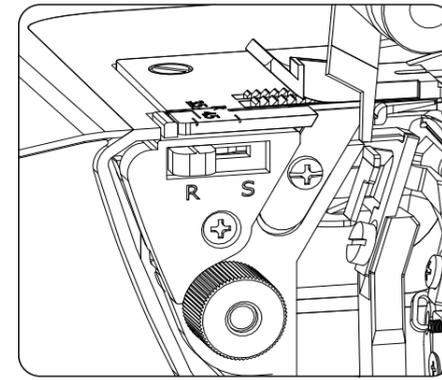
CHANGE CLAW SETTINGS



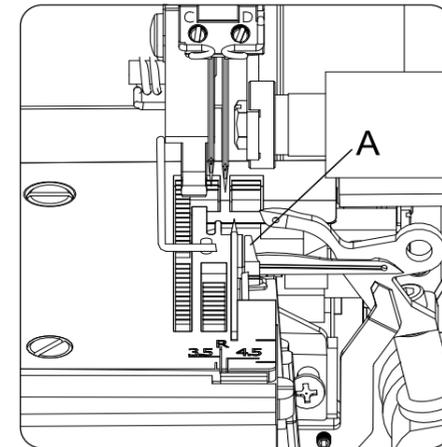
Standard hem stitching, set change claw in "S" position.



When change claw is in the "S" position, the tongue "A" is in this position.
This setting can be used for all standard hem stitching.

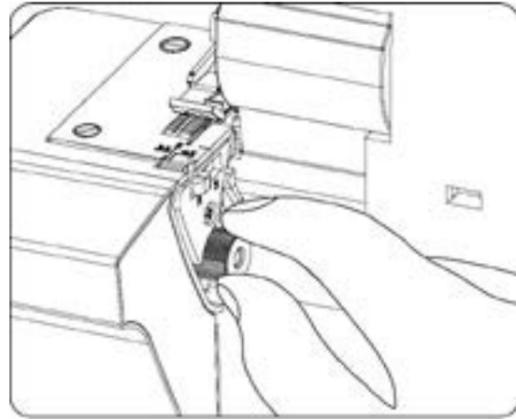


Curl hem stitching sewing, set change claw in "R" position.



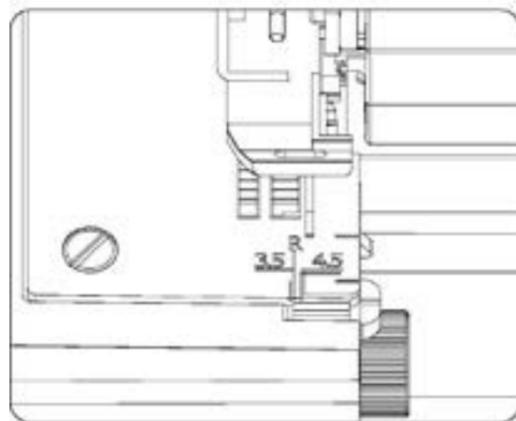
When change claw is in the "R" position, the tongue "A" is in this position.
This setting can be used for all curl hem stitching.

AJUSTE DEL ANCHO DE CORTE



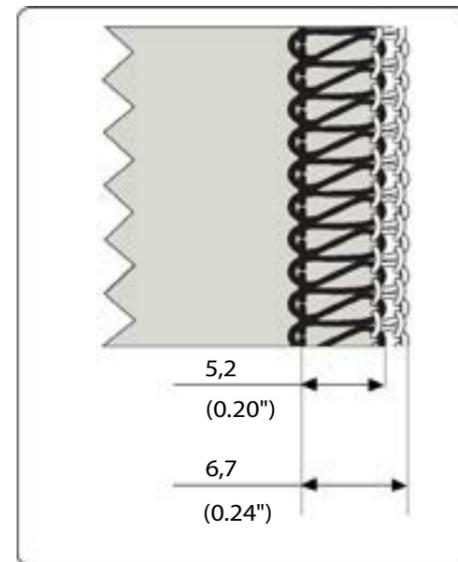
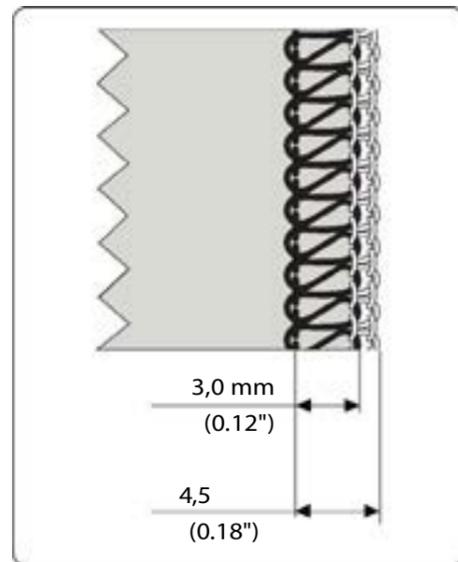
NOTA: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.

Retire el recipiente de residuos de tela, gire el tensor de ajuste del ancho de corte (ajuste entre 3,0-4,5 mm).



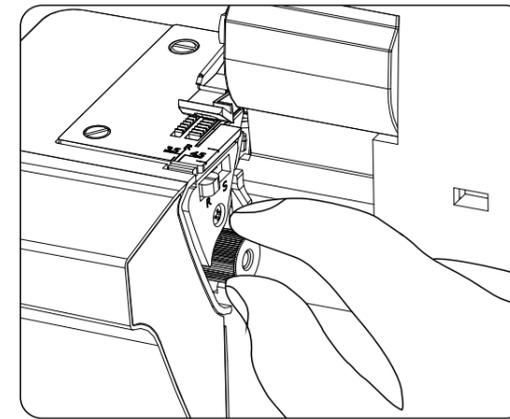
El ancho del ajuste está marcado en la chapa aguja, "R" indica el ancho de corte en la costura de ruedo rizado.

Nota: Si la tapa del crochet está abierta, es más fácil ajustar el ancho de corte.



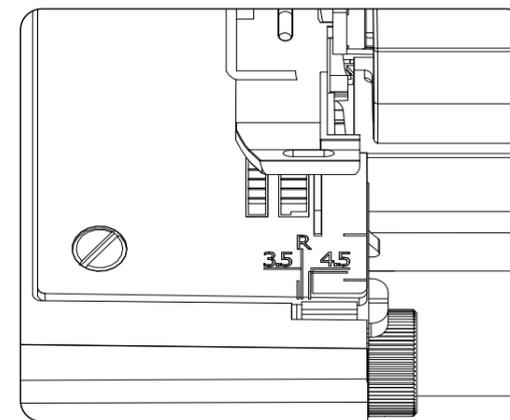
Nota: El ancho de corte entre 3,0-4,5 mm sólo es adecuado para la aguja derecha. La aguja izquierda está en una posición superior en 2,2 mm, es decir, entre 5,2-6,7 mm.

TRIMMING WIDTH SETTING



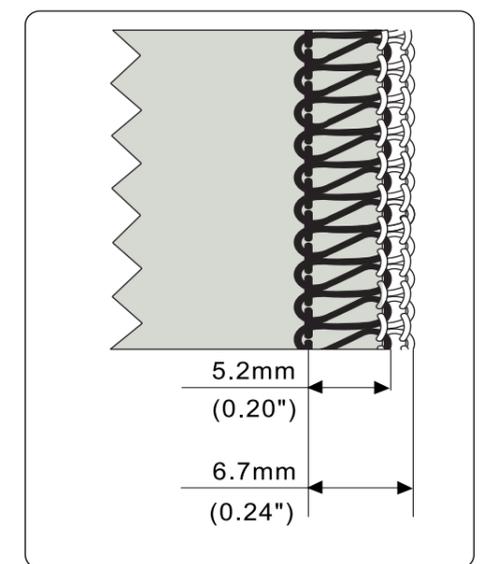
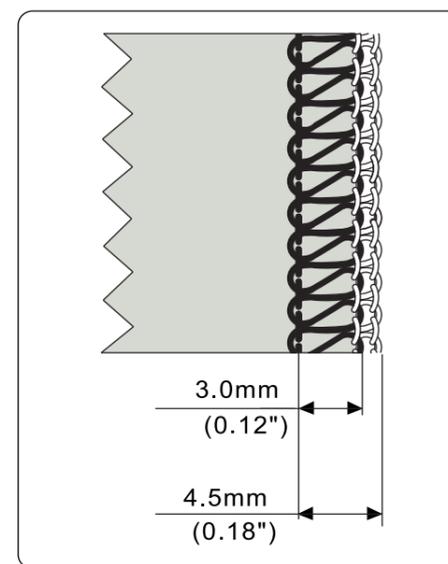
NOTE: TURN OFF THE POWER.

Remove cloth waste box, turn trimming width adjustment knob (adjust range between 3.0-4.5 mm).



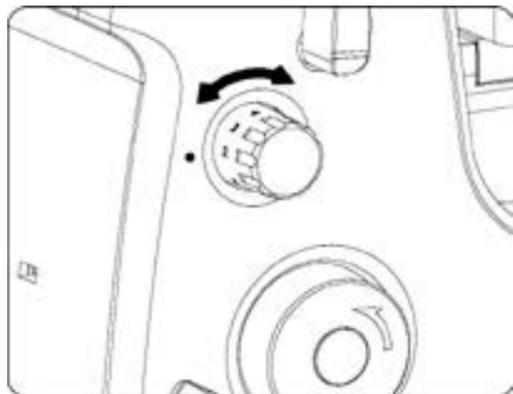
The width of the adjustment is marked on the Needle plate, "R" indicates the trimming width at curl hem stitching.

Note: If the looper cover is opened, it is easier to adjust the trimming width.



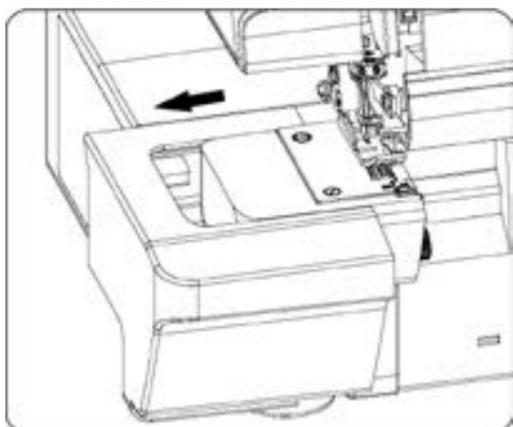
Note: Trimming width between 3.0-4.5mm, only suitable for right needle, the left needle to increase 2.2 mm, that is between 5.2-6.7 mm.

AJUSTE DE LA LONGITUD DE PUNTADA



Gire el tensor de ajuste de puntada. La longitud de puntada puede ajustarse entre F (1mm)-4mm. Para las costuras ordinarias, la longitud de puntada se ajusta a 3mm. Cuando se cosen telas más gruesas, debe ajustarse a 4mm.

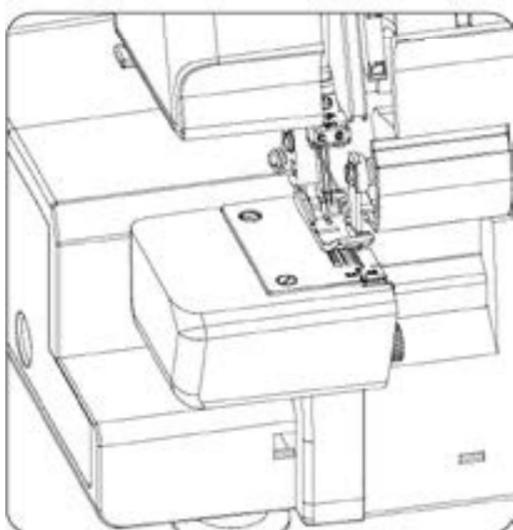
USO DEL BRAZO LIBRE



RETIRAR LA BASE FRONTAL

Retire el recipiente de residuos de tela, tire de la base frontal hacia la izquierda y vuelva a instalar el recipiente.

Nota: antes de retirar e instalar la base frontal, retire el recipiente de residuos de tela, lo que facilitará la instalación y el remoción de la base frontal.

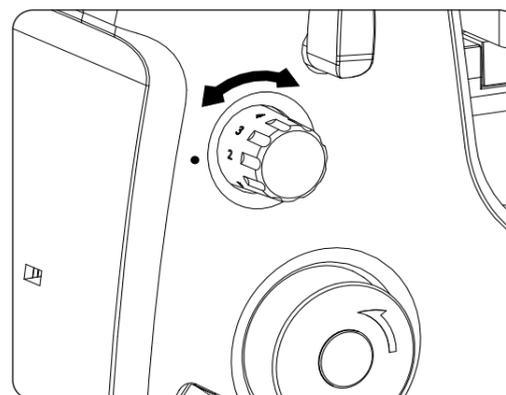


El brazo libre es adecuado para coser piezas de forma tubular como mangas, las piernas del pantalón, etc.

REINSTALAR LA BASE FRONTAL

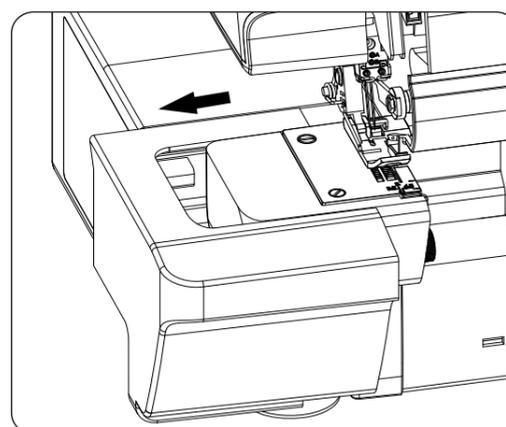
Después de reinstalar la base frontal, y cuando la tapa del crochet esté en posición paralela, empuje la base frontal hacia la derecha hasta que quede fijada.

STITCH LENGTH SETTING



By rotating the stitch adjustment knob, the stitch length can be set between F (1mm)-4mm. For ordinary sewing, the stitch length is set at 3mm, when sewing thicker fabrics, should be set at 4mm.

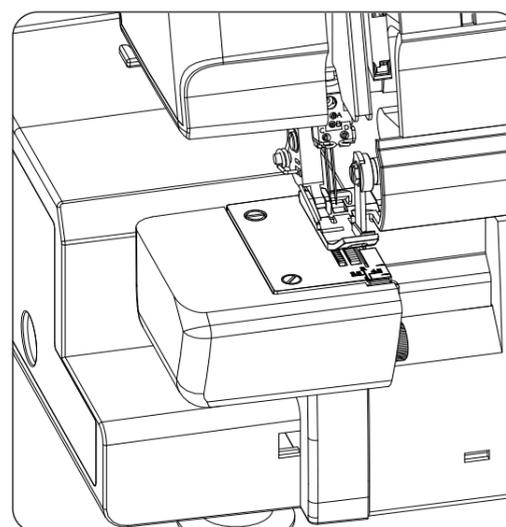
USE OF FREE ARM



REMOVE THE FRONT CLOTH BASE

Remove the cloth waste box, pull the front cloth base out to the left and reinstall the cloth waste box.

Note: before removing and installing the front cloth base, remove the cloth waste box, making it easier to install and disassemble the front cloth base.

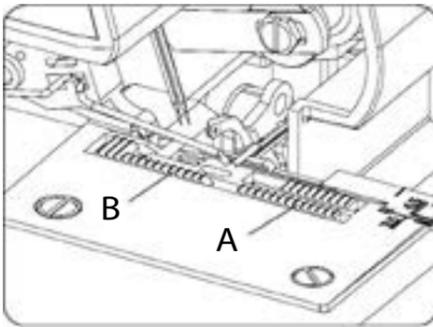


Free arm is suitable for sewing such as tubular shaped parts such as sleeves and trouser legs etc.

REINSTALL THE FRONT CLOTH BASE

This form of sewing after reinstall the front cloth base, and when looper cover parallel, push the front cloth base to the right until it gets stuck.

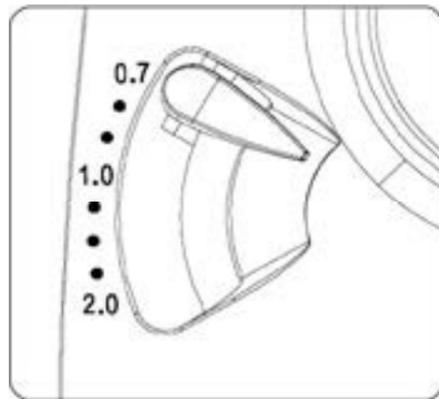
AJUSTE DEL ARRASTRE DIFERENCIAL



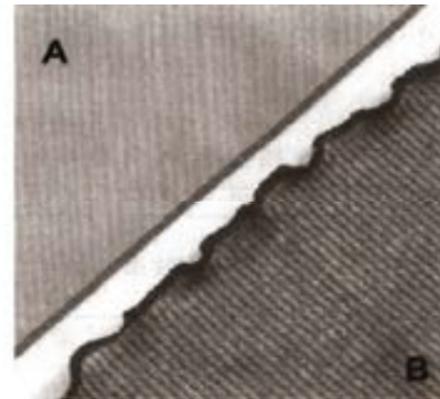
El diente de arrastre diferencial está formado por dos dientes de arrastre A y B, uno adelante y otro detrás, que sirven para desplazar la tela. La relación de regulación de los dientes diferenciales oscila entre 0,7-2,0 .

La relación estándar es 1,0, en la que el diente de arrastre delantero A y el diente de arrastre trasero B se mueven al mismo tiempo. Por ejemplo: la parte delantera y trasera de los dientes de alimentación mueven la misma cantidad de tela.

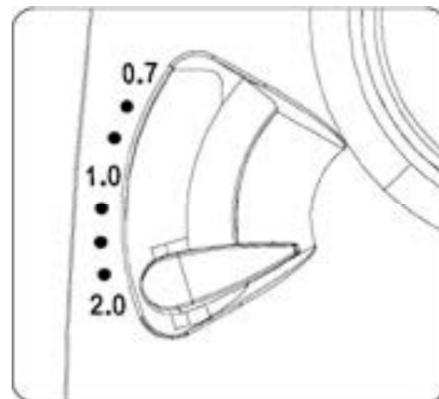
Nota: La eficacia del arrastre diferencial depende de la longitud de puntada y del tipo de material usado.



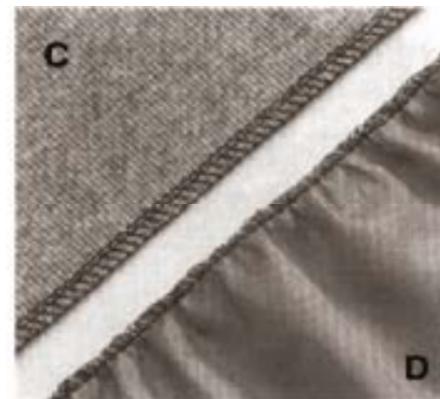
Si la palanca de ajuste del arrastre diferencial se fija en 0,7, el diente de arrastre delantero tiene la mitad de velocidad del trasero. Al coser, el diente de arrastre delantero sólo envía al arrastre trasero la mitad de la tela. En tal situación, la puntada se estira.



Cuando se cose una tela muy fina, este ajuste puede evitar que la tela se acumule, y se puede coser una puntada muy suave (A). Con este ajuste también se puede coser una puntada elegante. En telas de punto con hilo de coser, se puede crear un efecto ondulado (B).

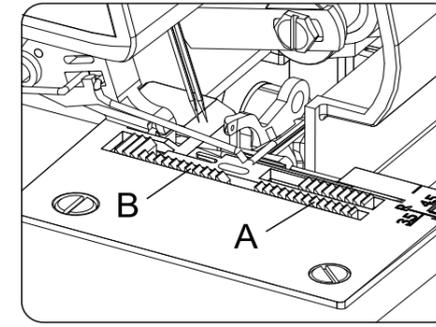


Cuando la palanca de ajuste del arrastre diferencial está en 2,0, el arrastre delantero es 2 veces más rápido que el trasero. En esta situación, la puntada se reduce.



En el caso de telas de punto, esta configuración puede evitar que la tela se estire y se pueden realizar puntadas planas (C). Con estos ajustes también se pueden coser puntadas elegantes. De este modo, se puede conseguir un efecto de fruncido sobre telas suaves (D).

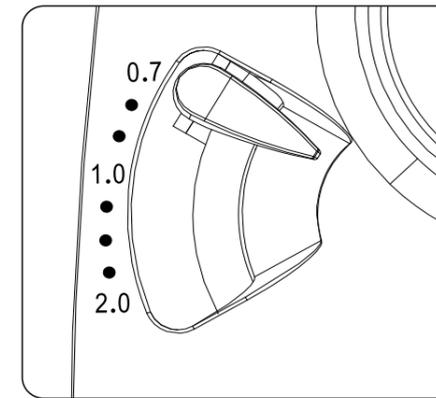
DIFFERENTIAL ADJUST



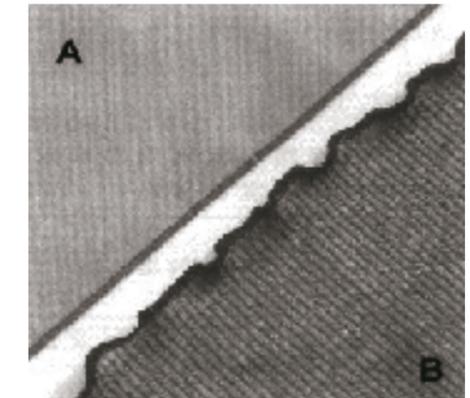
The differential feed dog is made up of two feed dogs A and B, one in the front and the other in the back, used to move the fabric. The regulation ratio of differential teeth is between 0.7-2.0 .

The standard rate is 1.0, when the front feed dog A and the back feed dog B move at the same time. For example: the front and back of the feed dogs to move the same amount of the fabric.

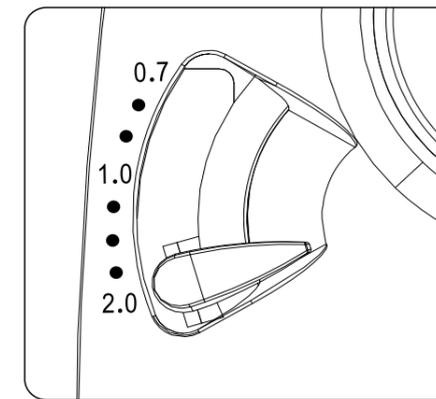
Note: The use of differential feed dog, as well as the choice of stitch length and the use of different.



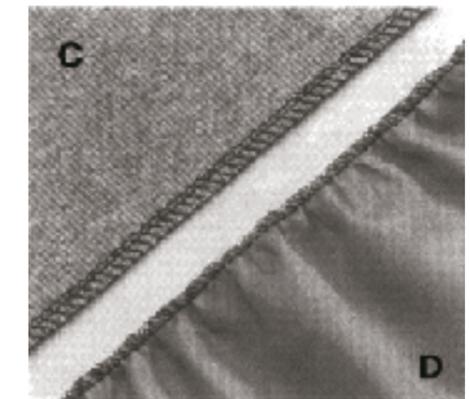
If the differential adjustment lever is set at 0.7, the front feed dog is half the speed of the back feed dog , when sewing, the front feed dog is only sent into the back feed dog half of fabrics. At this time, stitch is stretch.



When sewing the very thin fabric, this setting can prevent the fabric from gathering, and can sew out the very smooth stitch (A). The settings can also sew out the stylish stitch . In the sewing thread knitted fabric, can show wave effect (B).



When the differential adjustment lever is set at 2.0, the front feed dog is 2 times faster than the back feed dog. At this time, stitch is gather.



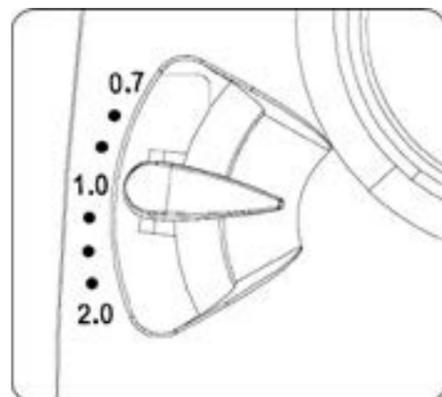
When the fabric is knitted material, the setting can prevent the fabric from stretching, and sewing the flat stitch (C). The settings can also sew out the stylish stitch. In the sewing thin fabric, can to gather the selvage (D).

LA SIGUIENTE TABLA MUESTRA LOS DIFERENTES AJUSTES DEL ARRASTRE DIFERENCIAL PARA DIFERENTES TELAS. PRUEBE A COSER EN UNA MUESTRA ANTES DE LA COSTURA FORMAL.

Tela/Efecto	Ajuste del Arrastre Diferencial		
	Fruncir	Normal	Alargado
	<2.0>	<1.0>	<0.5>
Tela ligera y fina: Seda, satén, tafeta, tela de forro, poplín, etc.		•	•
Tela normal: Telas de algodón ligero, telas de algodón de grosor medio, ropas de abrigo, etc.		•	
Tela de punto: Suéteres, tela polo, tela de punto por urdimbre, etc.	•	•	
Tela de punto grueso: Tela para camisas, puños gruesos, punto, etc.	•		
Efecto elástico ondulado: Telas medianas y ligeras, camisetas deportivas, prendas de punto, ruedo de mangas y cuellos, ruedo de faldas, etc.			•
Ruedo: Ruedo fino de tela y encaje, bordes de blusas, camisas, faldas, bordes de bolsillos, cintas, solapas, bordes de puños, etc.	•		

AJUSTE DEL ARRASTRE DIFERENCIAL

- Ajuste el tensor de palanca del ajuste del arrastre diferencial por debajo del valor "1.0". El ajuste del tensor depende del material que se esté cosiendo, así como de la cantidad de acumulación deseada. Por lo tanto, ajuste el tensor para adaptarlo a la tela y haga una prueba de costura antes de coser la prenda.
- Cuando el tensor de ajuste de la longitud de puntada se ajusta en o por encima de "3", la longitud de alimentación del diente de arrastre de la alimentación principal cambiará a "3" automáticamente cuando la palanca de ajuste de la alimentación diferencial se ajusta a 2.0.
Nota: Para una costura de sobrehilado normal, ajuste el tensor de palanca de ajuste de la alimentación diferencial al valor "1.0".

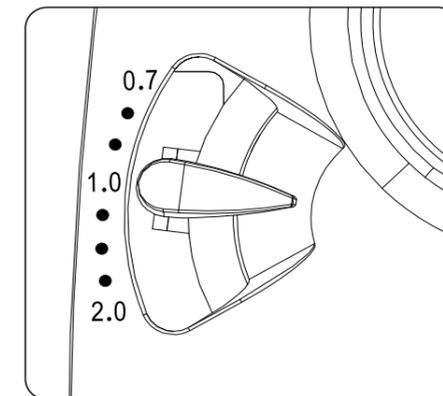


THE FOLLOWING TABLE SHOWS THE VARIOUS DIFFERENTIAL SETTINGS REQUIRED FOR VARIOUS FABRICS. TRY SEWING ON THE SAMPLE BEFORE THE FORMAL SEWING

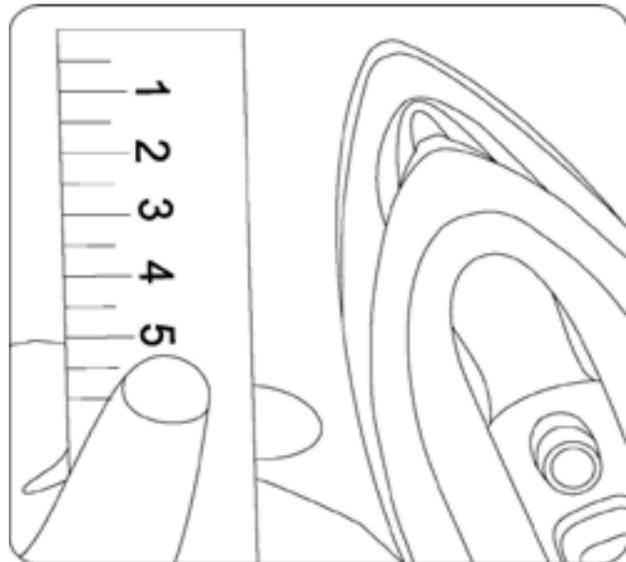
Fabric/Effect	Differential setting		
	Gather	Ordinary	Dispersed
	<2.0>	<1.0>	<0.5>
Light, thin fabric: Silk, satin, taffeta, lining cloth, poplin etc.		•	•
Ordinary fabric: Light cotton fabric, medium thickness cotton fabric, warm clothes etc.		•	
Knitted fabric: Sweaters, Polo fabric, warp knitted fabric etc.	•	•	
Thick knitted fabric: Shirt fabric, thick cuffs, knitwear etc.	•		
Stretch ripple effect: Medium and lightweight fabric, Sports shirt, Knitwear, The sleeves and collar hem, Skirt hem etc.			•
Crimp: Thin cloth and lace hem, the edge of a blouse, shirt, skirt, edge of the pocket, ribbon, lapel, cuff edge etc.	•		

TO SET THE DIFFERENTIAL FEED ADJUSTING

- Set differential feed adjusting lever knob below graduation "1.0". Setting of adjusting lever knob depends on material being sewn as well as the amount of gather therefore set knob to suit the fabric and test sew before sewing your garment
- When the stitch length adjusting knob is set on or over "3", the feeding length of the main feed dog will change to "3" automatically when differential feed adjusting lever is set to 2.0.
Note: For normal overedge stitching, set differential feed adjusting lever knob to graduation "1.0".



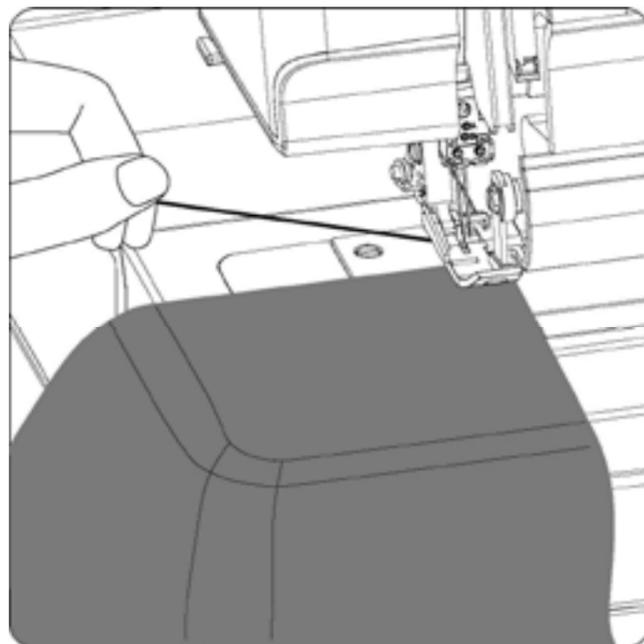
PREPARACIÓN DE LA TELA



Antes de coser o planchar la tela, hay que configurar el ancho de la costura, planchando 0,5 cm de ancho de la tela.

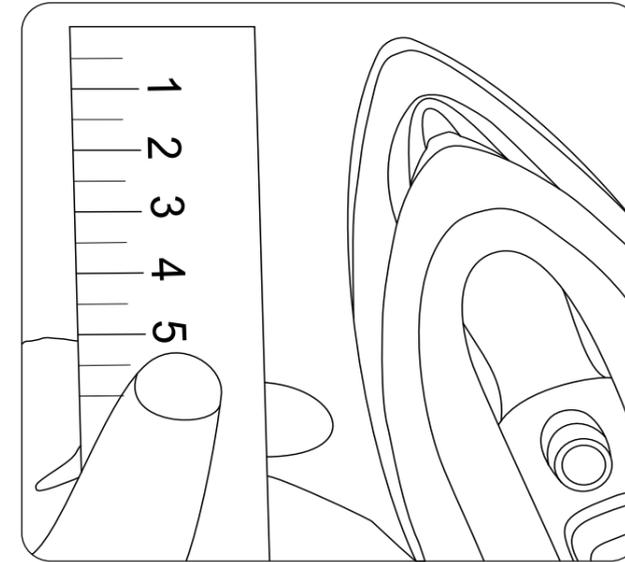
Nota: La barra guía (para puntada de cobertura) se encuentra en la caja de accesorios. Se puede utilizar para coser. Si no se encuentra, se debe planchar.

INICIO DE LA COSTURA



Levante el prensatela, y luego ponga la tela debajo del prensatela, de acuerdo con el ancho de la costura. la tela debe estar sobre la placa de corte. Cuando empiece a coser, tire de la tela hacia atrás y cosa lentamente porque la máquina apenas ha comenzado a funcionar.

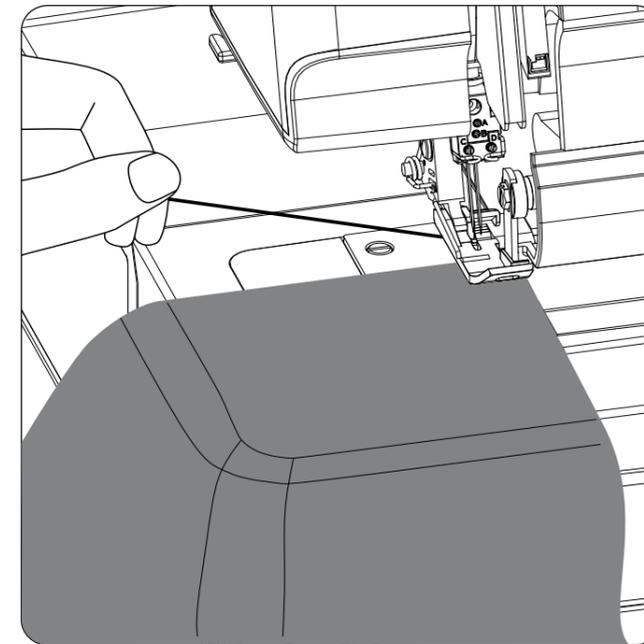
PREPARE FABRIC



Before sewing, ironing the fabric, You must press the width of the seam, ironing 0.5 cm width of the fabric.

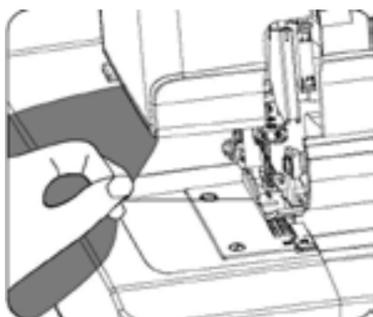
Note: Guide bar (for cover stitch) in accessory box. You can use it to sew, if it is not, should be ironed.

START SEWING



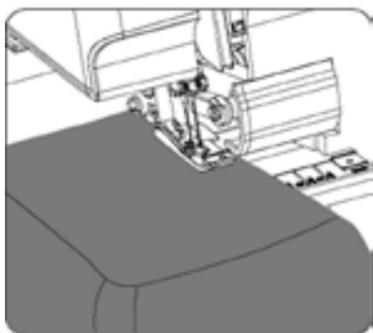
Raise the presser foot, and then put the fabric under the presser foot, according to the width of the seam, the fabric on the prevent cutting plate. When you start sewing, pull the fabric back and sew slowly. Because the machine is just starting to operate, it is.

FINALIZACIÓN DE LA COSTURA

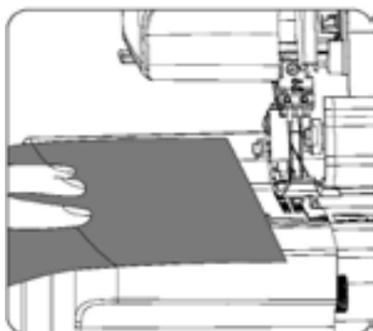


1. A la hora de coser los bordes de una tela, tome el extremo del hilo, tire de él hacia atrás y cosa lentamente.

Nota: Por lo general, se hace una primera prueba en un trozo de tela.

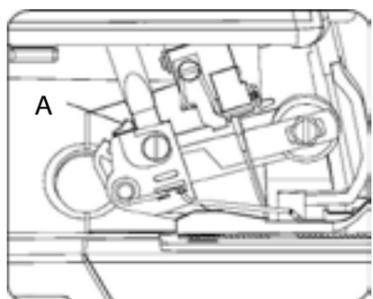


2. Al coser piezas de forma tubular:
Coser 4-5 puntadas delante de cada tela. En las últimas puntadas, el volante gira a lo largo de la dirección de la flecha, hasta que la aguja atraviesa la tela, alcanza el punto más bajo antes de que pueda oír el clic.

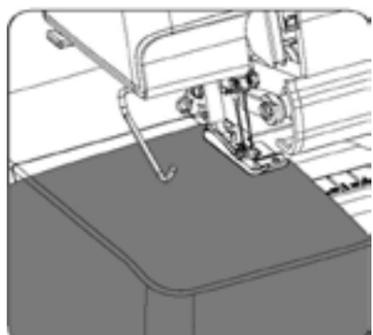


Después del segundo clic, gire el volante en sentido contrario hasta que la aguja llegue a la posición superior. Levante el prensatela. Corte el hilo. Los hilos quedan retirados en un nudo y en la tela se pueden atar los extremos de los hilos. Retire la tela.

BARRA GUÍA

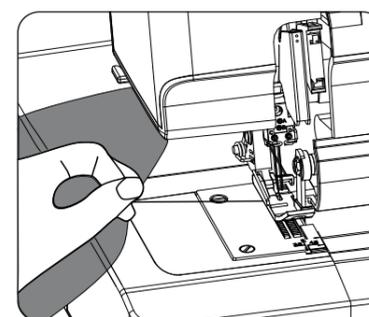


Retire la barra guía de la caja de accesorios, colóquela en A, a través de la barra guía móvil izquierda y derecha, ajustada a la posición deseada.



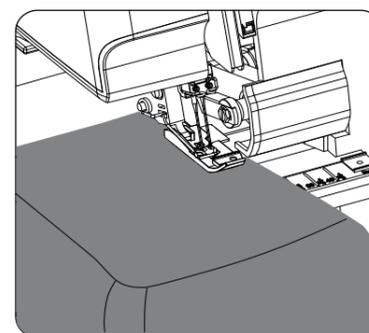
Al coser puntada de cobertura y puntada de cadeneta de 2 hilos, la barra es muy útil para tener distancias regulares.

FINISH SEWING

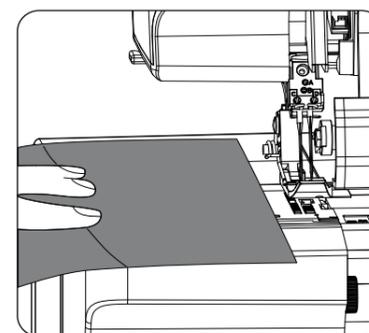


1. When sewing to the fabric edge, hold the thread head, pulled back it, and slowly sewing.

Note: Usually, the first test on the abandoned fabric sewing.

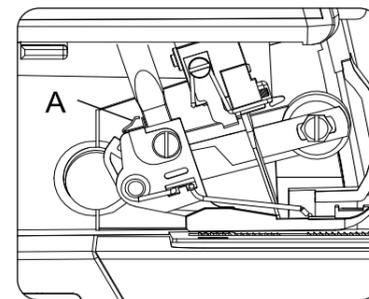


2. When sewing such as tubular shaped parts :
Sewing 4-5 stitches in front of each fabric. In the last few needles, the handle wheel rotates along the direction of the arrow, until the needle through the fabric, the needle reaches the lowest point before you can hear the click of the needle.

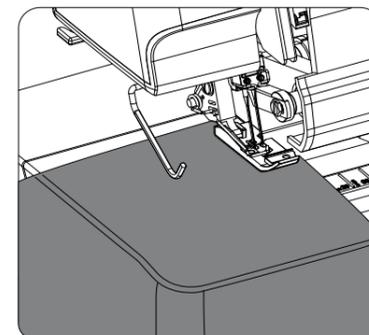


After second clicks, turn the handwheel in the opposite direction until the needle reaches the top. Raise presser foot. Cut the thread, the needle threads are pulling back and knotted, the fabric can lock the back end of the threads. Remove fabric.

GUIDE BAR

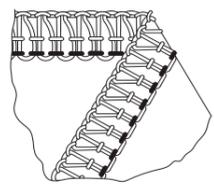
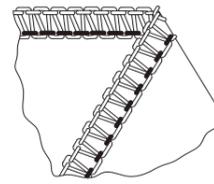
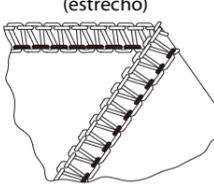
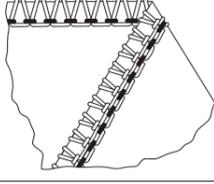
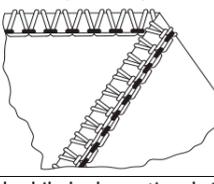
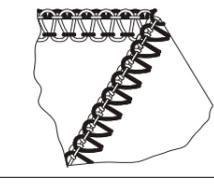


Remove the guide bar from the accessory box, put it in the A, through the left and right mobile guide bar, adjusted to the desired location.



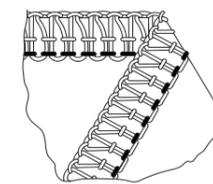
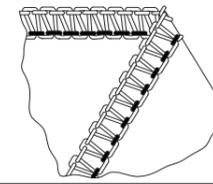
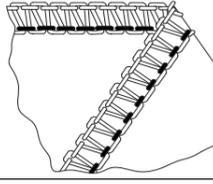
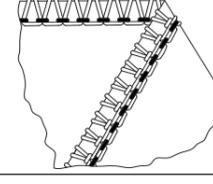
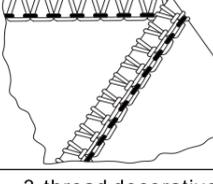
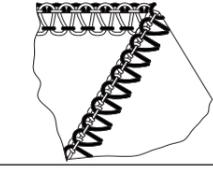
In the sewing cover stitch and 2-thread chain stitch, guide bar for regular interval overcast stitch is very useful.

TODO TIPO DE COMPONENTES DE COSTURA

Tipo de puntada	Configuración	Posición de la aguja	Tensión del hilo para telas de grosor medio, gruesas y de algodón				Longitud de la puntada	Ancho de puntada	Posición del selector	Separador de 2 hilos ■ = SI □ = NO
			Azul	Verde	Verde claro	Morado				
 Sobrehilado de 4 hilos	Junte y cosa cualquier tela, especialmente al mismo tiempo para coser telas elásticas		N	N	N	N	2.5~3	3.5	S	□
 Sobrehilado de 3 hilos (ancho)	Costura de telas de punto (se deshilacha fácilmente)		N		N	N	2.5~3	3.5	S	□
 Sobrehilado de 3 hilos (estrecho)	Costura de telas finas (se deshilacha fácilmente)			N	N	N	2.5~3	3.5	S	□
 Sobrehilado de 3 hilos (ancho)	Costura de telas de punto (se deshilacha fácilmente)		3.5-4.5		2-N	7-8	F~2	3.5	S	□
 Sobrehilado de 3 hilos (estrecho)	Costura de telas finas (se deshilacha fácilmente)			4-5	2-N	6.5-7.5	F~2	3.5	S	□
 Sobrehilado decorativo de 3 hilos (ancho)	Costura de telas de grosor medio		1-2		3.5-4.5	5-6	2~2.5	3.5	S	□

ESPAÑOL
ENGLISH

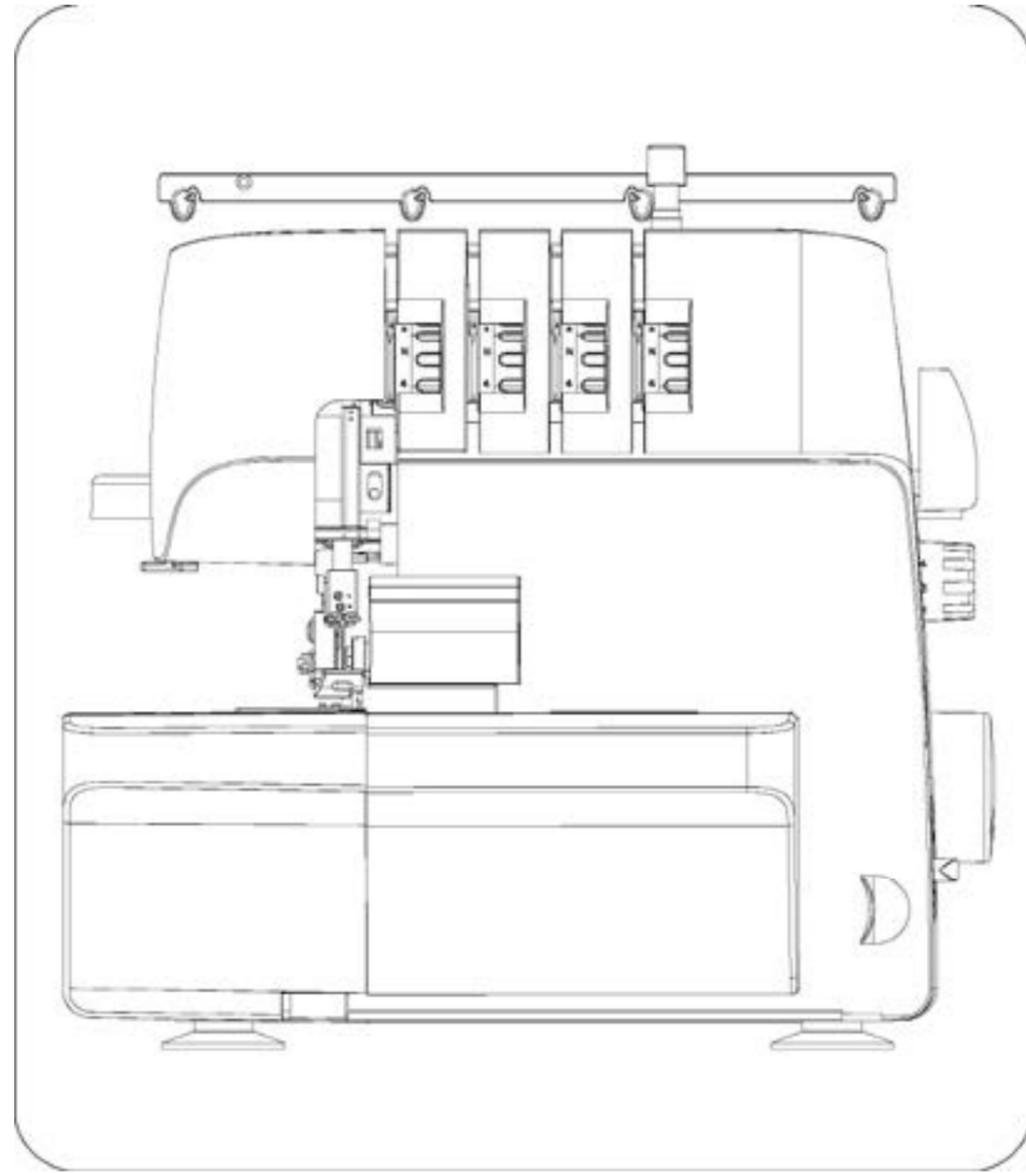
ALL KINDS OF STITCH SEWING ITEMS

Stitch type	Set up	Needle position	Thread of tension medium thickness fabric & cotton thread				Stitch length	Stitch width	Location of change claw	2-threads spreader ■ = YES □ = NO
			Blue	Green	Light green	Purple				
 4-thread overcasting	Sew any fabric together, especially at the same time to sew elastic fabric		N	N	N	N	2.5~3	3.5	S	□
 3-thread overcasting (wide)	Sewing fine knit fabric (easily frayed)		N		N	N	2.5~3	3.5	S	□
 3-thread overcasting (narrow)	Sewing thin fabric (easily frayed)			N	N	N	2.5~3	3.5	S	□
 3-thread overlock (wide)	Sewing fine knit fabric (easily frayed)		3.5-4.5		2-N	7-8	F~2	3.5	S	□
 3-thread overlock (narrow)	Sewing thin fabric (easily frayed)			4-5	2-N	6.5-7.5	F~2	3.5	S	□
 3-thread decorative overcasting (wide)	Sewing medium thickness fabric		1-2		3.5-4.5	5-6	2~2.5	3.5	S	□

Tipo de puntada	Configuración	Posición de la aguja	Tensión del hilo para telas de grosor medio, gruesas y de algodón				Longitud de la puntada	Ancho de puntada	Posición del selector	Separador de 2 hilos ■ = SI □ = NO
			Azul	Verde	Verde claro	Morado				
Sobrehilado ondulado de 3 hilos 	Costura de telas de grosor medio			2-N	6-7	5-6	F~2	3.5	R	□
Sobrehilado de 3 hilos (ruedo)	Costura fina de telas de grosor medio			3.5-4.5	3.5-4.5	5-6	F~2	3.5	R	□
Sobrehilado de 2 hilos (ancho)	Costura de telas de grosor medio		1-2.5			N-4	2~2.5	3.5	S	■
Sobrehilado de 2 hilos (estrecho)	Costura de tela ligera			2-N		5-6	2~2.5	3.5	S	■
Sobrehilado de 2 hilos (ancho)	Costura de tela ligera		3.5-4.5			2-N	F~2	3.5	S	■
Sobrehilado de 2 roscas (estrecho)	Costura de tela ligera			4-5		2-N	F~2	3.5	S	■
Sobrehilado ondulado de 2 hilos	Costura de tela ultra ligera			2-N		5-6	F~2	3.5	R	■

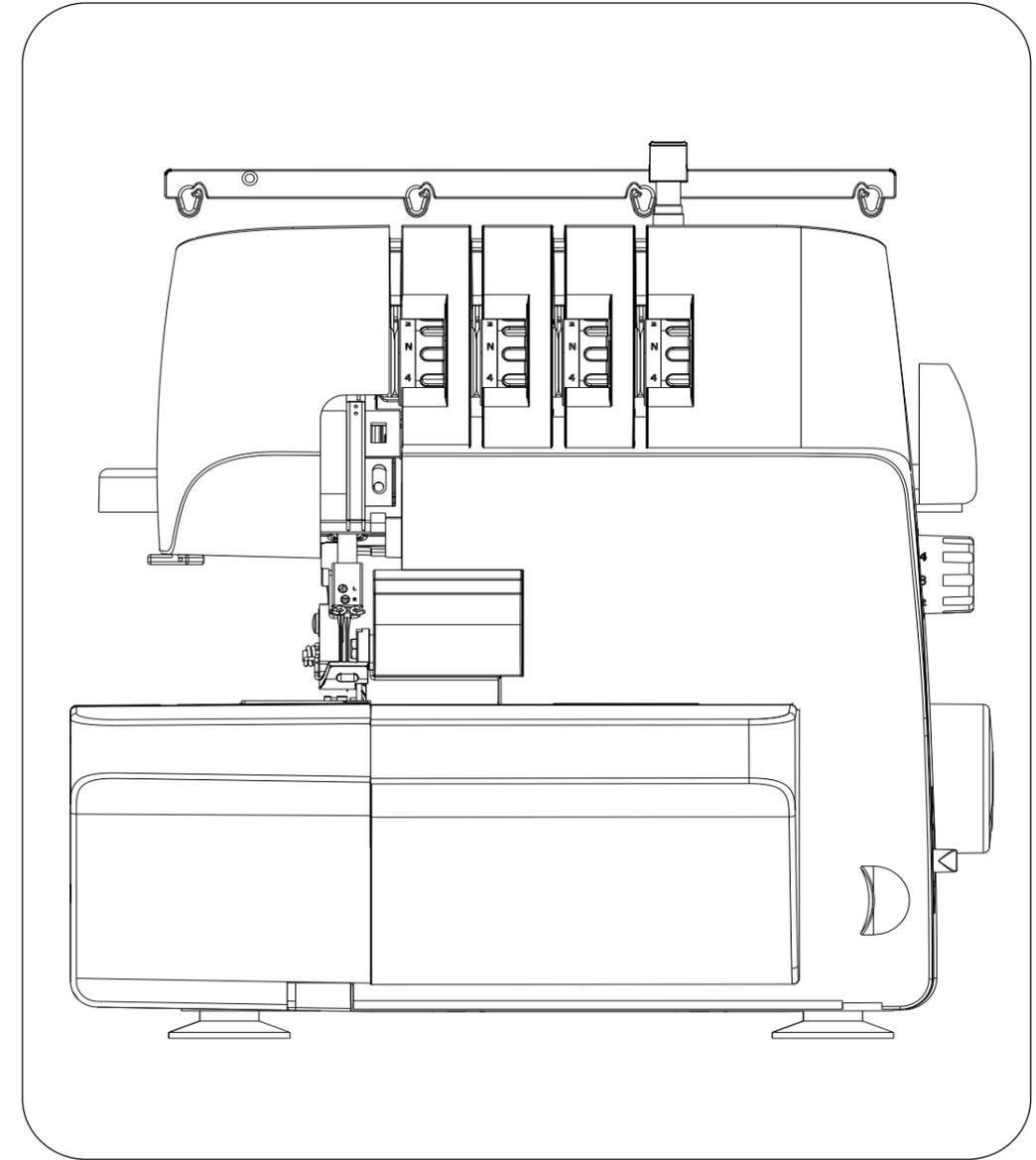
Stitch type	Set up	Needle position	Thread of tension medium thickness fabric & cotton thread				Stitch length	Stitch width	Location of change claw	2-threads spreader ■ = YES □ = NO
			Blue	Green	Light green	Purple				
3-thread crimped overlock 	Sewing medium thickness fabric			2-N	6-7	5-6	F~2	3.5	R	□
3-thread crimped overlock (hem) 	Sewing thin, medium thickness fabric			3.5-4.5	3.5-4.5	5-6	F~2	3.5	R	□
2-thread overcasting (wide) 	Sewing medium thickness fabric		1-2.5			N-4	2~2.5	3.5	S	■
2-thread overcasting (narrow) 	Sewing thin fabric			2-N		5-6	2~2.5	3.5	S	■
2-thread overlock (wide) 	Sewing thin fabric		3.5-4.5			2-N	F~2	3.5	S	■
2-thread overlock (narrow) 	Sewing thin fabric			4-5		2-N	F~2	3.5	S	■
2-thread crimped overlock 	Sewing ultra thin fabric			2-N		5-6	F~2	3.5	R	■

AJUSTE DE LA TENSION DEL HILO DE LA AGUJA



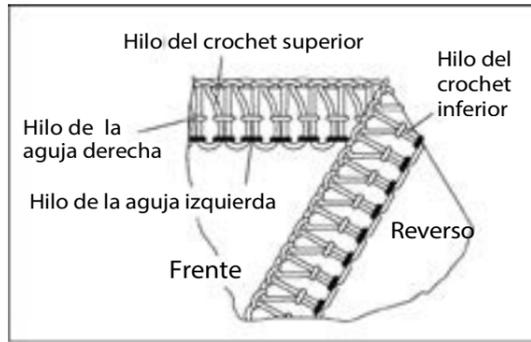
A continuación, presentamos los ajustes de tensión de los hilos de aguja para todas las puntadas. Seguidamente, regularemos el tensor para alcanzar el valor de tensión requerida de los hilos de aguja. Los siguientes ajustes de tensión son únicamente recomendaciones. La puntada también se verá afectada por los efectos de la tela, del hilo y de la aguja. Por lo tanto, antes de coser, pruebe primero en un trozo de tela para reajustar la tensión cuando sea necesario. Al realizar la prueba, puede utilizar las reglas de color correspondientes de cada tensor. El crochet superior corresponde al verde claro, el crochet inferior corresponde al morado.

NEEDLE THREAD TENSION ADJUST



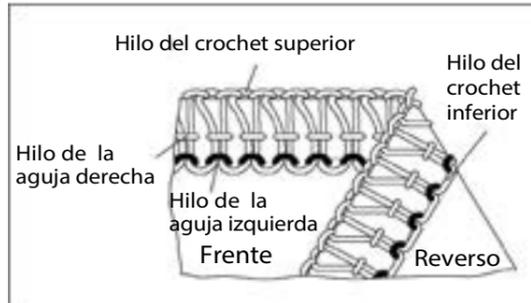
Here, we will introduce the needle threads tension settings of all the stitches, and then turn the tension knob to achieve the required the needle threads tension. The following tension settings are only recommended, the stitch will also be affected by the effects of fabric, thread, needle. Therefore, before sewing, first try on the sample fabric, in order to reset the tension when necessary. When testing, you can use the corresponding color rules of each tension knob. As the upper looper corresponds to the light green, the lower looper corresponds to purple.

SOBREHILADO DE 4 HILOS

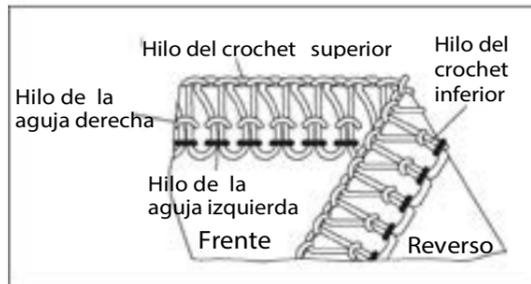


AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
N	N	N	N

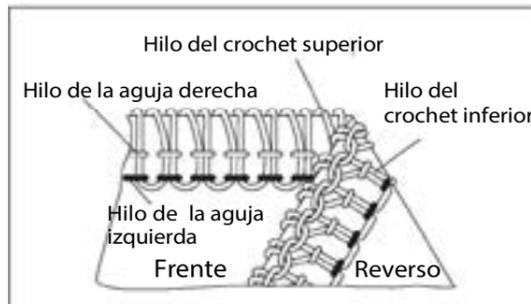
Si la tensión está ajustada de forma óptima, el hilo del crochet superior (verde claro) y el hilo del crochet inferior (morado) pueden verse en el reverso de la tela.



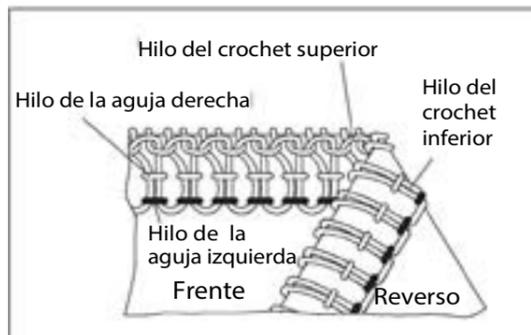
Si el hilo de la aguja izquierda (azul) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul) a valores más altos.



Si el hilo de la aguja derecha (verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (verde) a valores más altos.

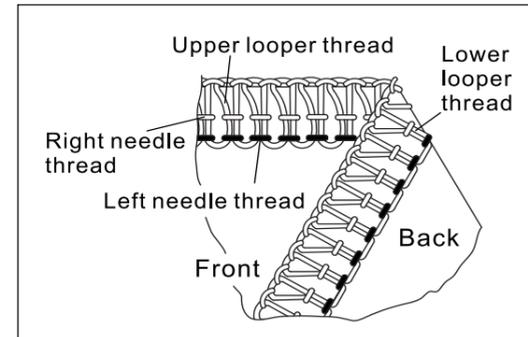


Si el hilo del crochet superior (verde claro) sobresale en la parte posterior de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más bajos.



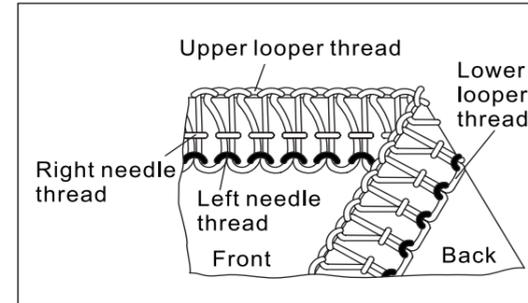
Si el hilo del crochet inferior (morado) sobresale en la parte frontal de la tela. Ajuste el tensor del hilo inferior del crochet (morado) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo superior del crochet (verde claro) a valores más bajos.

4-THREAD OVERCASTING

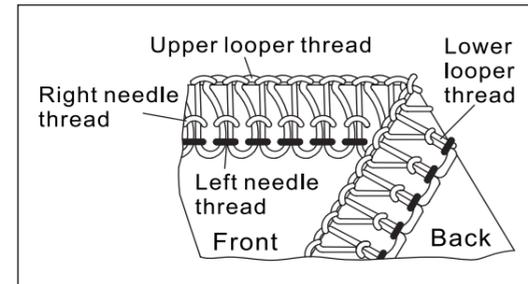


BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
N	N	N	N

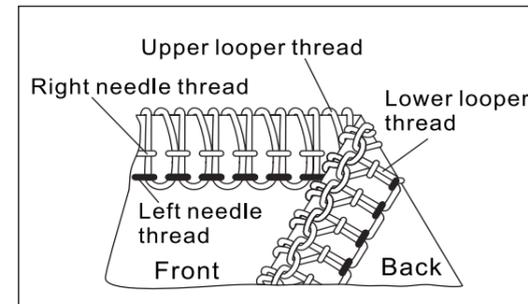
If the tension is set in the best condition, the upper looper thread (light green) and the lower looper thread (purple) can be seen on the back side of the fabric.



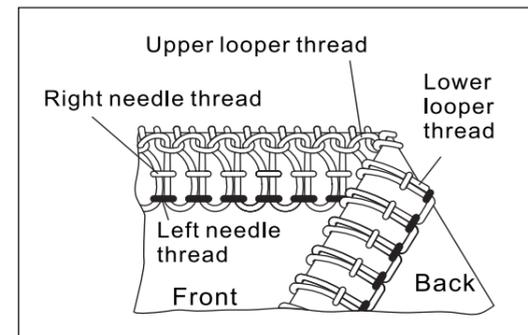
If the left needle thread (blue) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue) to higher numbers.



If the right needle thread (green) is too loose. Adjust the needle tension knob (green) to higher numbers.

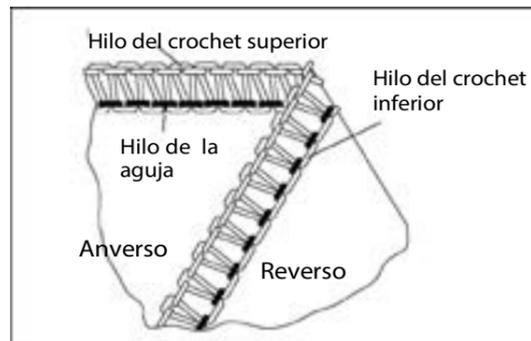


If the upper looper thread (light green) is on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to higher numbers, or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to lower numbers.



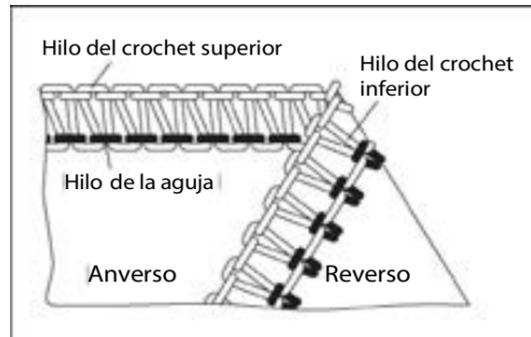
If the lower looper thread (purple) is on the front side of the fabric. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers, or adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers.

SOBREHILADO DE 3 HILOS

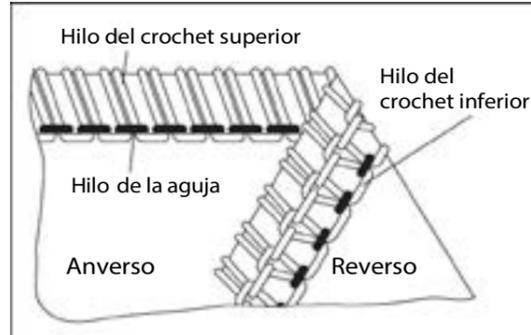


AMPLIO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	N		N	N

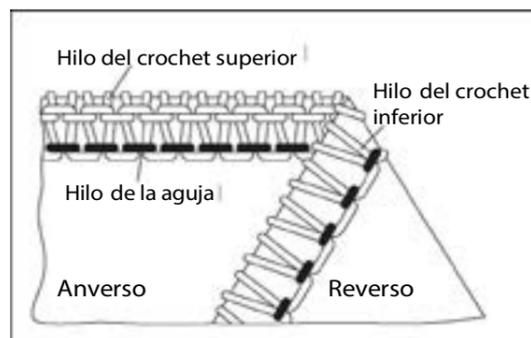
ESTRECHO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
		N	N	N



Si el hilo de la aguja (azul o verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul o verde) a valores más altos.

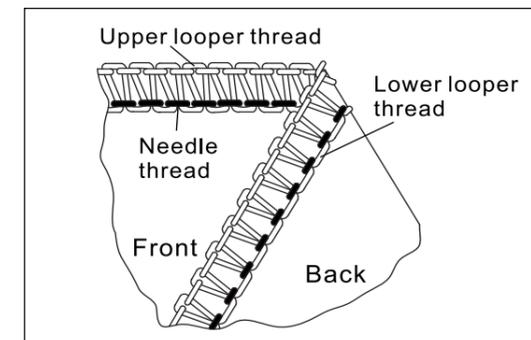


Si el hilo del crochet superior (verde claro) sobresale en la parte posterior de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más altos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más bajos.



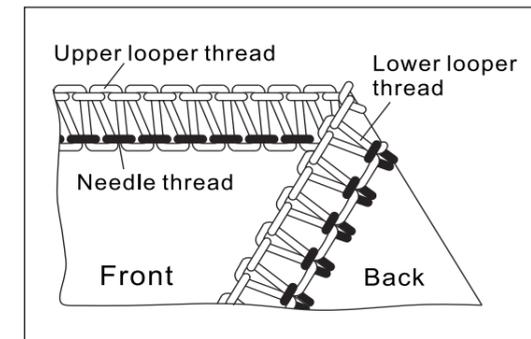
Si el hilo del crochet inferior (morado) sobresale en la parte frontal de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos.

3-THREAD OVERCASTING

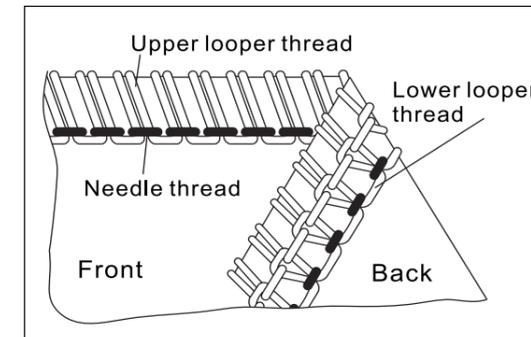


WIDE	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	N		N	N

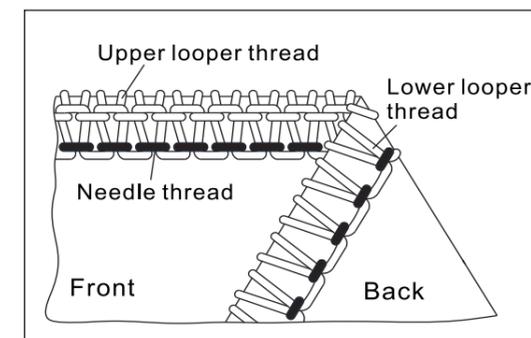
NARROW	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
		N	N	N



If the needle thread (blue or green) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue or green) to higher numbers.

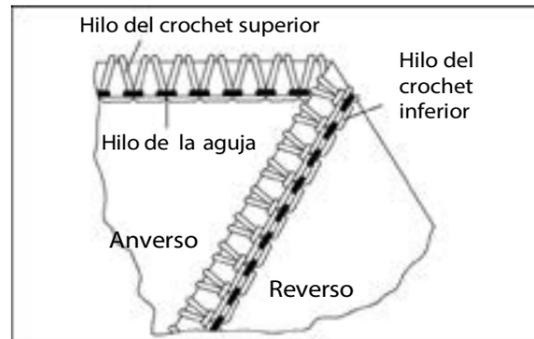


If the upper looper thread (light green) is on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to higher numbers, or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to lower numbers.



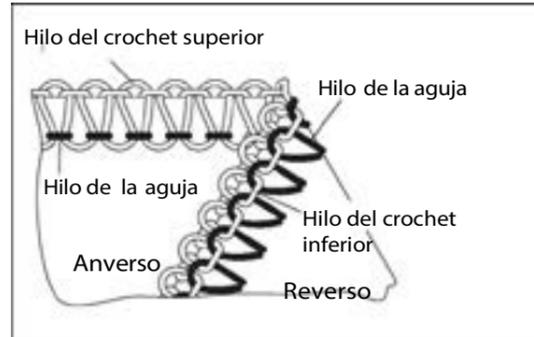
If the lower looper thread (purple) is on the front side of the fabric. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers, or adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers.

SOBREHILADO DE 3 HILOS

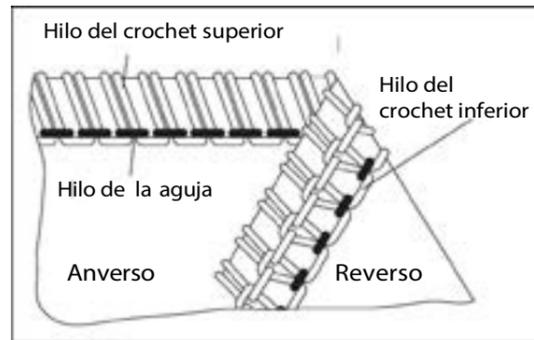


AMPLIO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	3.5-4.5		2-N	7-8

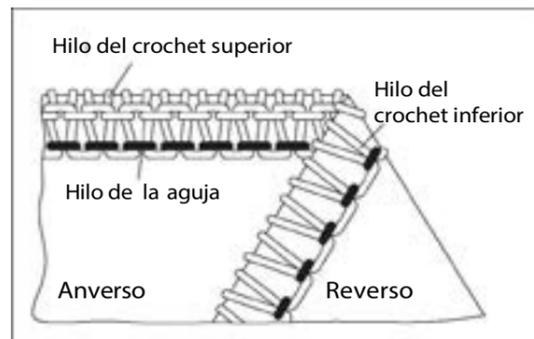
ESTRECHO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
		4-5	2-N	6.5-7.5



Si el hilo de la aguja (azul o verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul o verde) a valores más altos.

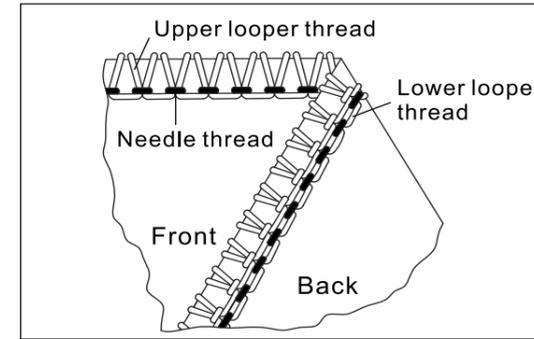


Sólo algunos hilos del hilo del crochet superior (verde claro) se ven en el reverso de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos.



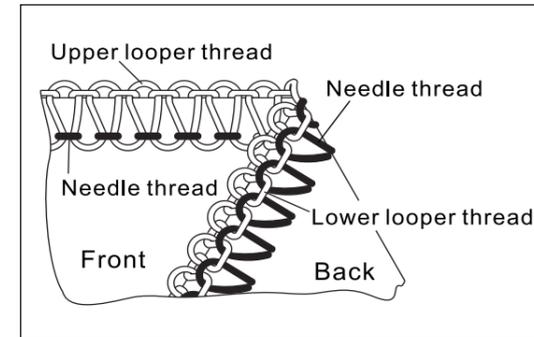
Si el hilo del crochet inferior (morado) se ve en el anverso de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos.

3-THREAD OVERLOCK

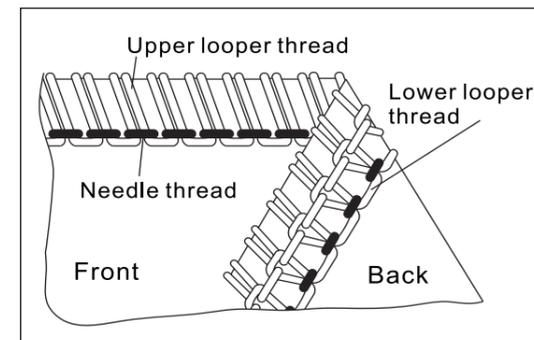


WIDE	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	3.5-4.5		2-N	7-8

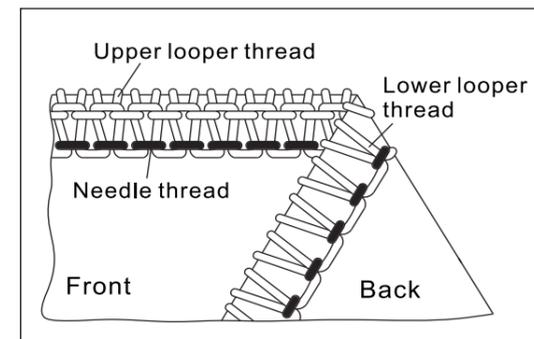
NARROW	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
		4-5	2-N	6.5-7.5



If the needle thread (blue or green) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue or green) to higher numbers.

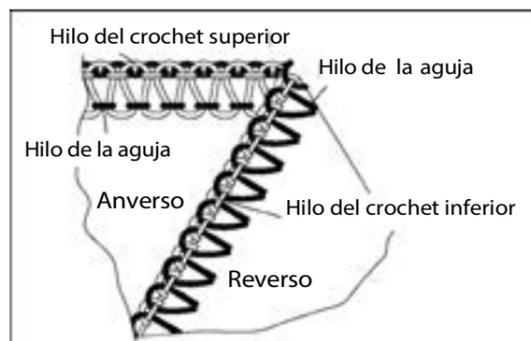


Only a few of the upper looper thread (light green) appears on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers, or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers.

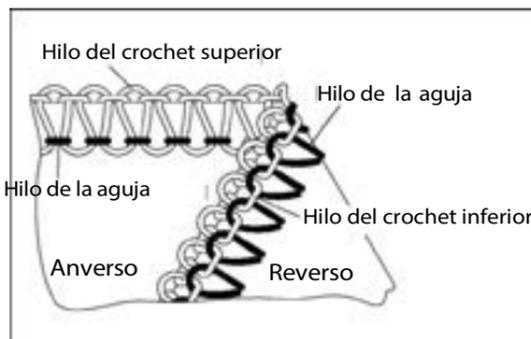


If the lower looper thread (purple) is on the front side of the fabric. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers, or adjust upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers.

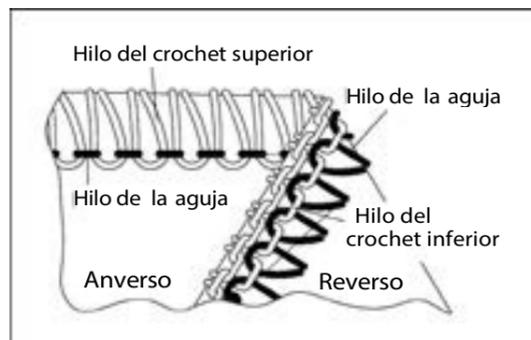
SOBREHILADO DECORATIVO DE 3 HILOS



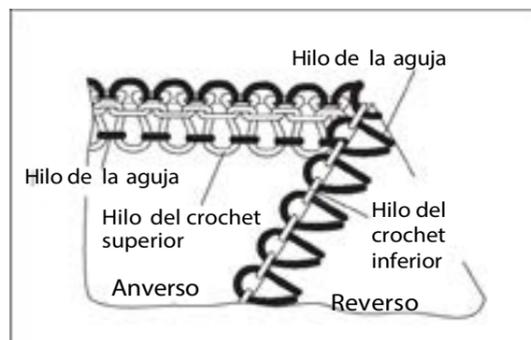
AMPLIO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	1-2		3.5-4.5	5-6



Si el hilo de la aguja (azul) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul) a valores más altos.

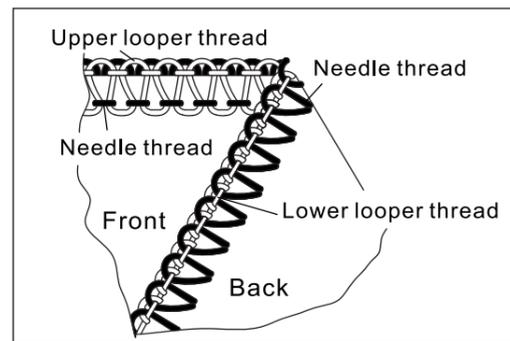


Si el hilo del crochet superior (verde claro) se ve en el reverso de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más altos.

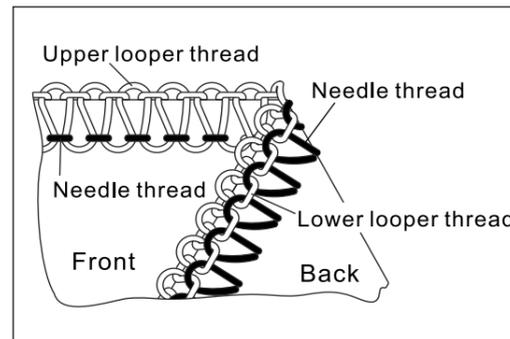


Si el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado flojo. Ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos.

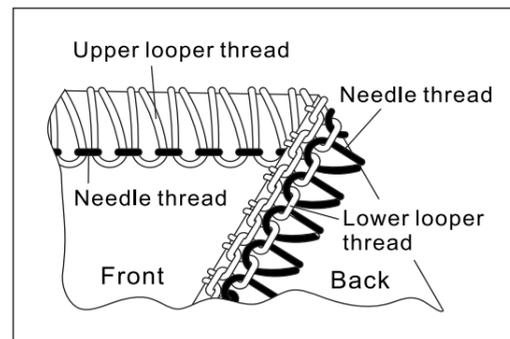
3-THREAD DECORATIVE OVERCASTING



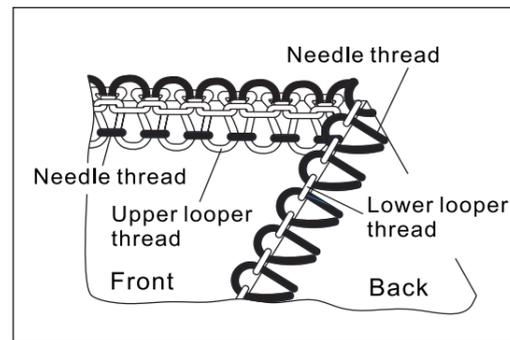
WIDE	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	1-2		3.5-4.5	5-6



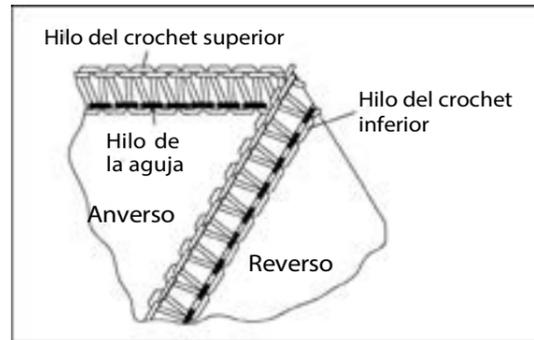
If the needle thread (blue) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue) to higher numbers.



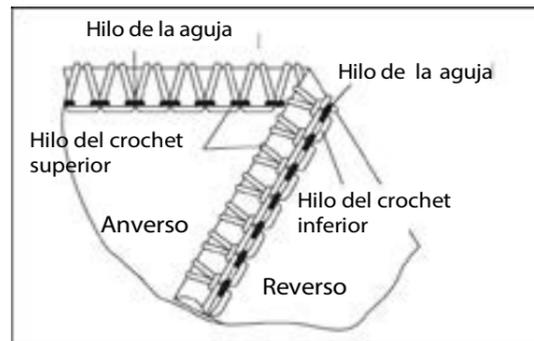
If the upper looper thread (light green) is on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to higher numbers.



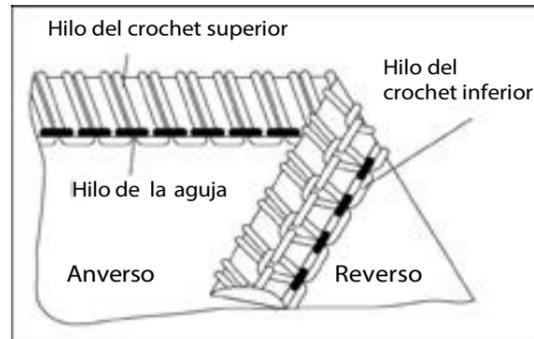
If the lower looper thread (purple) is too loose. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers.



AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	2-N	6-7	5-6

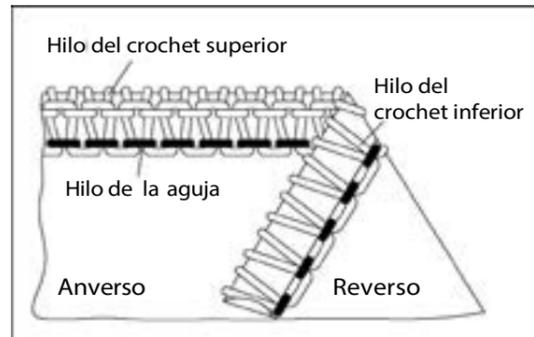


Si el hilo de la aguja derecha (verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja derecha (verde) a valores más altos.



Si el hilo del crochet superior (verde claro) se ve en el reverso de la tela.

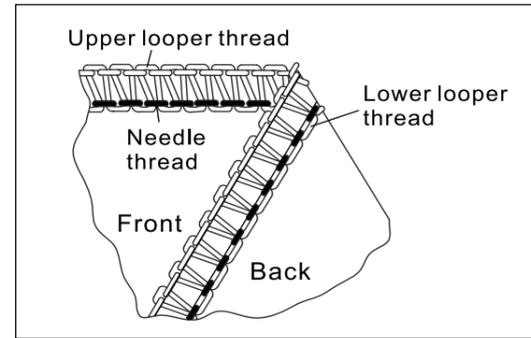
Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más altos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más bajos.



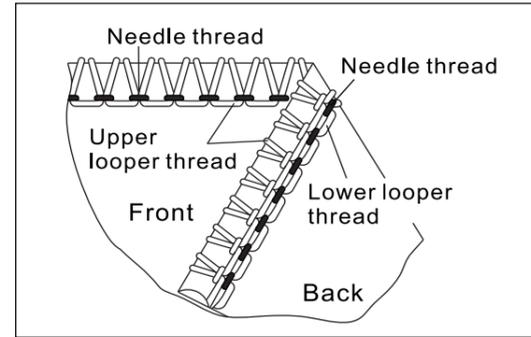
Si el hilo del crochet inferior (morado) se ve en el reverso de la tela.

Ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos.

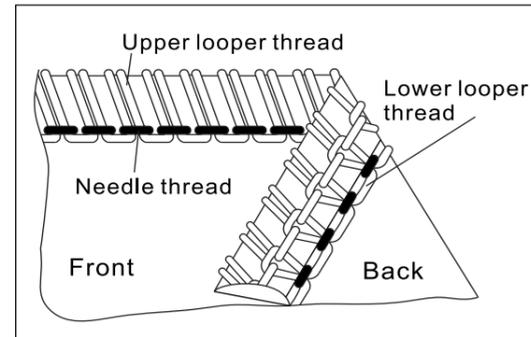
3-THREAD CRIMPED OVERLOCK



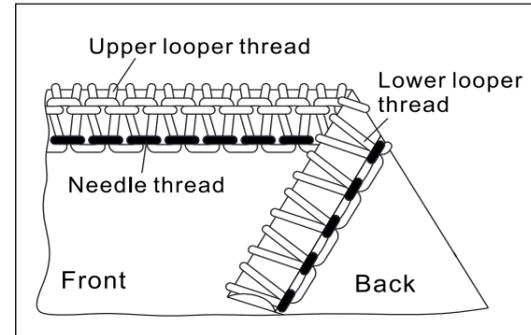
BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	2-N	6-7	5-6



If the right needle thread (green) is too loose. Adjust the right needle tension knob (green) to higher numbers.

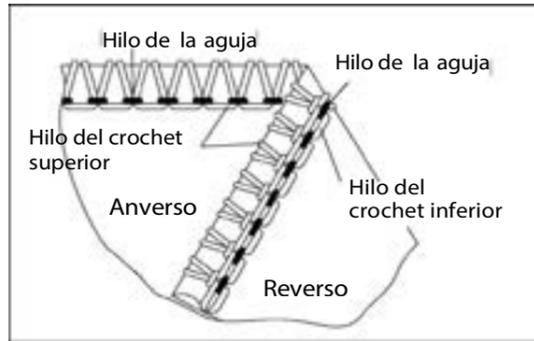


If the upper looper thread (light green) is on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to higher numbers, or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to lower numbers.

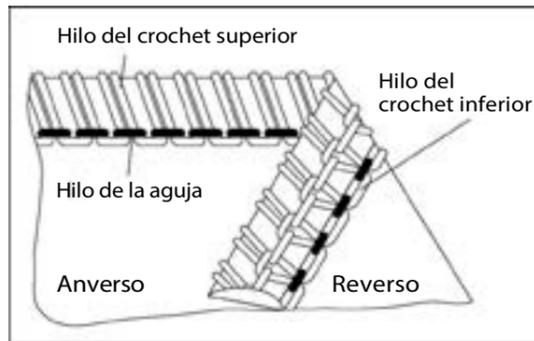


If the lower looper thread (purple) is on the front back side of the fabric. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers, or adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers.

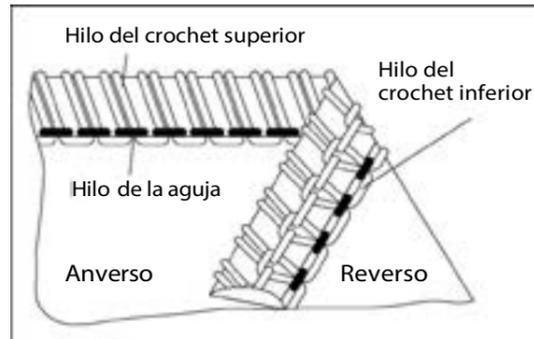
SOBREHILADO DE 3 HILOS (RUEDO)



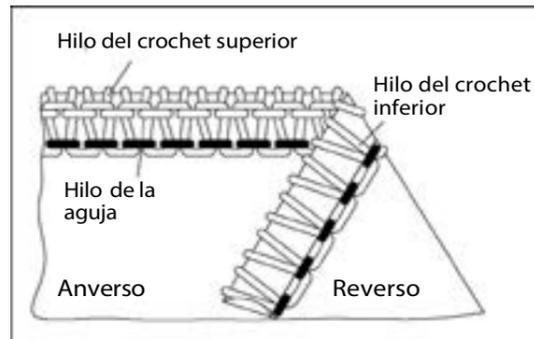
AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	3.5-4.5	3.5-4.5	5-6



Si el hilo de la aguja derecha (verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja derecha (verde) a valores más altos.

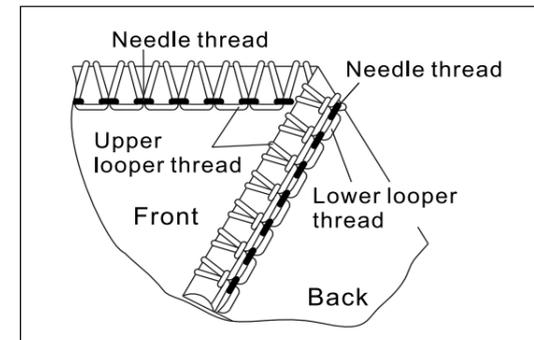


Sólo algunos hilos del hilo del crochet superior (verde claro) se ven en el reverso de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos o ajuste el tensor del hilo inferior (morado) a valores más altos.

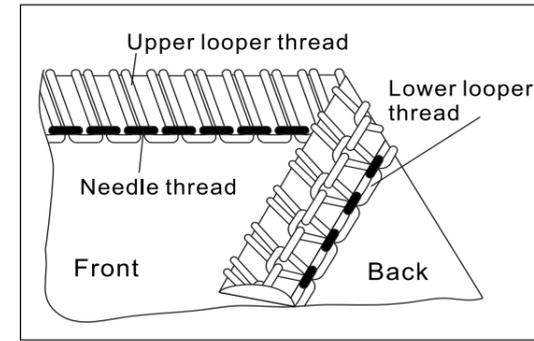


Si el hilo del crochet inferior (morado) se ve en el reverso de la tela. Ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos, o ajuste el tensor del hilo del crochet superior (verde claro) a valores más bajos.

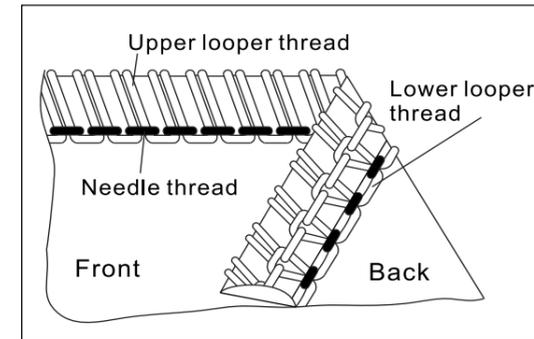
3-THREAD CRIMPED OVERLOCK (HEM)



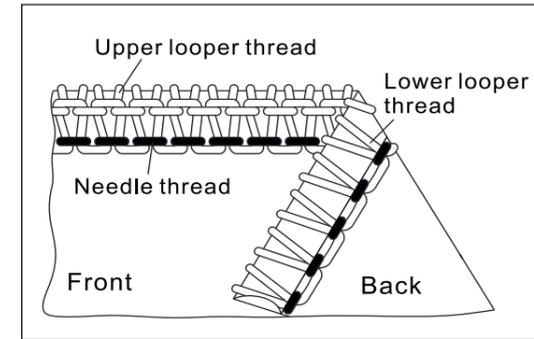
BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	3.5-4.5	3.5-4.5	5-6



If the right needle thread (green) is too loose. Adjust the right needle tension knob (green) to higher numbers.

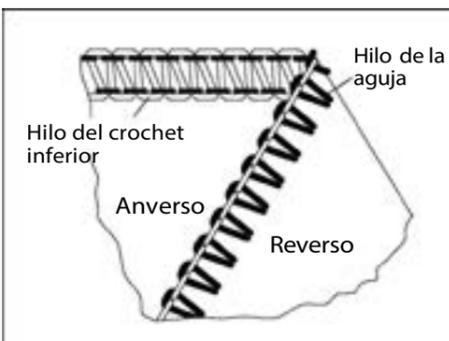


Only a few of the upper looper thread (light green) appears on the back side of the fabric. Adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers, or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers.



If the lower looper thread (purple) is on the front back side of the fabric. Adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers, or adjust the upper looper thread tension knob (light green) to lower numbers.

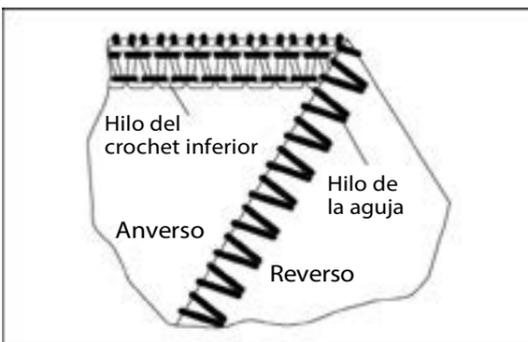
SOBREHILADO DE 2 HILOS



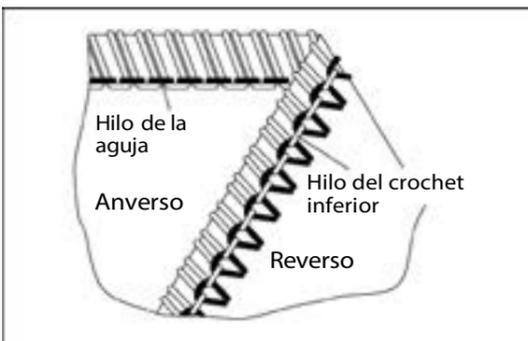
AMPLIO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	1-2.5			N-4

ESTRECHO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
		2-N		5-6

Nota: Utilice el separador de 2 hilos para facilitar la costura (consulte la página 18).

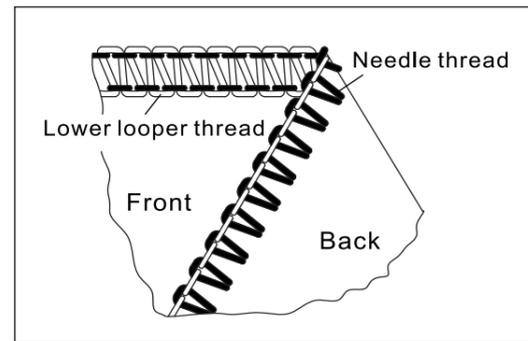


Si el hilo de la aguja (azul o verde) está demasiado flojo o el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado tenso. Ajuste el tensor de la aguja (azul o verde) a valores más altos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más bajos.



Si el hilo de la aguja (azul o verde) está demasiado tenso o el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul o verde) a valores más bajos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos.

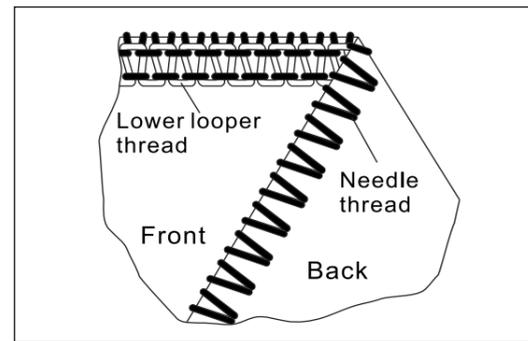
2-THREAD OVERCASTING



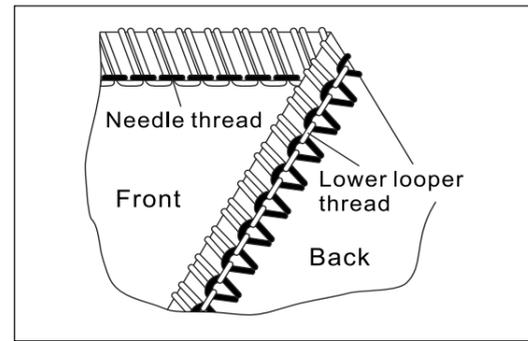
WIDE	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	1-2.5			N-4

NARROW	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
		2-N		5-6

Note: Use the 2-thread spreader to help sewing (refer to page 18)

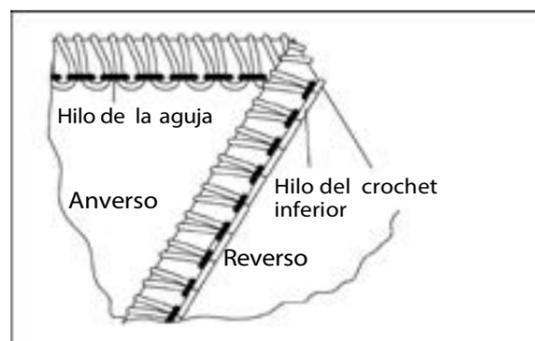


If the needle thread (blue or green) is too loose or the lower looper thread (purple) is too tight. Adjust the needle tension knob (blue or green) to higher numbers or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to lower numbers.



If the needle thread (blue or green) is too tight or the lower looper thread (purple) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue or green) to lower numbers or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers.

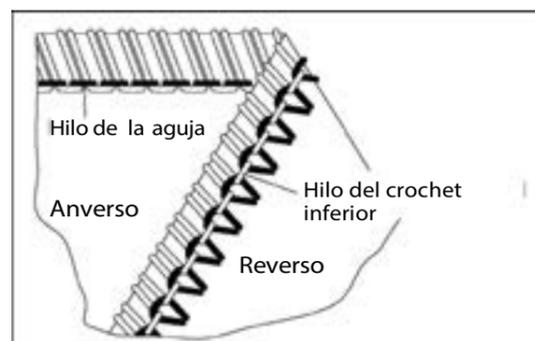
SOBREHILADO DE 2 HILOS



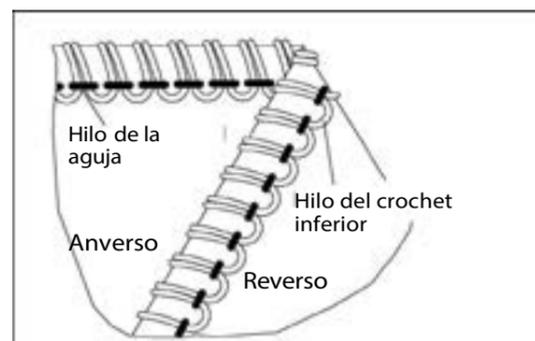
AMPLIO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	3.5-4.5			2-N

ESTRECHO	AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
		4-5		2-N

Nota: Utilice el separador de 2 hilos para facilitar la costura (consulte la página 18).

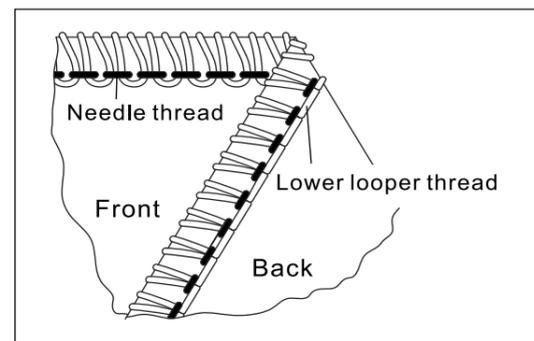


Si el hilo de la aguja (azul o verde) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja (azul o verde) a valores más altos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (amarillo) a valores más bajos.



Si el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado flojo. Ajuste el tensor del crochet inferior (morado) a valores más altos.

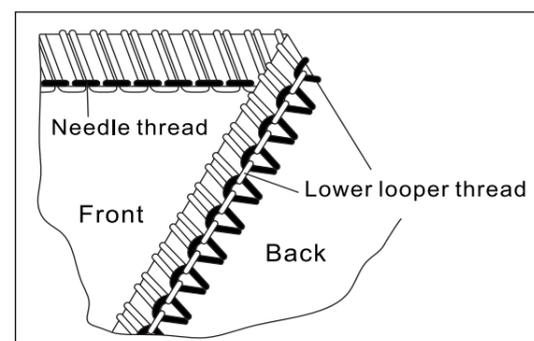
2-THREAD OVERLOCK



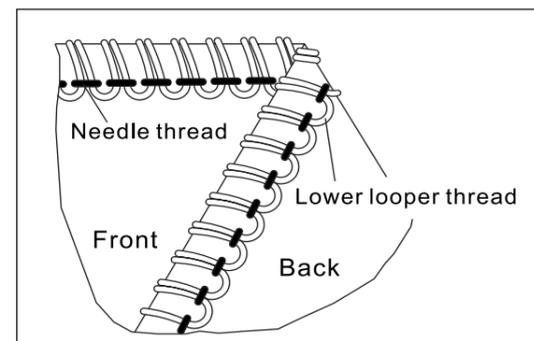
WIDE	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	3.5-4.5			2-N

NARROW	BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
		4-5		2-N

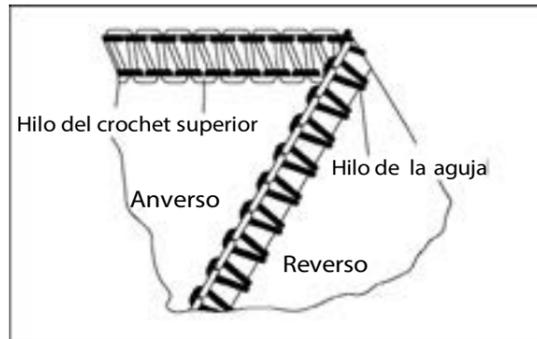
Note: Use the 2-thread spreader to help sewing (refer to page 18)



If the needle thread (blue or green) is too loose. Adjust the needle tension knob (blue or green) to higher numbers or adjust the lower looper thread tension knob (yellow) to lower numbers.

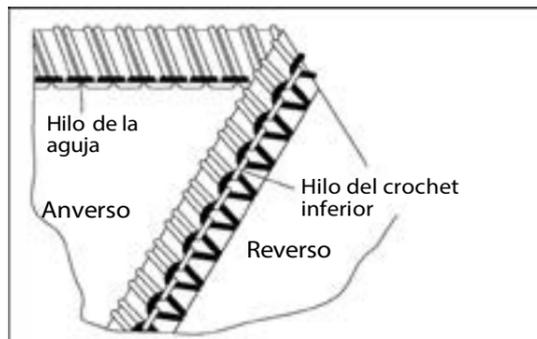


If the lower looper thread (purple) is too loose. Adjust the lower looper tension knob (purple) to higher numbers.

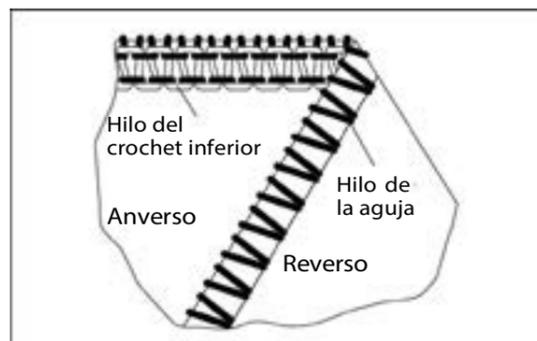


AZUL	VERDE	VERDE CLARO	MORADO
	2-N		5-6

Nota: Utilice el separador de 2 hilos para facilitar la costura (consulte la página 18).

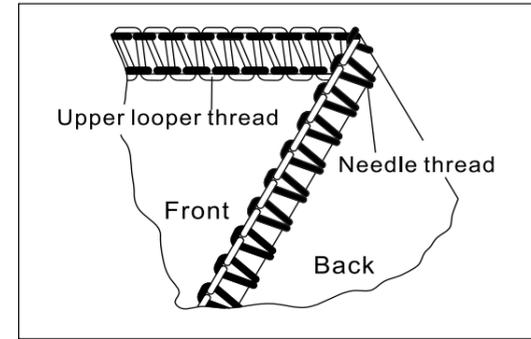


Si el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado flojo. Ajuste el tensor de la aguja derecha (verde) a valores más bajos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más altos.



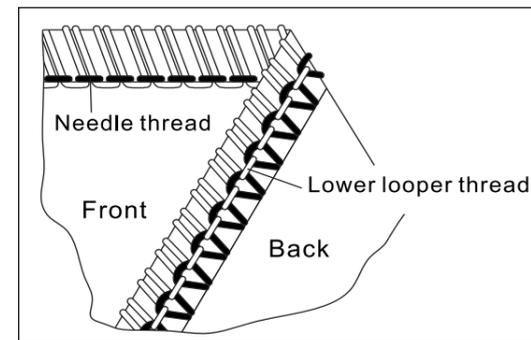
Si el hilo del crochet inferior (morado) está demasiado tenso. Ajuste el tensor del hilo de la aguja derecha (verde) a valores más altos o ajuste el tensor del hilo del crochet inferior (morado) a valores más bajos.

2-THREAD CRIMPED OVERLOCK

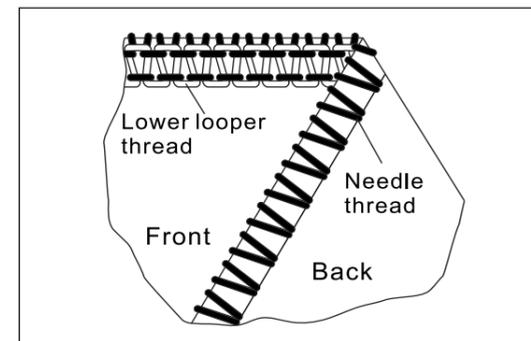


BLUE	GREEN	LIGHT GREEN	PURPLE
	2-N		5-6

Note: Use the 2-thread spreader to help sewing (refer to page 18)

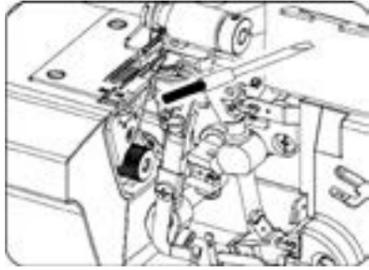


If the lower looper thread (purple) is too loose. Adjust the right needle tension knob (green) to lower numbers or adjust the lower looper thread tension knob (purple) to higher numbers.



If the lower looper thread (purple) is too tight. Adjust the right needle thread tension knob (green) to higher numbers or adjust the lower looper tension knob (purple) to lower numbers.

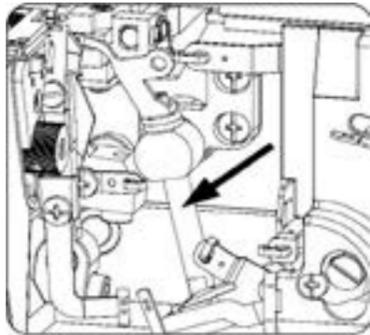
MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA



NOTA: Desconecte la alimentación antes de estos procedimientos.

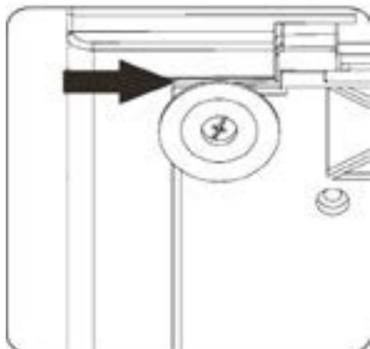
LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

Retire la tapa del recipiente de residuos, abra la tapa del crochet, coloque la cuchilla superior en posición de reposo, retire el prensatela, limpie la chapa aguja, la cuchilla superior, la cuchilla inferior y la zona del crochet con el cepillo que vino en la caja de accesorios.



LUBRICACIÓN CON ACEITE

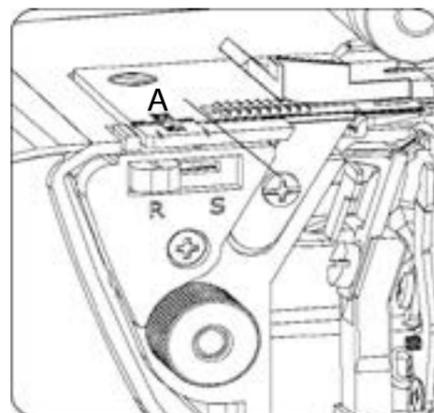
Lubrique la máquina de acuerdo con la ilustración después de la limpieza.



SUCCIONADOR DE LIMPIEZA

Limpie periódicamente el succionador con alcohol para garantizar la estabilidad de la máquina.

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA INFERIOR



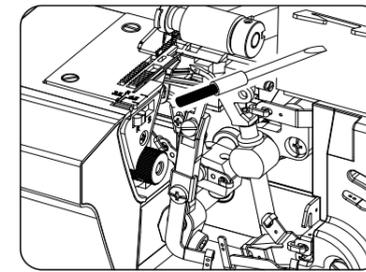
Sustitución de la Cuchilla inferior

Remoción: retire la tapa del recipiente de residuos, abra la tapa del crochet, coloque la cuchilla superior en posición de reposo, ajuste la aguja a la posición más elevada, afloje el tornillo con el destornillador (L) de la caja de accesorios, quite el tornillo (A) y baje.

Instalación: coloque la nueva cuchilla inferior, apriete el tornillo de fijación, vuelva a colocar la cuchilla superior en la posición de trabajo, cierre la tapa del crochet.

NOTA: Desconecte la alimentación antes del procedimiento.

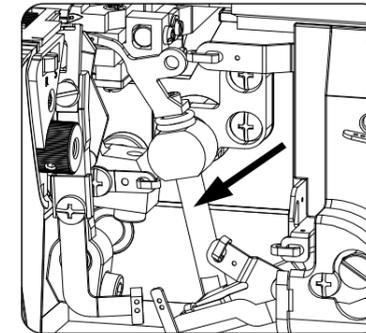
MACHINE MAINTENANCE



NOTE: Turn off the power before operation.

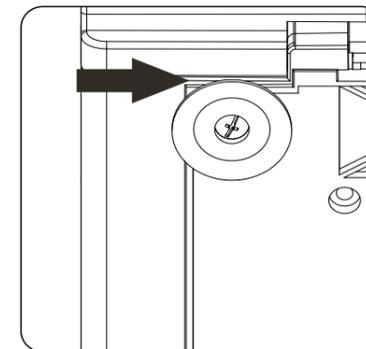
CLEANING MACHINE

Remove the cloth waste cover, open the looper cover, put the upper knife in the non working position, remove the presser foot, clean the Needle plate, the upper knife, the lower knife and the looper area with the brush in the accessory box.



OIL LUBRICATION

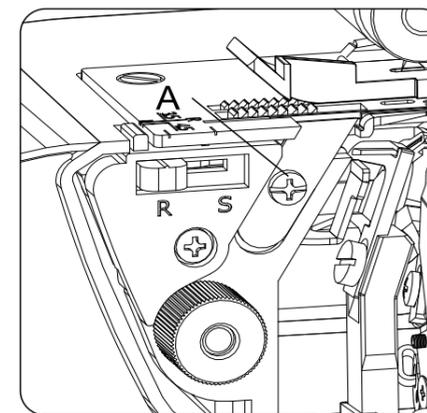
Lubricate the machine according to the picture after cleaning.



CLEANING SUCKER

Periodically clean the sucker with alcohol to ensure the stability of the machine.

REPLACE THE LOWER KNIFE



Replace lower knife

Remove: remove the cloth waste cover, open the looper cover, position the upper knife in the non working position, adjust the needle to the highest position, loosen the screw with the screwdriver (L) in accessory box, remove the screw (A) and lower.

Installation: put the new lower knife in, tighten the fixing screw, put the upper knife back to the working position, close the looper cover.

NOTE: Turn off the power before operation.

TELA, HILO Y LONGITUD DE PUNTADA

TELA	HILO	LONGITUD DE LA PUNTADA
TELA LIGERA Y FINA: Organza, Tela de punto fino, Tafeta	Algodón:50-70# Hilo:70-140#	2,0-4,0 mm
TELA DE GROSOR MEDIANO: Algodón, Tela de punto, Satén, Gabardina, Tela ancha, Prendas de vestir	Algodón:40-60# Hilo:70-140#	2,0-4,0 mm
TELA GRUESA: Tweed, tela de traje, denim, tela gruesa, etc.	Algodón:30-50# Hilo:70-140#	2,0-4,0 mm
TELA DE PUNTO	Algodón:40-60# Hilo:70-140#	2,0-4,0 mm
RUEDO DE 2 HILOS O 3 HILOS	Algodón: 120-140#.	1,0-2,0 mm

ESPAÑOL
ENGLISH

FABRIC, THREAD AND STITCH LENGTH

FABRIC	THREAD	STITCH LENGTH
LIGHT, THIN FABRIC: Organdy, Thin knitted fabric, Taffeta,	Cotton:50-70# Yarn:70-140#	2.0-4.0mm
MEDIUM THICKNESS FABRIC: Cotton, Warp knitted fabric, Satin, Gabardine, Broad- cloth, Clothing	Cotton:40-60# Yarn:70-140#	2.0-4.0mm
HEAVY FABRIC: Tweed, Suit fabric, Denim, Thick cloth etc.	Cotton:30-50# Yarn:70-140#	2.0-4.0mm
KNITWEAR	Cotton:40-60# Yarn:70-140#	2.0-4.0mm
2-THREAD OR 3- THREAD HEMMING	Cotton:120-140#	1.0-2.0mm

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS MÁS COMUNES

Debido a un uso inadecuado, pueden ocurrir los siguientes problemas. La siguiente tabla ayudará a entender la causa del problema y su solución.

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	SOLUCIÓN
AGUJA ROTA	1. Aguja doblada o rota 2. La aguja no está instalada correctamente 3. La tela está demasiado tensa	1. Cambie la aguja 2. Instale la aguja correctamente 3. Al coser, no tire de la tela
HILO ROTO	1. El enhebrado de la aguja es incorrecto 2. El hilo está atascado 3. La tensión del hilo de la aguja es demasiado alta 4. La aguja no está instalada correctamente 5. Selección incorrecta de la aguja	1. Enhebre correctamente 2. Compruebe que el hilo no esté atascado en el soporte 3. Ajuste la tensión del hilo de la aguja 4. Instale la aguja correctamente 5. Seleccione la aguja adecuada
SALTEO DE PUNTADA	1. Aguja doblada o rota 2. La aguja no está instalada correctamente 3. Selección incorrecta de la aguja 4. La aguja no está enhebrada correctamente	1. Cambie la aguja 2. Coloque la aguja correctamente 3. Seleccione la aguja adecuada 4. Enhebre correctamente
ERROR EN LA PUNTADA	La tensión del hilo de la aguja no está bien ajustada	Reajuste la tensión del hilo de la aguja
LA PUNTADA DEL SOBREHILADO DE 3 O DE 4 HILOS ES IRREGULAR, NO SE VE EL HILO DEL CROCHET SUPERIOR	No se retiró el separador de 2 hilos	Retire el separador de 2 hilos
LA MÁQUINA NO FUNCIONA (CUANDO SE ENCIENDE EL INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN)	No hay alimentación eléctrica	Verifique el cable y la conexión de la máquina
CORTE IRREGULAR DEL COSTADILLO	1. Hay residuos de tela entre las cuchillas 2. La cuchilla inferior no está afilada	1. Limpie la cuchilla superior y la cuchilla inferior 2. Sustituya la cuchilla inferior
ARRUGAS EN LAS PUNTADAS	1. La tensión del hilo de la aguja es demasiado alta 2. Ajuste de arrastre diferencial incorrecto 3. No se ha enhebrado correctamente, lo que provoca el atasco del hilo	1. Reduzca la tensión del hilo de la aguja 2. Restablecer los ajustes de arrastre diferencial 3. Enhebre correctamente
EL ARRASTRE DE LA TELA SE INTERRUMPE	1. Las puntadas están demasiado cerca. 2. Al coser telas gruesas, el prensatela está demasiado bajo 3. Al coser telas finas, el prensatela está demasiado alto	1. Aumente la longitud de la puntada 2. Aumente la presión del prensatela 3. Reduzca la presión del prensatela

USUAL TROUBLES AND TREATMENT METHODS

Due to improper operation, the following problems may occur, the control table, looking for ways to solve the problem.

UNDESIRABLE PHENOMENA	PROBLEM REASON	TREATMENT METHODS
BROKEN NEEDLE	1. Needle bending or breakage 2. Needle is not installed in place 3. The fabric is stretched too tightly	1. Replace the new needle 2. Put the needle in the correct position 3. When sewing, do not pull fabric
BROKEN THREAD	1. Needle threading is incorrect 2. The thread to be jammed 3. Needle thread tension is too tight 4. Needle is not installed in place 5. Improper needle selection	1. Threading correctly 2. Check the thread is not stuck in spoolstand 3. Adjust the needle thread tension 4. Put the needle in the correct position 5. Select the proper needle
SKIPPING STITCH	1. Needle bending or breakage 2. Needle is not installed in place 3. Improper needle selection 4. Needle threading is incorrect	1. Replace the new needle 2. Put the needle in the correct position 3. Select the proper needle 4. Threading correctly
STITCH ERROR	The needle thread tension is not adjusted well	Readjust the needle thread tension
3-THREAD OVERLOCK OR 4-THREAD OVERLOCK STITCH IS IRREGULAR, UPPER LOOPER THREAD DOES NOT APPEAR IN	2-thread spreader installation did not remove	Remove 2-thread spreader installation
MACHINE IS NOT RUNNING (WHEN THE POWER SWITCH IS TURNED ON)	Power supply is blocked	Power supply is blocked
IRREGULAR SELVEDGE TRIMMING	1. There is cloth waste between knives 2. Lower knife is blunt	1. Clean upper knife and lower knife 2. Replace lower knife
STITCH WRINKLE	1. Needle thread tension is too tight 2. Differential adjustment is not set correctly 3. Threading is incorrect, causing the thread to be jammed	1. Reduce the tension of needle thread 2. Reset differential settings 3. Threading in the right way
TRANSPORT FABRIC IS NOT SMOOTH	1. The stitch too close 2. When sewing thick fabrics, presser foot is too low 3. When sewing thin fabrics, presser foot is too high	1. Increase stitch length 2. Increase the pressure of presser foot 3. Reduce the pressure of presser foot

ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA

ANCHO DE LA PUNTADA	3,0 mm-6,5 mm
LONGITUD DE LA PUNTADA	F (1mm)-4mm
PRENSATELA	Según los requisitos de la transformación de la línea
LUBRICACIÓN	(Consulte el manual)
Altura de elevación del prensatela	4 mm
AGUJAS	80/11,90/14
NÚMERO DE HILOS UTILIZADOS	2,3,4

ESPAÑOL
ENGLISH

MACHINE SPECIFICATIONS

STITCH WIDTH	0.12 Inches-0.26 Inches
STITCH LENGTH	F(0.04 Inches)-0.16 Inches
PRESSER FOOT	According to the requirements of the line transformation
LUBRICATION	(Refer to handbook)
Presser foot lifting height	0.16 Inches
NEEDLE	80/11,90/14
NUMBER OF USING THREAD	2,3,4



Significado del contenedor de basura con ruedas tachado:

No deseche los equipos eléctricos como residuos domésticos no separados. Utilice instalaciones de recolección selectiva.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles.

Si los equipos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, se pueden filtrar sustancias peligrosas a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

Al sustituir los equipos viejos por otros nuevos, el vendedor está obligado por ley a recoger sus equipos viejos para desecharlos de forma gratuita.



Meaning of crossed - out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliances for disposals at least free of charge.

lumina

moda